President of Turkmenistan

Serdar Berdimuhamedov:

— The airlines of Turkmenistan are an important aspect of economic development and a means of greater cooperation with overseas countries. With the connection of national civil aviation to the wider world via air transportation, and the increased affiliation with foreign destinations, Turkmenistan continues to represent to the international community the peace policy of the country. This once again proves the very responsible and honourable work of Turkmenistan Airlines. The government and people appreciate its noble work.

Türkmenistanyň Prezidenti

Serdar Berdimuhamedow:

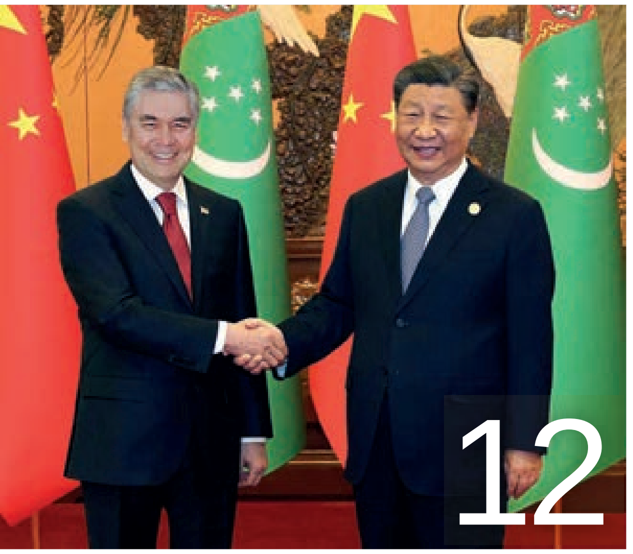
— Howa ulaglary pudagy ýurdumyzyň ykdysadyýetini ösdürmekde, daşary ýurtlar bilen hyzmatdaşlygy giňeltmekde möhüm hyzmatlary bitirýär. Milli raýat awiasiýamyzyň howa ulaglary hyzmatlarynyň dünýä bazaryna goşulmagy bilen, daşary ýurtlarda Garaşsyz Türkmenistan döwletine wekilçilik edip, halkara bileleşigini ýurdumyzyň parahatçylyk söýüji syýasaty bilen tanyşdyrmaga hem öz goşandyny goşýar. Bu bolsa, türkmen awiatorlarynyň işiniň örän jogapkärlidigine hem-de hormatlydygyna ýene bir gezek şaýatlyk edýär. Hökümetimiz we halkymyz olaryň alyp barýan asylly işlerine ýokary baha berýär.

Президент Туркменистана

Сердар Бердымухамедов:

— Авиалинии Туркменистана осуществляют важные задачи в развитии экономики страны, в расширении сотрудничества с зарубежными странами. В связи с присоединением национальной гражданской авиации к мировому рынку услуг воздушного транспорта и, представляя в зарубежных странах независимый Туркменистан, вносит свой вклад для представления международному сообществу миролюбивой политики нашей страны. Все это еще раз доказывает очень ответственную и почетную работу туркменских авиаторов. Правительство и народ высоко ценят их благородный труд.

Contents



6 Review of meetings and visits of the President of Turkmenistan

12 Trips and Negotiations of the National Leader of the Turkmen People

18 First ever World Day for Sustainable Transport

23 Turkmenistan Airlines: striving to be first in everything

34 Halong Bay is the symbol of Vietnam

42 Dubai Futuristic Wonder

52 Searching for the Magic: Winter Wonderland – The Best Christmas Fair in London

64 Curling: the art of control and accuracy

72 The Nutcracker is “in charge” of nuts

78 Panettone – Christmas Fairy-Tale from Italy

98 Welcome to Turkmenistan Airlines inflight information

Mazmuny

8 Türkmenistanyň Prezidentiniň duşuşyklaryna we saparlaryna gysgaça syn

14 Türkmen halkynyň Milli Lideriniň iş saparlary we gepleşikleri

20 Taryhda ilkinji gezek Bütindünýä Durnukly ulag güni

26 «Türkmenhowaýollary»: maksat – hemişe öňde bolmak

36 Halong aýlagy – Wýetnamyň özboluşly nyşany

46 Dubaýyň täze we täsin muzeýi

56 Täsinligiň gözleginde: Winter Wonderland – Londonyň iň gowy Täze ýyl bazary

66 Kýorling: gözegçilik we takyklyk sungaty

74 «Hoz döwülýän gysaç» – iň gowy Täze ýyl sowgady

80 Panetton – Italiýanyň Täze ýyl ertekisi

98 «Türkmenistan» awiakompaniýasynyň ýolagçylar üçin maglumat bölümine hoş geldiniz

Содержание

10 Обзор встреч и визитов Президента Туркменистана

16 Поездки и переговоры Национального Лидера туркменского народа

21 Первый в истории Всемирный день устойчивого транспорта

27 Авиакомпания «Туркменистан»: стремление быть первыми во всем

38 Бухта Халонг – символ Вьетнама

49 Футуристическое чудо Дубая

58 В поисках волшебства: Winter Wonderland – лучшая рождественская ярмарка Лондона

67 Кёрлинг: искусство контроля и точности

74 Щелкунчик – «главный» по орехам

81 Панеттоне – рождественская сказка из Италии

98 Добро пожаловать в раздел информации для пассажиров авиакомпании Туркменистана

Turkmenistan Inflight Lachyn

КОНТАКТЫ ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ

Тел.: +(993 64) 306001
E-mail: turkmenistaninflight@gmail.com
Web: www.turkmenistan-inflight.com

YOUR PERSONAL COPY • BU SIZIÑ ŞAHSY BUKLETIÑIZDIR • ВАШ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

www.turkmenistanairlines.tm

Review of meetings and visits of the President of Turkmenistan

On August 4, 2023, the meeting of the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov with the President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirzieev took place in the Ashkhabad hotel «Arkadag». The President of the Republic of Uzbekistan arrived in the country for participating in the trilateral Summit of the Heads of Turkmenistan, Tajikistan and Uzbekistan. That same day Serdar Berdymuhamedov met with the President of the Republic of Tajikistan Emomali Rahmon.

On August 14 the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov received the newly appointed Special Representative of the Secretary-General of the United Nations, the Head of the UN Regional Centre for Preventive Diplomacy for Central Asia (RCPDCA) Kaha Imnadze.

In 5 days – on August 20, the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov departed for Hungary on a working visit. That same day the President of Turkmenistan met in Budapest with the Prime-Minister of Hungary Victor Orban.

On August 25, Serdar Berdymuhamedov received Minister of Foreign Affairs of the State of Palestine on the affairs of the Palestinian people living abroad Ryad al-Malik.

On the first autumn day – on the Day of Knowledge и Student Youth – the President of Turkmenistan took part in building complex laying of the Turkmen State Architecture and Construction Institute, in the solemn ceremony of opening some educational institutions in the first in the country «smart» city Arkadag, as well as in the ceremony of the new complex of buildings of the Academy of Public Service under the President of Turkmenistan.

On September 11, the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov received the Governor of St.Petersburg Alexander Beglov.

On September 14, 2023, the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov departed for the Republic of Tajikistan on a working visit for participating in the 5-th Consultative Meeting of the Heads of Central Asia, as well as in the meeting of the Council of the Heads of the founding states of the International Fund for Saving the Aral Sea. That same day Serdar Berdymuhamedov met with the President of the Republic of Tajikistan Emomali Rahmon.

On September 17 the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov departed for New-York on a working visit. The next day Serdar Berdymuhamedov met with the UN Secretary-General Antoniu Gutterrish, with the General Director of the World Trade Organization Ms. Ngozi Okonjo-Iveala, with the President of the Republic of Korea Yun Sok Elem, as well as with the Chairman of the Council of Europe Sharl Mishel. On September 19 the President of Turkmenistan took part in the plenary meeting of the 78-th Session of the United Nations General Assembly. That same day Serdar Berdymuhamedov met with the Special Representative of the US President on Climate John Kerry, and took part in the first historical meeting of multilateral cooperation «C5+1».

On September 24, the solemn ceremony of awarding the President of Serdar Berdymuhamedov with the title of Hero of Turkmenistan at the session of Turkmenistan Halk Mslahaty.

The next day Serdar Berdymuhamedov received the Governor of the Astrakhan Region of the Russian Federation Igor Babushkin.

On September 27, 2023, on the Independence Day of Turkmenistan, the President Serdar Berdymuhamedov took part in the flower-laying ceremony to the Monument of Independence. On the same day the Head of the State participated in the celebrations devoted to the 32-nd anniversary of independence of Turkmenistan. The next day in the honour of the Independence Day, the President of Serdar Berdymuhamedov attended festivities organized in the International Akhal-Teke equestrian complex.

On October 4, Serdar Berdymuhamedov received Minister of Economy of the Azerbaijan Republic Michael Djabbarov.

On October 6, on the Day of the nationwide commemoration of the victims of the Ashgabat earthquake of 1948, as well as the heroes who fell on the battlefields, the President of Turkmenistan participated in the mourning ceremony of laying wreaths at the monuments of Memorial Complex «Halk hakydasy».

On October 9, the President Serdar Berdymuhamedov received Deputy Chairman of the Government of the Russian Federation, Co-chairman of Intergovernmental Turkmen-Russian Commission on Economic Cooperation from the Russian Part Alexei Overchuk and Minister of Foreign Affairs of the Republic of Northern Macedonia Buyar Osmani.

On October 11, Serdar Berdymuhamedov received Minister of Foreign Affairs of the Turkish Republic Hakan Fidan.

On October 13, 2023, the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov, during a working visit to Bishkek, met with the President of Kyrgyzstan Sadyr Jhaparov. That same day the Head of Turkmenistan participated in the session of the Council of the Heads of CIS countries.

On October 21, the President of Turkmenistan, Supreme Commander-in-Chief of the Armed Forces of the country, General of the Army Serdar Berdymuhamedov attended the joint military exercises of the Armed Forces and other branches of the armed forces of Turkmenistan in the training center «Kelete».

On October 25, 2023, the President of Turkmenistan departed for the Turkish Republic on an official visit. The next day Serdar Berdymuhamedov took part in the Turkmen-Turkish Business Forum in Ankara. On October 26, negotiations between the President of Turkmenistan Serdar Berdymuhamedov and the President of the Turkish Republic Redjep Taiip Erdogan were held.

On November 9, 2023, Serdar Berdimuhamedov, who arrived in Tashkent on a working visit to participate in the 16th Summit of Heads of State of the Economic Cooperation Organization, met with President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirziyoyev.

On the first winter day, the opening ceremony of the World Climate Summit was held in Dubai, which was attended by the President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov, who arrived in the UAE on a working visit. Speaking at the COP28 Climate Summit, Serdar Berdimuhamedov announced Turkmenistan's accession to the Global Methane Commitment and confirmed the initiative to open in the country the UN Regional Center of Technologies related to Climate Change in Central Asia.

Türkmenistanyň Prezidentiniň duşuşyklaryna we saparlaryna gysgaça syn

2023-nji ýylyň 4-nji awgustynda Aşgabatdaky Arkadag myhmanhanasynda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow bilen Türkmenistanyň, Täjigistanyň we Özbegistanyň döwlet Baştutanlarynyň üçtaraplaýyn sammitine gatnaşmak üçin ýurdumyza gelen Özbegistan Respublikasynyň Prezidenti Şawkat Mirziýoýewiň arasynda duşuşyk geçirildi. Şol gün hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Täjigistan Respublikasynyň Prezidenti Emomali Rahmon bilen hem duşuşdy.

14-nji awgustda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow Birleşen Milletler Guramasynyň Baş sekretarynyň ýörite wekili, BMG-niň Merkezi Aziýa üçin öňüni alyş diplomatiýasy boýunça sebit merkeziniň ýolbaşçysy wezipesine täze bellenen Kaha Imnadzeni kabul etdi.

Şondan bäş gün geçensoň, 20-nji awgustda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Wengriýa iş saparyna ugrady. Şol gün Budapeştde Türkmenistanyň Prezidenti bilen Wengriýanyň Premýer-ministri Wiktor Orbanyň arasynda duşuşyk geçirildi.

25-nji awgustda Serdar Berdimuhamedow Palestina döwletiniň daşary işler we daşary ýurtlarda ýaşaýan palestinalylaryň ýagdaýy boýunça ministri Riýad al-Malikini kabul etdi.

Güýzüň ilkinji güni - Bilimler we talyp ýaşlar güni - Türkmenistanyň Prezidenti Türkmen döwlet binagärlik we gurluşyk institutynyň binalar toplumynyň düýbüniň tutulmagynyň, ýurtdaky ilkinji Arkadag «akylly» şäheriniň birnäçe bilim we durmuş maksatly desgalarynyň, şeýle hem Türkmenistanyň Prezidentiniň ýanyndaky Döwlet gullugy akademiýasynyň täze binalar toplumynyň açylyş dabaralaryna gatnaşdy.

11-nji sentýabrda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Sankt-Peterburgyň gubernatory Aleksandr Beglowy kabul etdi.

2023-nji ýylyň 14-nji sentýabrynda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow Merkezi Aziýa döwletleriniň Baştutanlarynyň başinji Konsultatiw duşuşygyna, şeýle hem Araly halas etmek boýunça Halkara gaznasyny esaslandyryjy ýurtlaryň (AHHG) döwlet Baştutanlarynyň geňeşiniň mejlisine gatnaşmak üçin Täjigistan Respublikasyna iş saparyna ugrady. Şol gün hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Täjigistan Respublikasynyň Prezidenti Emomali Rahmon bilen duşuşdy.

17-nji sentýabrda Türkmenistanyň Prezidenti iş sapary bilen Nýu-Ýorka bardy. Ertesi güni hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow BMG-niň Baş sekretary Antoniu Guterriş, Bütindünýä Söwda Guramasynyň Baş direktory hanym Ngozi Okonjo-Iweala, Koreýa Respublikasynyň Prezidenti Ýun Sok Ýol we Ýewropa Geňeşiniň Başlygy Şarl Mişel bilen duşuşdy.

19-njy sentýabrda Türkmenistanyň Prezidenti Birleşen Milletler Guramasynyň Baş Assambleýasynyň 78-nji mejlisiniň umumy ýygnagyna gatnaşdy. Şol gün hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow ABŞ-nyň Prezidentiniň Klimat boýunça ýörite wekili Jon Kerri bilen duşuşdy we günüň ikinji ýarymynda "C5 + 1" köptaraplaýyn hyzmatdaşlygyň ilkinji taryhy ýygnagyna gatnaşdy.

24-nji sentýabrda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň mejlisinde hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowa Türkmenistanyň Gahrymany diýen hormatly ady dakmak dabarasy boldy.

Ertesi gün hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Russiýa Federasiýasynyň Astrahan oblastynyň gubernatory Igor Babuşkini kabul etdi.

2023-nji ýylyň 27-nji sentýabrynda– Türkmenistanyň Garaşsyzlyk güni, hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Garaşsyzlyk Binasyna gül goýmak dabarasyna gatnaşdy. Şol gün döwlet Baştutanymyz Türkmenistanyň Garaşsyzlygynyň 32 ýyllygy mynasybetli geçirilen dabaralara gatnaşdy. Ertesi– Garaşsyzlyk güni mynasybetli Halkara Ahalteke atçylyk sport toplumynda dabaralar geçirildi we hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow şol resmi çärelere gatnaşdy.

4-nji oktýabrda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Azerbaýjan Respublikasynyň ykdysadyýet ministri Mikail Jabbarowy kabul etdi.

6-njy oktýabrda — Hatyra gününde Türkmenistanda 1948-nji ýylyň Aşgabat ýertitremesiniň pidalary, şeýle hem ähli uruşlaryň söweş meýdanlarynda wepat bolan gahrymanlar ýatlanylýar. Hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow paýtagtdaky «Halk hakydasy» ýadygärlikler toplumyna gül goýmak hatyra çäresine gatnaşdy.

9-njy oktýabrda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Russiýa Federasiýasynyň Hökümetiniň Başlygynyň orunbasary, ykdysady hyzmatdaşlyk boýunça Russiýa tarapyndan hökümetara türkmen-rus toparynyň başlygy Alekseý Overçugy we Demirgazyk Makedoniýa Respublikasynyň daşary işler ministri Buýar Osmanini kabul etdi.

11-nji oktýabrda bolsa hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Türkiýe Respublikasynyň daşary işler ministri Hakan Fidany kabul etdi.

2023-nji ýylyň 13-nji oktýabrynda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow Bişkekdäki iş sapary wagtynda Gyrgyzystanyň Prezidenti Sadyr Žaparow bilen duşuşdy. Şol gün Türkmenistanyň Prezidenti GDA döwletleriniň Baştutanlarynyň Geňeşiniň mejlisine gatnaşdy.

21-nji oktýabrda Türkmenistanyň Prezidenti, ýurduň Ýaragly Güýçleriniň Belent Serkerdebaşysy goşun generaly Serdar Berdimuhamedow «Kelete» harby-türgenleşik merkezine bardy. Bu ýerde Türkmenistanyň Ýaragly Güýçleriniň we beýleki goşunlarynyň bilelikdäki harby-okuw türgenleşigi geçirildi.

2023-nji ýylyň 25-nji oktýabrynda Türkmenistanyň Prezidenti resmi sapar bilen Türkiýe Respublikasyna bardy. Ertesi gün hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Ankara şäherinde geçen türkmen-türk işewürlik forumyna gatnaşdy. Şeýle hem 26-njy oktýabrda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow bilen Türkiýe Respublikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdoganyň arasynda gepleşikler geçirildi.

2023-nji ýylyň 9-njy noýabrynda Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasyna agza ýurtlaryň

döwlet Baştutanlarynyň 16-njy sammitine gatnaşmak üçin Daşkende iş saparyna gelen hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Özbegistan Respublikasynyň Prezidenti Şawkat Mirziýoýew bilen duşuşdy.

Gyşyň ilkinji güni Dubaýda Bütindünýä howa sammitiniň açylyş dabarasy boldy we iş sapary bilen BAE-e gelen Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow oňa gatnaşdy. COP28 howa sammitinde çykyş eden hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Türkmenistanyň Ähliumumy metan borçnamasyna goşulýandygyny resmi taýdan yglan etdi, şeýle hem ýurdumyzda Howanyň üýtgemegi bilen baglanyşykly Merkezi Aziýada BMG -niň tehnologiýalar boýunça sebitleýin merkezini açmak baradaky başlangyjyny tassyklady. ●

Обзор встреч и визитов Президента Туркменистана

4 августа 2023 года в ашхабадском отеле «Arkadag» состоялась встреча Президента Сердара Бердымухамедова с Президентом Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиеевым, прибывшим в страну для участия в трехстороннем Саммите глав Туркменистана, Таджикистана и Узбекистана. В этот же день Сердар Бердымухамедов встретился с Президентом Республики Таджикистан Эмомали Рахмоном.

14 августа Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов принял вновь назначенного Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, главу Регионального центра ООН по превентивной дипломатии для Центральной Азии (РЦПДЦА) Каху Имнадзе.

Через 5 дней – 20 августа – Президент Сердар Бердымухамедов отбыл с рабочим визитом в Венгрию. В этот же день в Будапеште состоялась встреча Президента Туркменистана и Премьер-министра Венгрии Виктора Орбана.

25 августа Сердар Бердымухамедов принял министра иностранных дел Государства Палестина и по делам проживающих за рубежом палестинцев Рияда аль-Малики.

В первый день осени – в День знаний и студенческой молодежи – Президент Туркменистана принял участие в закладке комплекса зданий Туркменского государственного архитектурно-строительного института, в торжественной церемонии открытия ряда учебных заведений первого в стране «умного» города Аркадаг, а также в церемонии открытия нового комплекса зданий Академии государственной службы при Президенте Туркменистана.

11 сентября Президент Сердар Бердымухамедов принял губернатора города Санкт-Петербург Александра Беглова.

14 сентября 2023 года Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов отбыл с рабочим визитом в Республику Таджикистан для участия в пятой Консультативной встрече глав государств Центральной Азии, а также в заседании Совета глав государств-учредителей Международного фонда спасения Арала. В этот же день Сердар Бердымухамедов встретился с Президентом Республики Таджикистан Эмомали Рахмоном.

17 сентября Президент Туркменистана отбыл в Нью-Йорк с рабочим визитом. На следующий день Сердар Бердымухамедов встретился с Генеральным секретарем ООН Антониу Гутерришем, с Генеральным директором Всемирной торговой организации г-жой Нгози Оконджо-Ивеала, с Президентом Республики Корея Юн Сок Елем, а также с Председателем Европейского Совета Шарлем Мишелем.

19 сентября Президент Туркменистана принял участие в пленарном заседании 78-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этот же день Сердар Бердымухамедов встретился со Специальным представителем Президента США по климату Джоном Керри, а во второй половине дня принял участие в первой исторической встрече многостороннего сотрудничества «C5+1».

24 сентября в ходе заседания Халк Маслахаты Туркменистана состоялось торжественная церемония присвоения Президенту Сердару Бердымухамедову звания Героя Туркменистана.

На следующий день Сердар Бердымухамедов принял губернатора Астраханской области Российской Федерации Игоря Бабушкина.

27 сентября 2023 года, в День независимости Туркменистана, Президент Сердар Бердымухамедов принял участие в церемонии возложения цветов к Монументу независимости. В этот же день Глава государства принял участие в торжествах по случаю 32-й годовщины независимости Туркменистана. На следующий день в честь Дня независимости в Международном ахалтекинском конноспортивном комплексе состоялись торжества, в которых принял участие Президент Сердар Бердымухамедов.

4 октября Сердар Бердымухамедов принял министра экономики Азербайджанской Республики Микаила Джаббарова.

6 октября, в День всенародного поминовения жертв Ашхабадского землетрясения 1948 года, а также героев, павших на полях сражений всех войн, Президент Туркменистана принял участие в траурной церемонии возложения венков к памятникам Мемориального комплекса «Halk hakydasy».

9 октября Президент Сердар Бердымухамедов принял заместителя Председателя Правительства Российской Федерации, сопредседателя Межправительственной туркмено-российской комиссии по экономическому сотрудничеству с российской стороны Алексея Оверчука и министра иностранных дел Республики Северная Македония Буяра Османи.

11 октября Сердар Бердымухамедов принял министра иностранных дел Турецкой Республики Хакана Фидана.

13 октября 2023 года Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов, в ходе рабочего визита в Бишкек, встретился с Президентом Кыргызстана Садыром Жапаровым. В этот же день Глава Туркменистана принял участие в заседании Совета глав государств СНГ.

21 октября Президент Туркменистана, Верховный Главнокомандующий Вооруженными Силами страны генерал армии Сердар Бердымухамедов посетил учебно-тренировочный центр «Келете», где состоялись совместные военные учения Вооруженных Сил и других родов войск Туркменистана.

25 октября 2023 года Президент Туркменистана отбыл с официальным визитом в Турецкую Республику. На следующий день Сердар Бердымухамедова принял участие в туркмено-турецком бизнес-форуме в Анкаре. Также 26 октября состоялись переговоры между Президентом Туркменистана Сердаром Бердымухамедовым и Президентом Турецкой Республики Реджепом Тайипом Эрдоганом.

9 ноября 2023 года Сердар Бердымухамедов, прибывший с рабочим визитом в Ташкент для участия в 16-м Саммите глав государств Организации экономического сотрудничества, встретился с Президентом Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым.

В первый день зимы в Дубае состоялась церемония открытия Всемирного климатического саммита, в котором принял участие Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов, прибывший в ОАЭ с рабочим визитом. Выступая на климатическом саммите COP28, Сердар Бердымухамедов заявил о присоединении Туркменистана к Глобальному метановому обязательству, а также подтвердил инициативу об открытии в стране Регионального центра ООН по технологиям, связанным с изменением климата в Центральной Азии.

E

Trips and Negotiations of the National Leader of the Turkmen People

On August 4, 2023, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, met with the President of the Republic of Uzbekistan who arrived in Ashgabat. On the same day, Gurbanguly Berdimuhamedov met with the President of the Republic of Tajikistan.

On August 17, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty Gurbanguly Berdimuhamedov, made a working tour of the capital, familiarizing himself with the progress of works being carried out on the territory of the Makhtumkuli Fraghi cultural and park complex located in its southern part, as well as with a number of projects on the development of the main city of the country.

A week later, on August 24, Gurbanguly Berdimuhamedov met with Riyad al-Maliki, Minister of Foreign Affairs of the State of Palestine and Palestinians Living Abroad.

On August 26, 2023, the National Leader of the Turkmen people familiarized himself with the projects of the second phase of construction of Arkadag city.

On the first autumn day, Gurbanguly Berdimuhamedov held a lesson on the occasion of the Day of Knowledge and Student Youth and the beginning of the new academic year, which was attended by representatives of public organizations, young professionals employed in various sectors of the economy, rectors, teachers and students of higher educational institutions of the country, schoolchildren, heads of the media.

On September 11, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, Gurbanguly Berdimuhamedov met with the Governor of St. Petersburg Alexander Beglov, who arrived in Turkmenistan.

On September 14, Gurbanguly Berdimuhamedov paid a working visit to the Republic of Tajikistan at the invitation of the President of Tajikistan Emomali Rakhmon. On the same day, the National Leader of the Turkmen people was awarded the Badge of Honor of the Heads of State of Central Asia.

On September 17, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty, Gurbanguly Berdimuhamedov made a working visit to the city of Arkadag, on the instructions of the President of Turkmenistan, to familiarize himself with the projects planned for constructing facilities, as well as with the state of works at the construction sites.

On September 24, 2023, a meeting of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan was held in Ashgabat under the chairmanship of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty, Gurbanguly Berdimuhamedov.

On September 26, Gurbanguly Berdimuhamedov met with Rustam Minnikhanov, Rais of the Republic of Tatarstan of the Russian Federation, who arrived in the country to participate in Turkmenistan's Independence Day celebrations.

Immediately after the holiday, on September 28, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, Gurbanguly Berdimuhamedov left for the Federal Republic of Germany on a working visit. The next day Gurbanguly Berdimuhamedov took part in the meeting of heads of delegations in the format "Central Asia + Germany". Also, on September 29, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan took part in the meeting of heads of delegations of Central Asian countries and the Eastern Committee of the German Economy, and then in the meeting of heads of delegations of Central Asian states with Federal Chancellor of Germany Olaf Scholz, and in the Turkmen-German business forum. Later in the day, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan, Gurbanguly Berdimuhamedov met with Deputy Federal Chancellor, Federal Minister of Economy and Climate Protection of the Federal Republic of Germany Robert Habeck. During the meeting with Federal Chancellor of Germany Gurbanguly Berdimuhamedov invited Olaf Scholz to pay an official visit to Turkmenistan at any time convenient for him.

On October 13, with the participation of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov, sadaqa was given on the occasion of the start of construction of the second phase of Arkadag city, commemoration of the victims of the Ashgabat earthquake of 1948 and heroes who fell on the battlefields of all wars.

On October 17, 2023, Chairman of Halk Maslakhaty Gurbanguly Berdimuhamedov left on a working visit for the People's Republic of China to participate in the Third High-Level Forum "One Belt, One Road". The next day, the National Leader of the Turkmen people met with First Deputy Premier of the State Council of the People's Republic of China, Member of the Standing Committee of the Political Bureau of the Central Committee of the Communist Party of China Ding Xuexiang. On October 19, on the final day of his working visit to Beijing, Gurbanguly Berdimuhamedov met with the Chairman of the People's Republic of China Xi Jinping at the House of People's Congresses. Thanking the National Leader of the Turkmen people for participating in the Third Forum "One Belt, One Road" and noting that he was very pleased to welcome him in China, President Xi Jinping stressed the progressive dynamics of interstate cooperation. As a result of the talks held in Beijing, important agreements were reached and an impressive package of documents was signed.

On November 3, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Halk Maslakhaty of Turkmenistan paid a working visit to the Republic of Kazakhstan, where Gurbanguly Berdimuhamedov took part in the 10th Summit of Heads of State of the Organization of Turkic States. On the same day, the National Leader of the Turkmen people met with the President of the Republic of Kazakhstan Kasym-Jomart Tokayev within the framework of his working visit to Astana. ●

Türkmen halkynyň Milli Lideriniň iş saparlary we gepleşikleri

4-nji awgustda türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Aşgabat şäherine gelen Özbegistan Respublikasynyň Prezidenti bilen duşuşdy. Şol gün Gurbanguly Berdimuhamedow Täjigistan Respublikasynyň Prezidenti bilen hem duşuşdy.

17-nji awgustda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow ýurduň paýtagty boýunça iş saparyny amala aşyrdy. Gahryman Arkadagymyz şäheriň günortasyndaky Magtymguly Pyragynyň medeni seýilgähiniň çäginde, şeýle hem ýurduň baş şäherini ösdürmek boýunça birnäçe wajyp taslamalary amala aşyrmak boýunça alnyp barylýan beýleki işleriň barşy bilen tanyşdy.

24-nji awgustda türkmen halkynyň Milli Lideri Gurbanguly Berdimuhamedow Palestina döwletiniň Daşary işler we daşary ýurtda ýaşaýan palestinalylaryň ýagdaýy boýunça ministri Riýad al-Maliki bilen duşuşdy.

2023-nji ýylyň 26-njy awgustynda türkmen halkynyň Milli Lideri Arkadag şäheriniň gurluşygynyň ikinji tapgyrynyň taslamalary bilen tanyşdy.

Güýzüň birinji gününde Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Bilim we talyp ýaşlary güni, şeýle hem täze okuw ýylynyň başlanmagy mynasybetli umumy sapak geçdi. Oňa jemgyýetçilik guramalarynyň wekilleri, ykdysadyýetiň dürli pudaklarda işleýän ýaş hünärmenler, ýokary okuw mekdepleriniň rektorlary, mugallymlary, talyplary, mekdep okuwçylary, köpçülikleýin habar beriş serişdeleriniň ýolbaşçylary gatnaşdylar.

11-nji sentýabrda türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow Türkmenistana gelen Sankt-Peterburgyň gubernatory Aleksandr Beglow bilen duşuşdy.

14-nji sentýabrda Täjigistanyň Prezidenti Emomali Rahmonyň çakylygy boýunça Gahryman Arkadagymyz iş sapary bilen Täjigistan Respublikasyna bardy. Şol gün türkmen halkynyň Milli Lideri Merkezi Aziýa döwletleriniň Baştutanlarynyň Hormat Nyşany bilen sylaglandy.

17-nji sentýabrda türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow Türkmenistanyň Prezidentiniň tabşyrygy boýunça Arkadag şäherine bardy we gurulmagy meýilleşdirilýän desgalaryň taslamalary bilen tanyşdy. Ol bu ýerde gurluşyk meýdançalarynda alnyp barylýan işleriň ýagdaýyna uly üns berdi.

2023-nji ýylyň 24-nji sentýabrynda Aşgabatda türkmen halkynyň Milli Lideriniň ýolbaşçylygynda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň mejlisi geçirildi.

26-njy sentýabrda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow Garaşsyzlyk güni mynasybetli

geçiriljek dabaralara gatnaşmak üçin Türkmenistana gelen Russiýa Federasiýasynyň Tatarystan Respublikasynyň Baştutany Rüstam Minnihanow bilen duşuşdy.

28-nji sentýabrda türkmen halkynyň Milli Lideri Germaniýa Federatiw Respublikasyna iş sapary bilen ugrady. Ertesi güni Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow "Merkezi Aziýa + Germaniýa" görnüşindäki wekiliýetleriň Baştutanlarynyň maslahatyna gatnaşdy. Şeýle hem 29-njy sentýabrda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Merkezi Aziýa ýurtlarynyň wekiliýetleriniň Baştutanlarynyň we Germaniýanyň Ykdysadyýetiniň Gündogar komitetiniň, soňra bolsa Germaniýanyň Federal Kansleri Olaf Şolsuň wekiliýetleriň Baştutanalary bilen geçiren duşuşygyna we Türkmen-german işewürler forumyna gatnaşdy. Şol gün türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow GFR-iň Federal Kansleriniň orunbasary, ykdysadyýet we howanyň üýtgemegi bilen bagly meseleler boýunça federal ministri Robert Habek bilen ikitaraplaýyn duşuşyklary geçirdi. Germaniýanyň Federal Kansleri bilen geçirilen duşuşygyň çäginde türkmen halkynyň Milli Lideri Gurbanguly Berdimuhamedow Olaf Şolsy özüne amatly wagtda resmi sapar bilen Türkmenistana çagyrdy.

13-nji oktýabrda türkmen halkynyň Milli Lideriniň gatnaşmagynda Arkadag şäheriniň ikinji tapgyrynyň giň gerimli gurluşyklarynyň başlanmagyna ak pata berilmeginiň, 1948-nji ýylyň Aşgabat ýertitremesiniň pidalarynyň, ähli uruşlaryň söweş meýdanlarynda gurban bolan gahrymanlarymyzyň hatyrasyna sadaka berildi.

2023-nji ýylyň 17-nji oktýabrynda Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow «Bir guşak, bir ýol» üçünji ýokary derejeli maslahata gatnaşmak üçin Hytaý Halk Respublikasyna iş saparyna ugrady. Ertesi gün türkmen halkynyň Milli Lideri HHR-iň Döwlet Geňeşiniň Premýeriniň birinji orunbasary, Hytaýyň Kommunistik partiýasynyň Merkezi komitetiniň Syýasy býurosynyň hemişelik komitetiniň agzasy Din Sýuesýan bilen duşuşdy. Pekindäki iş saparynyň soňky gününde – 19-njy oktýabrda türkmen halkynyň Milli Lideri Halk Ýygnaklar öýünde HHR-iň Başlygy Si Szinpin bilen duşuşdy. Hytaýyň Baştutany «Bir guşak, bir ýol» üçünji ýokary derejeli maslahata gatnaşandygy üçin türkmen halkynyň Milli Liderine hoşallyk bildirdi we iki ýurduň döwletara hyzmatdaşlygynyň häsiýetiniň uly ösüşlere gönükdirilendigini aýratyn nygtady. Pekinde geçirilen gepleşikleriň netijesinde möhüm ylalaşyklar gazanyldy we ähmiýetli resminamalaryň ençemesine gol çekildi.

3-nji noýabrda türkmen halkynyň Milli Lideri, Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow Türki döwletleri guramasynyň döwlet Baştutanlarynyň 10-njy sammitine gatnaşmak üçin Gazagystan Respublikasyna iş saparyna ugrady. Türkmen halkynyň Milli Lideri şol gün iş saparynyň çäginde Astana şäherinde Gazagystan Respublikasynyň Prezidenti Kasym-Žomart Tokaýew bilen duşuşdy.

Поездки и переговоры Национального Лидера туркменского народа

4 августа 2023 года состоялась встреча Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана с Президентом Республики Узбекистан, прибывшим в Ашхабад. В этот же день Гурбангулы Бердымухамедов встретился с Президентом Республики Таджикистан.

17 августа Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Гурбангулы Бердымухамедов совершил рабочую поездку по столице, ознакомившись с ходом работ, ведущихся на территории расположенного в ее южной части культурно-паркового комплекса Махтумкули Фраги, а также с рядом проектов по развитию главного города страны.

Через неделю, 24 августа, Гурбангулы Бердымухамедов встретился с министром иностранных дел Государства Палестина и по делам проживающих за рубежом палестинцев Риядом аль-Малики.

26 августа 2023 года Национальный Лидер туркменского народа ознакомился с проектами второй очереди строительства города Аркадаг.

В первый день осени Гурбангулы Бердымухамедов провел общий урок по случаю Дня знаний и студенческой молодежи и начала нового учебного года, участниками которого стали представители общественных организаций, молодые специалисты, занятые в различных отраслях экономики, ректоры, преподаватели и студенты высших учебных заведений страны, учащиеся школ, руководители средств массовой информации.

11 сентября Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов встретился с губернатором города Санкт-Петербург Александром Бегловым, прибывшим в Туркменистан.

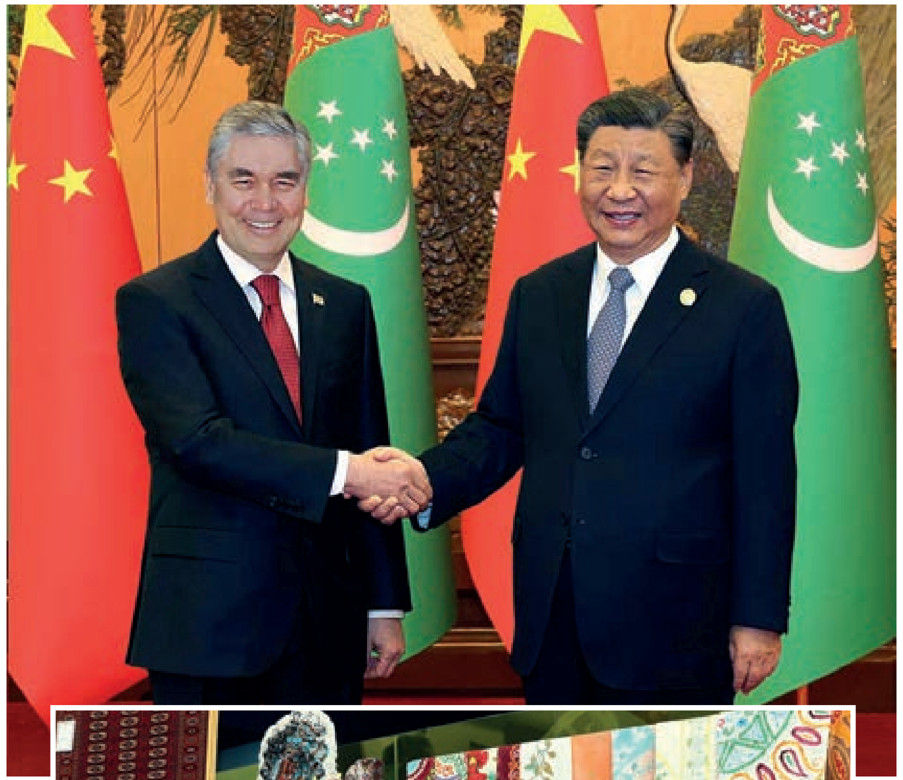
14 сентября Гурбангулы Бердымухамедов по приглашению Президента Таджикистана Эмомали Рахмона посетил с рабочим визитом Республику Таджикистан. В этот же день Национальный Лидер туркменского народа был награжден Почетным Знаком глав государств Центральной Азии.

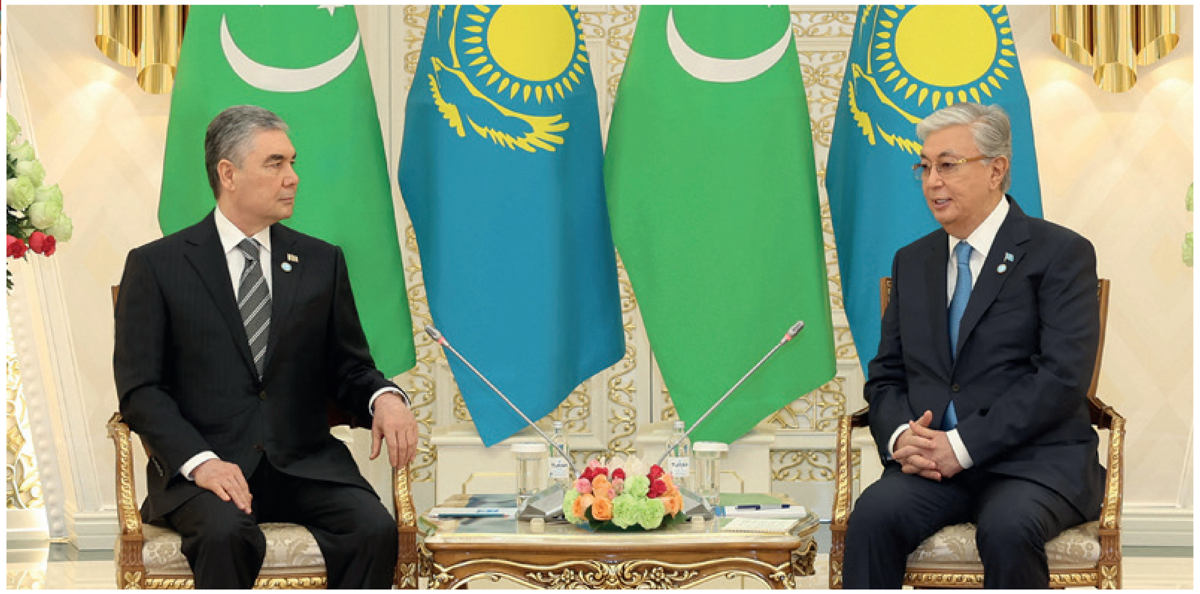
17 сентября Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Гурбангулы Бердымухамедов по поручению Президента Туркменистана совершил рабочую поездку в город Аркадаг для ознакомления с проектами запланированных к возведению объектов, а также с состоянием работ на стройплощадках.

24 сентября 2023 года в Ашхабаде под председательством Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Гурбангулы Бердымухамедова состоялось заседание Халк Маслахаты Туркменистана.

26 сентября Гурбангулы Бердымухамедов встретился с Раисом Республики Татарстан Российской Федерации Рустамом Миннихановым, прибывшим в страну для участия в торжествах по случаю Дня независимости Туркменистана.

Сразу после праздника, 28 сентября, Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов с рабочим визитом отправился в Федеративную Республику Германия. На следующий день Гурбангулы Бердымухамедов принял участие во встрече глав делегаций в формате «Центральная Азия + Германия». Также, 29 сентября Председатель Халк Маслахаты Туркменистана принимает участие во встрече глав делегаций стран Центральной Азии и Восточного комитета германской экономики, а затем во встрече глав делегаций государств Центральной Азии с Федеральным канцлером ФРГ Олафом Шольцем, и в туркмено-германском бизнес-форуме. Позже в этот же день Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов встретился с заместителем Федерального канцлера, федеральным министром экономики и защиты климата ФРГ Робертом Хабеком. В рамках встречи с Федеральным канцлером ФРГ Гурбангулы Бердымухамедов пригласил Олафа Шольца посетить Туркменистан с официальным визитом в удобное для него время.





13 октября при участии Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова был дан садака по случаю начала строительства второго этапа города Аркадаг, поминовения жертв Ашхабадского землетрясения 1948 года, героев, павших на полях сражений всех войн.

17 октября 2023 года Председатель Халк Маслахаты Гурбангулы Бердымухамедов отбыл с рабочим визитом в Китайскую Народную Республику для участия в Третьем форуме высокого уровня «Один пояс, один путь». На следующий день Национальный Лидер туркменского народа встретился с первым заместителем Премьера Государственного совета КНР, членом Постоянного комитета Политбюро ЦК Компартии Китая Дин Сюэсяном. 19 октября в заключительный день своего рабочего визита в Пекин, Гурбангулы Бердымухамедов встретился в Доме народных собраний с Председателем КНР Си Цзиньпином. Поблагодарив Национального Лидера туркменского народа за участие в Третьем форуме «Один пояс, один путь» и отметив, что очень рад приветствовать его в Китае, Председатель Си Цзиньпин констатировал поступательную динамику межгосударственного сотрудничества. По итогам прошедших в Пекине переговоров были достигнуты важные договоренности, а также был подписан внушительный пакет документов.

3 ноября состоялся рабочий визит Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана в Республику Казахстан, где Гурбангулы Бердымухамедов принял участие в 10-м Саммите глав государств Организации тюркских государств. В тот же день Национальный Лидер туркменского народа в рамках рабочего визита в Астану встретился с Президентом Республики Казахстан Касым-Жомартом Токаевым. ●

First ever World Day for Sustainable Transport

The adoption of a resolution at the 77th session of the UN General Assembly, according to which the UN declared November 26 as the World Day for Sustainable Transport, emphasizes the exceptional importance of transport on a global scale. The choice of the date is not accidental - the first UN Global Conference on Sustainable Transport was held at a high level in Ashgabat on November 26, 2016.

As the initiator of the establishment of this Day by the United Nations, Turkmenistan convened an international scientific and practical conference on "Sustainable Transport - Contribution to Sustainable Development" on November 26, 2023 to discuss the regional and global transport agenda, reflect and share views on the role of transport as a factor of economic development that also contributes to social and environmental sustainability.

For many years Turkmenistan has been actively involved in the decision-making process on transport connectivity, taking initiatives and promoting transport integration projects.

Turkmenistan is a party to 12 international conventions on transport. At the initiative of the Turkmen side, the UN General Assembly has adopted 4 resolutions emphasizing the role of transport and transit corridors over the past 10 years:

– in 2014, a resolution on "The role of transport and transit corridors in achieving international cooperation for sustainable development" was adopted,

–in 2015, a resolution entitled "Towards full interoperability among all modes of transport to promote sustainable multimodal transit corridors", was adopted.

–in 2017 a resolution on "Strengthening connectivity across all modes of transport to achieve the Sustainable Development Goals", was adopted,

– and in 2021, a resolution on "Strengthening connectivity across all modes of transport to ensure stable and reliable international transport for sustainable development during and after a coronavirus disease pandemic (COVID-19)" was adopted.

In recent years, Turkmenistan has vigorously invested in the comprehensive development of its transportation system, including rail, road, air and sea routes, which today allows the country to effectively integrate into the world transportation networks.

Turkmenistan's railway infrastructure has been significantly expanded due to radical modernization. More than 5 thousand kilometers of steel roads provide a reliable connection between the regions of the country, improving transit opportunities and stimulating economic growth.

The commissioning of the International Sea Port in Turkmenbashi city has become a turning point in the history of our country's transportation industry. This port with a capacity of 17 million tons per year improves access to global sea routes and strengthens the importance of maritime transportation in trade.

The development of air infrastructure, including the construction of new airports and renovation of existing ones, also contributes to the growth of cargo and passenger transportation. With the commissioning of the seventh airport in Jebel, national airports will increase their capacity by 3,800 passengers per hour, creating additional opportunities for tourism, commercial and cultural exchanges with other countries.

As part of the drive to decarbonize mobility, Turkmenistan is actively promoting the electrification of transport. This is exemplified by the successful introduction of public electric buses and electric cab vehicles in the new city of Arkadag.

Taryhda ilkinji gezek Bütindünýä Durnukly ulag güni

BMG-niň Baş Assambleýasynyň 77-nji mejlisinde kabul edilen Rezolýusiýa laýyklykda, 26-njy noýabr Bütindünýä Durnukly ulag güni diýlip yglan edildi.

Bu resminamada ulaglaryň tutuş Ýer ýüzünde uly ähmiýete eýedigi nygtalýar.

Taryhy sene tötänleýin saýlanyp alynmady - 2016-njy ýylyň 26-njy noýabrynda Aşgabatda ýokary derejede BMG-niň Durnukly ulag boýunça Ilkinji ählumumy maslahaty geçirildi.

Türkmenistan Durnukly ulag gününiň Birleşen Milletler Guramasy tarapyndan yglan edilmegini teklip etdi we 2023-nji ýylyň 26-njy noýabrynda "Durnukly ulag - durnukly ösüşe goşant" atly halkara ylmy we amaly maslahaty geçirdi. Onda sebit we ähmumy möçberde ulag meselesiniň gün tertibi, ykdysady ösüşiň ulag bilen bagly ugurlar, ulagyň orny baradaky pikirleriň we nazaryýetleriň netijesi ara alnyp maslahatlaşyldy. Çünki, ulaglaryň gatnawy durmuşyň ähli ugurlarynyň we daşky gurşawyň durnuklylygyny ýokarlandyrýar.

Türkmenistan köp ýyllardan bäri ulag aragatnaşygy baradaky ähmiýetli kararlaryň kabul edilmegine işjeň gatnaşýar we ulag babatda ýakynlaşmagyň taslamalaryny öňe sürmek ugrunda yzygiderli çykyş edip gelýär.

Türkmenistan ulag babatdaky 12-nji Halkara konwensiýasyna gatnaşýar. Türkmen tarapynyň başlangyjynyň esasynda BMG-niň Baş Assambleýasy tarapyndan soňky 10 ýylyň dowamynda dört sany karar kabul edildi. Olar şu aşakdaky ýaly tertipde ulag hem-de üstaşyr gatnawlarynyň geçelgeleriniň ähmiýetini öz içine alýar:

- 2014-nji ýylda BMG-niň "Ulag we üstaşyr gatnawlaryň geçelgeleriniň durnukly ösüşi üçin halkara hyzmatdaşlygyny üpjün etmekdäki orny" hakyndaky Rezolýusiýa kabul edildi.
- 2015-nji ýylda - "Durnukly multimodal üstaşyr geçelgeleri döretmek üçin ulaglaryň ähli görnüşleriniň arasynda hemmetaraplaýyn özarabaglanyşygy üpjün etmek" atly Rezolýusiýa kabul edildi.
- 2017-nji ýylda "Durnukly ösüş ugrundaky maksatlara ýetmek üçin ulaglaryň ähli görnüşleriniň arasyndaky gatnaşyklary pugtalandyrmak" hakynda Rezolýusiýa kabul edildi.
- 2021-nji ýylda bolsa "Koronawirus keseliniň (COVID-19) pandemiýasy döwründe we ondan soňra durnukly ösüş maksady bilen ulaglaryň ähli görnüşleriniň arasyndaky durnukly we ygtybarly halkara gatnaşyklaryny berkitmek" hakynda Rezolýusiýa kabul edildi.

Soňky ýyllarda Türkmenistan özüniň ulag ulgamynyň, şol sanda demir, awto, howa we deňiz ýollarynyň köp ugurly ösüşine uly mukdarda maýa goýýar. Olar ýurduň ählumumy ulag ulgamyna çalt we netijeli goşulmagyna giň mümkinçilikleri açýar.

Düýpli döwrebaplaşdyrmagyň netijesinde Türkmenistanyň demir ýol ulgamy has-da giňeldi. Uzynlygy 5 müň kilometrden hem gowrak polat ýollar ýurduň sebitleriniň arasynda ygtybarly aragatnaşyklary, üstaşyr mümkinçiliklerini gowulandyrmagy we ykdysady ösüşi üpjün edýär.

Türkmenbaşy Halkara deňiz portunyň işe girizilmegi ulag pudagynyň taryhynda möhüm ähmiýetli waka boldy. Iş kuwwatlylygy bir ýylda 17 million tonna barabar bu gämi duralgasy dünýäniň deňiz ýollary bilen arabaglanyşygy has-da gowulandyrýar we söwda ýollarynda deňiz ulagynyň ähmiýetini ýokarlandyrýar.

Täze howa menzillerini gurmak we öňküleriniň durkuny döwrebaplaşdyrmak bilen bilelikde Howa ulaglarynyň amatlyklaryny ösdürmek ýük daşamagy we ýolagçy gatnatmagy has-da artdyrýar.

Ýurduň howa menzilleriniň ýene-de biriniň - ýedinjisiniň Jebel şäherçesinde açylmagy milli howa menzillerinde ýolagçy gatnamagyň möçberini bir sagatda 3800 adama çenli ýokarlandyrar. Şeýle hem beýleki ýurtlar bilen syýahatçylygy, söwda we medeni gatnaşyklary ösdürmäge goşmaça mümkinçilikleri döredýär.

Geljekde ulaglaryň gatnawlarynyň we hereketleriniň ýaýbaňlanmagyna amatly şertlere ýol açýan ugurlaryň bir bölegi hökmünde Türkmenistan ulagyň elektrikleşdirilmegine işjeň gatnaşýar. Arkadag şäherinde köpçülikleýin elektrik awtobuslarynyň we elektrik taksileriniň gatnawlarynyň üstünlikli ýola goýulmagy munuň aýdyň mysalydyr.

Первый в истории Всемирный день устойчивого транспорта

Принятие резолюции на 77-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, согласно которой ООН объявила 26 ноября Всемирным днем устойчивого транспорта, подчеркивает исключительную важность транспорта в глобальном масштабе. Выбор даты не случаен – 26 ноября 2016 года в Ашхабаде на высоком уровне была проведена первая Глобальная конференция ООН по устойчивому транспорту.

Являясь инициатором учреждения этого Дня Организацией Объединенных Наций, Туркменистан созвал 26 ноября 2023 года международную научно-практическую конференцию «Устойчивый транспорт – вклад в устойчивое развитие», чтобы обсудить региональную и глобальную транспортную повестку дня, подумать и поделиться взглядами на роль транспорта как фактора экономического развития, который также способствует социальной и экологической устойчивости.

На протяжении многих лет Туркменистан активно участвует в процессе принятия решений по транспортной связанности, выступая с инициативами и продвигая проекты транспортной интеграции.

Туркменистан является участником 12 международных конвенций по транспорту. По инициативе туркменской стороны Генеральной Ассамблеей ООН за последние 10 лет были приняты 4 резолюции, подчеркивающие роль транспортных и транзитных коридоров:

– в 2014 году была принята резолюция «Роль транспортных и транзитных коридоров в обеспечении международного сотрудничества в целях устойчивого развития»,

– в 2015 году – резолюция под названием «На пути к обеспечению всестороннего взаимодействия между всеми видами транспорта в целях содействия созданию устойчивых мультимодальных транзитных коридоров»,

– в 2017 году принята резолюция «Укрепление связей между всеми видами транспорта для достижения целей в области устойчивого развития»,

– и в 2021 году – резолюция «Укрепление связей между всеми видами транспорта для обеспечения стабильных и надежных международных перевозок в целях устойчивого развития в период и после пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19)».

В последние годы Туркменистан энергично инвестировал в разностороннее развитие своей транспортной системы, включая железнодорожные, автомобильные, воздушные и морские пути, что сегодня позволяет стране эффективно интегрироваться в мировые транспортные сети.

Значительно расширилась благодаря коренной модернизации железнодорожная инфраструктура Туркменистана. Более 5 тысяч километров стальных дорог обеспечивают надежную связь между регионами страны, улучшая транзитные возможности и стимулируя экономический рост.

Ввод в эксплуатацию Международного морского порта в городе Туркменбаши стал поворотным моментом в истории транспортной отрасли нашей страны. Этот порт мощностью 17 млн тонн в год улучшает доступ к мировым морским маршрутам и усиливает значение морских перевозок в торговле.

Развитие воздушной инфраструктуры, включая строительство новых аэропортов и обновление существующих, тоже способствует росту объемов грузовых и пассажирских перевозок. С вводом в эксплуатацию в городе Джебел седьмого по счету аэропорта, национальные аэропорты увеличат свою мощность на 3800 пассажиров в час, что создает дополнительные возможности для развития туризма, коммерческих и культурных обменов с другими странами.

В рамках стремления к декарбонизации мобильности, Туркменистан активно продвигает электрификацию транспорта. Примером этого служит успешное внедрение общественных электробусов и электромобилей такси в новом городе Аркадаг.

E

Turkmenistan Airlines: *striving to be first in everything*

The year 2023 was rich in events for Turkmenistan Airlines. New airliners were purchased and new routes were opened, runways and air terminals were reconstructed, construction of the International Airport in Jebel continued. Throughout the year, the flagship of civil aviation of Turkmenistan has been progressively developing and becoming more and more efficient. Further in our material we will tell you about everything in order.

On July 14, 2021, the foundation of the new International Airport was laid in Jebel settlement of Balkan velayat. The ceremony was held with the participation of the President of Turkmenistan. The planned capacity of the future air harbor will be 100 passengers per hour. In 2022, the individual enterprise "Gündogdy" started the construction of the International Airport in Jebel. A passenger and cargo terminal, a control room, rescue and firefighting buildings, a building for specialized vehicles, a 3,200-meter-long runway, and an apron for 5 planes and 4 helicopters are being constructed on a 275-hectare site. The new air terminal in Balkan velayat will receive modern aircrafts without restrictions on take-off weight. Djebel International Airport is planned to be put into operation in a year - in December 2024.

Turkmenistan's national air carrier has always taken care of passenger convenience and comfort. Thus, in early January 2023, it became known that a new option to view the list of available air tickets appeared in the application of Turkmenistan Airlines. Availability of viewing airline tickets became possible in real time - the number of available seats for the selected date is displayed. The service allows you to get information, as well as to buy air tickets online and pay for the purchase with a bank card "Altyn asyr". Also in January it became known about the increase in the number of flights of Turkmenistan Airlines from Ashgabat to Istanbul up to 5 times a week.

From February 1, 2023, Türkmenistan Airlines announced the launch of flights from Kerky International Airport in Lebap velayat on Kerky-Ashgabat and Kerky-Dashoguz routes. In addition, in February "Türkmenhowaýollary" launched a new stopover service on domestic flights, which implies a flight with a long-distance flight of 24 hours, when the air carrier offers to spend the transit time not at the airport, but in the city nearby the airport. For example, on the way from Dashoguz to Mary via Ashgabat, you can stay in the capital if you have things to do or time and wish to see your friends.

On March 17, a new cargo airliner "A 330-200" of "P2F" type - the first of two purchased from the French company Airbus S.A.S. - landed at the International Airport of the capital. It was the first of such aircraft used in Central Asia. The new airliner with payload capacity of 60 tons and flight range of more than 13 thousand kilometers has further strengthened the technical base of the aviation sphere of Turkmenistan. On April 27, the second Airbus A330-200 P2F freighter arrived in Ashgabat.

Since March 20, 2023, the geography of Turkmenistan Airlines' international flights has been expanded to two more cities - London and Beijing. On April 25, a flight between Chinese Urumqi and Ashgabat was carried out, marking the full resumption of air service between China and Turkmenistan. The next day, direct cargo air service between Turkmenistan and the Republic of Korea

opened with the first flight of A330-200 P2F cargo airliner on the Ashgabat-Incheon-Ashgabat route. On May 13, the first passenger route between Xian, the administrative center of Shaanxi Province in northwest China, and Ashgabat was officially opened.

On May 19, 2023 it became known that Turkmenistan Airlines would perform flights on the opened first cargo route between the UK and Vietnam in transit via Turkmenistan. Since June 2, Turkmenistan Airlines resumed air service between Turkmenistan and Kazakhstan - from Ashgabat to Almaty.

On June 16, "Türkmenhowaýollary" Agency announced the beginning of implementation of electronic document management and procurement of related equipment for its functioning and support.

On July 16, Turkmenistan Airlines started cargo flights to two new destinations - Milan (Italy) and Shenzhen (People's Republic of China). The flights are carried out once a week by Airbus A330-200 P2F cargo aircraft.

On August 14, 2023, it became known about plans to introduce direct air service between Turkmenistan and Cambodia to strengthen tourism ties between the two countries. In addition, Turkmenistan is working on the technical details of resuming passenger air transportation between Ashgabat and Paris. Also, the national air carrier of Turkmenistan announced the resumption of flights to Abu Dhabi from November 17, 2023.

"Turkmenistan Airlines" has always paid special attention to training young personnel in-house, and in mid-September, the airline company announced recruitment for a three-month initial training of flight attendants, which will include theoretical and practical training.

In December, a modern airliner purchased from the American Boeing Corporation

«Türkmenhowaýollary»: maksat – hemişe öňde bolmak

2023-nji ýyl «Türkmenhowaýollary» döwlet milli gullugy üçin wakalara baý boldy. Täze uçarlar satyn alyndy we gatnawlaryň täze ugurlary açyldy, uçuş-gonuş zolaklarynyň, howa terminallarynyň durky täzelendi. Şeýle hem Jebel Halkara howa menziliniň gurluşygy dowam etdirildi. Türkmenistanyň raýat awiasiýasynyň öňdebaryjy awiakompaniýasy tutuş ýylyň dowamynda has netijeli ösüşlere eýe boldy. Biz öz makalamyzda bular barada Size gürrüň bereris.

2021-nji ýylyň 14-nji iýulynda Balkan welaýatynyň Jebel şäherçesinde täze Halkara howa menziliniň düýbi tutuldy. Bu dabara Türkmenistanyň Prezidentiniň gatnaşmagynda geçirildi. Geljekki howa menziliniň meýilleşdirilen kuwwaty sagatda 100 ýolagça hyzmat etmäge niýetlenýär. 2022-nji ýylda "Gündogdy" hususy kärhanasy Jebel halkara howa menziliniň gurluşygyna başlady. 275 gektar meýdanda ýolagçy we ýük terminallary, dolandyryş merkezi, halas ediş we ýangyn howpsuzlygy hyzmatlary, ýöriteleşdirilen ulaglar üçin binalar, uzynlygy 3200 metre barabar uçuş-gonuş zolagy, 5 sany uçaryň hem-de 4 sany dikuçaryň duralgasy gurulýar. Balkan welaýatynyň täze howa menzili uçuş agramy çäklendirmeýän häzirki zaman asman gämilerini kabul eder. Jebel Halkara howa menzilini 2024-nji ýylyň dekabrynda ulanmaga bermek meýilleşdirilýär.

Türkmenistanyň döwlet howa gatnawlar kompaniýasy ýolagçylara amatly hyzmat etmek barada hemişe alada edip gelýär. Şeýlelikde, 2023-nji ýylyň ýanwar aýynyň başynda, «Türkmenhowaýollarynyň» internet saýtynda elýeterli bahaly uçuş biletleriniň sanawynyň täze görnüşleriniň hödürlenýändigi yglan edilip başlandy. Indi uçuş biletleriniň bardygyny öz wagtynda bilmek mümkin – islenilýän senede boş orunlaryň sany görkezilýär. Internet hyzmaty size gerekli maglumatlary, uçuş biletlerini « Altyn Asyr» bank karty arkaly onlaýn satyn almaga mümkinçilik döredýär. Şeýle hem ýanwar aýynda Aşgabat - Stambul gatnawlarynyň sanynyň hepdede 5-e çenli artanlygy mälim boldy.

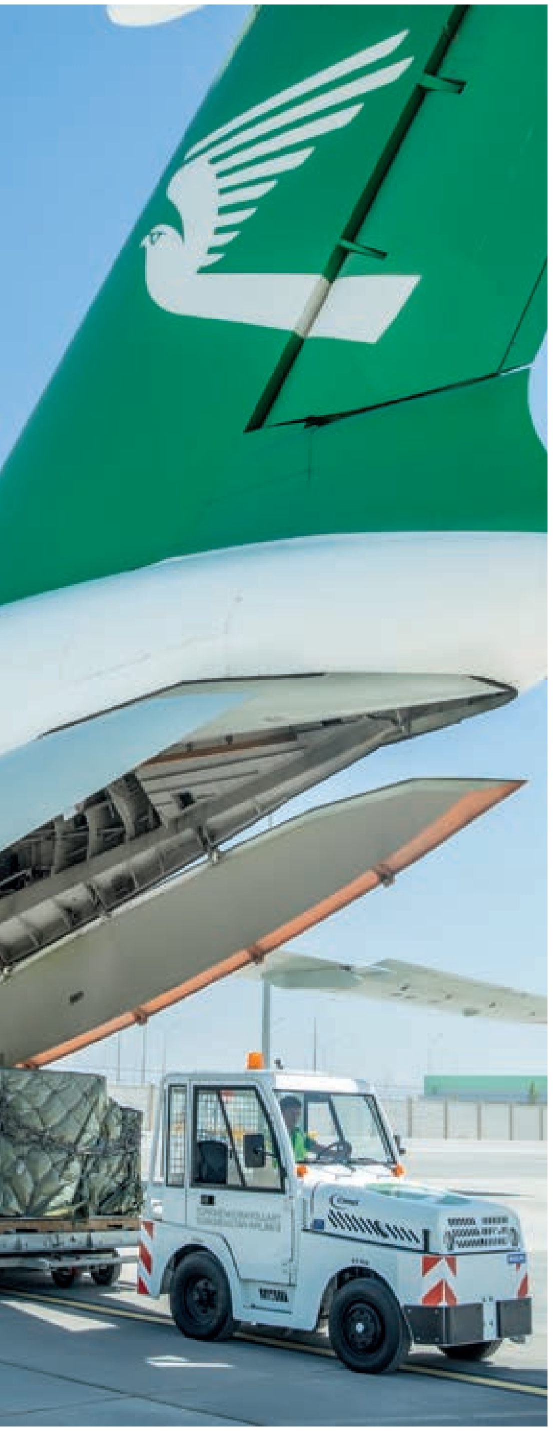
«Türkmenhowaýollary» döwlet milli gullugy 2023-nji ýylyň 1-nji fewralyndan Lebap welaýatynyň Kerki Halkara howa menzilinden Kerki-Aşgabat we Kerki-Daşoguz ugurlary boýunça uçuşlaryň başlanandygyny habar berdi. Mundan başga-da, fewral aýynda ✈

Авиакомпания «Туркменистан»: стремление быть первыми во всем

Для авиакомпании «Туркменистан» уходящий 2023 год стал богатым на события. Закупались новые лайнеры и открывались новые маршруты, реконструировались взлетно-посадочные полосы и аэровокзалы, продолжилось строительство Международного аэропорта в Джебеле. В течение всего года флагман гражданской авиации Туркменистана поступательно развивался и становился все более и более эффективным. Далее в нашем материале расскажем обо всем по порядку.

Еще 14 июля 2021 года состоялась закладка фундамента нового Международного аэропорта в поселке Джебел Балканского велаята. Церемония прошла с участием Президента Туркменистана. Планируемая пропускная способность будущей воздушной гавани составит 100 пассажиров в час. В 2022 году индивидуальное предприятие «Gündogdy» приступило к строительству Международного аэропорта в Джебеле. На участке в 275 гектаров сооружаются пассажирский и грузовой терминалы, диспетчерский пункт, здания спасательной и противопожарной служб, здание для специализированных автосредств, взлетно-посадочная полоса длиной 3200 метров, перрон, рассчитанный на 5 самолетов и 4 вертолета. Новый аэровокзал в Балканском велаяте сможет принимать современные воздушные суда без ограничений по взлетной массе. Международный аэропорт Джебела планируется сдать в эксплуатацию уже через год – в декабре 2024 года.

Туркменский национальный авиаперевозчик всегда заботился об удобстве пассажиров. Так, в начале января 2023 года стало известно, что в приложении авиакомпании «Туркменистан» ✈



arrived in the Ashgabat International Airport. It is a 777-300ER aircraft (with a flight range of up to 12 thousand kilometers increased by installing additional fuel tanks). Arrival of the airliner of the similar modification and four medium-range passenger airliners Boeing 737-8 MAX 8 (with a flight range of up to 6,570 km) is expected in the nearest future. The intention to purchase these aircraft to expand the civil aviation fleet was announced on June 10 at the meeting of the Government of Turkmenistan.

To sum up, we note that as of early November this year, Turkmenistan Airlines performs passenger flights to seven countries - Russia, Turkey, China, Great Britain, Germany, UAE and India. Turkmenistan Airlines airplanes fly 5 times a week to Kazan, 10 times to Istanbul (one of the flights will start operating on December 5), 2 times to Delhi, 2 times to Dubai, 2 times to Beijing, 1 time to Frankfurt am Main and 1 time to London.

According to the data of the Transport and Communication Agency under the Cabinet of Ministers of Turkmenistan, the growth rate of services provided by Turkmenistan Airlines for January-September 2023 made 226.2%.

bu awiakompaniýa ýurduň içerki howa gatnawlarynda täze stopover uçuş hyzmatyny ýola goýdy. Bu täzelik 24 sagatdan uzak möhletli uçuşlarda ýolagçylaryň wagtyny howa menziliniň içinde däl-de, onuň golaýyndaky şäherlerde geçirmäge şert döredýär. Mysal üçin, Daşoguzdan Aşgabadyň üsti bilen Mary şäherine uçsaňyz, ýolda zerur işiňiz çyksa ýa-da dostlaryňyzy, garyndaşlaryňyzy görmek isleseňiz, paýtagtda galyp bilersiňiz.

17-nji martda paýtagtyň halkara howa menziline «P2F» kysymly «A 330-200» ýük uçary gelip gondy. Bu Airbus S.A.S. fransuz kompaniýasyndan satyn alnan iki sany howa gämisiniň diňe birinjisidir. Şeýle hem ol Merkezi Aziýada ulanylýan şeýle gämileriň ilkinji görnüşidir. Kuwwatlylygy 60 tonna we 13 müň kilometrden gowrak aralyga uçýan bu täze awialaýner Türkmenistanyň awiasiýa pudagynyň tehniki binýadyny has-da berkitdi. 27-nji aprelde bolsa Airbus «P2F» kysymly «A 330-200» ýük uçarynyň ikinjisi Aşgabat şäherine getirildi.

2023-nji ýylyň 20-nji martyndan «Türkmenhowaýollarynyň» halkara uçuşlarynyň geografiýasynyň üsti ýene-de ikisi - London we Pekin şäherleri bilen dolduryldy. 25-nji aprelde Hytaýyň Urumçi şäheri bilen Aşgabadyň arasynda uçuş amala aşyryldy. Ol HHR bilen Türkmenistanyň arasynda howa gatnawynyň täzeden doly başlanandygyny görkezdi. Ertesi gün «P2F» kysymly «A 330-200» ýük uçarynyň Aşgabat-Inçhon-Aşgabat aralygyna ilkinji uçuşy bilen Türkmenistanyň we Koreýa Respublikasynyň arasynda göni howa ýük gatnawy açyldy. 13-nji maýda Hytaýyň demirgazyk-günbataryndaky Şensi welaýatynyň paýtagty Sian bilen Aşgabadyň arasynda ilkinji ýolagçy uçuşlary resmi taýdan ýola goýuldy.

2023-nji ýylyň 19-njy maýynda «Türkmenhowaýollarynyň» Angliýa bilen Wýetnamyň arasynda Türkmenistanyň üstünden üstaşyr geçýän ilkinji açylan ýük uçuşlaryny amala aşyrjakdygy mälim edildi. Şeýle hem 2-nji iýundan başlap bu awiakompaniýanyň Türkmenistan bilen Gazagystanyň arasynda - Aşgabatdan Almaty şäherine gatnawy täzeden başlandy.

16-njy iýunda «Türkmenhowaýollary» döwlet milli gullugy elektron resminamalary dolandyrmagy ornaşdyrmagyň we onuň doly işlemegi we goldawy üçin degişli döwrebap enjamlary satyn almagyň başlanandygyny habar berdi.

16-njy iýulda «Türkmenhowaýollary» iki sany täze ugur boýunça - Milandan (Italiýa) we Şençzhenenden (Hytaý Halk Respublikasy) ýük daşamak hyzmatlaryny ýerine ýetirip başlady. Uçuşlar Airbus «P2F» kysymly «A 330-200» ýük uçary bilen hepdede bir gezek amala aşyrylýar.

2023-nji ýylyň 14-nji awgustynda Türkmenistanyň hem-de Kambojanyň syýahatçylyk gatnaşyklaryny berkitmek üçin iki ýurduň arasynda göni uçuşlary ýola goýmak meýilnamalary mälim edildi. Mundan başga-da, Türkmenistan Aşgabat bilen Parižiň ýolagçy aragatnaşygyny täzeden başlamagyň tehniki çözgütleriniň üstünde işleýär. Şonuň ýaly-da, «Türkmenhowaýollary» döwlet milli gullugy 2023-nji ýylyň 17-nji noýabryndan Abu Dabä uçuşlaryň täzeden başlanýandygyny öňünden habar berdi.

«Türkmenhowaýollary» hemişe ýaş hünärmenleri, işgärleri taýýarlamaga aýratyn üns berýär. Sentýabryň ortalarynda bu awiakompaniýa uçarmanlaryň üç aýlyk başlangyç okuwyna ýaşlaryň saýlanyp alynjakdygyny yglan etdi. Bu başlangyç taýýarlyk tapgyry nazaryýet we amaly dersleri öz içine alýar.

Dekabr aýynda Amerikan Boeing korporasiýasyndan satyn alnan häzirki zaman uçary Aşgabadyň Halkara howa menziline gelip gondy. Bu üýtgedilen 777-300ER kysymly uçarydyr (goşmaça ýangyç guýujy enjamlarynyň hasabyna bu uçaryň uçýan aralygy 12 müň kilometre çenli uzaldyldy). Şuňa meňzeş üýtgedilen Boeing 737-8 MAX 8 kysymly (6,570 km çenli) orta aralykdaky ýolagçy uçarlarynyň ýene-de dört sanysynyň ýurdumyza gelmegine garaşylýar. Raýat awiasiýasynyň flotuny giňeltmek üçin bu uçarlary satyn almak hakynda Türkmenistanyň Hökümetiniň 10-njy iýundaky mejlisinde yglan edildi.

Jemläp aýdylanda, şu ýylyň noýabr aýynyň başyndan bäri «Türkmenhowaýollary» döwlet milli gullugy dünýäniň ýedi ýurduna - Russiýa, Türkiýä, Hytaýa, Beýik Britaniýa, Germaniýa, BAE we Hindistana ýolagçy gatnawlaryny amala aşyrýar. Onuň howa gämileri hepdede 5 gezek Kazana, 10 gezek Stambula (uçuşlaryň biri 5-nji dekabrda açylar), ikisi Delä, ikisi Dubaýa, ikisi Pekine, biri Maýn boýundaky Frankfurt şäherine hem-de biri Londona gatnar.

Türkmenistanyň Ministrler Kabinetiniň ýanyndaky Ulag we kommunikasiýalar agentliginiň maglumatlaryna görä, 2023-nji ýylyň ýanwar-sentýabr aýlarynda «Türkmenhowaýollary» döwlet milli gullugy tarapyndan ýerine ýetirilýän hyzmatlaryň ösüş depgini 226,2 göterime barabar boldy.

появилась новая опция просмотра перечня доступных авиабилетов. Наличие авиабилетов стало возможным просматривать в режиме реального времени – отображается количество доступных мест на выбранную дату. Сервис позволяет получить информацию, а также купить авиабилеты онлайн и оплатить покупку банковской картой «Алтын асыр». Также в январе стало известно об увеличении количества рейсов авиакомпании «Туркменистан» по маршруту Ашхабад – Стамбул до 5 раз в неделю.

С 1 февраля 2023 года авиакомпания «Туркменистан» объявила о начале полетов из Международного аэропорта Керки Лебапского велаята по маршрутам Керки-Ашхабад и Керки-Дашогуз. Кроме того, в феврале «Türkmenhowaýollary» запустили на внутренних рейсах новую услугу stopover, которая подразумевает перелет с длительной пересадкой в 24 часа, когда авиаперевозчик предлагает провести время транзита не в аэропорту, а в городе, рядом с которым расположен аэропорт. К примеру, по пути из Дашогуза в Мары через Ашхабад можно задержаться в столице, если есть дела или время и желание увидеться с друзьями.

17 марта в Международном аэропорту столицы приземлился новый грузовой авиалайнер «А 330-200» типа «P2F» – первый из двух закупленных у французской компании Airbus S.A.S. Он стал первым из подобных судов, используемых в Центральной Азии. Новый авиалайнер грузоподъемностью 60 тонн и дальностью полета более 13 тысяч километров еще более укрепил техническую базу авиационной сферы Туркменистана. А уже 27 апреля в Ашхабад прибыл и второй грузовой самолет Airbus A330-200 P2F.

С 20 марта 2023 года география международных полетов авиакомпании «Туркменистан» пополнилась еще двумя городами – Лондоном и Пекином. 25 апреля был осуществлен рейс между китайским Урумчи и Ашхабадом, ознаменовавший полное возобновление авиасообщения между КНР и Туркменистаном. На следующий день прямое грузовое авиасообщение между Туркменистаном и Республикой Корея открылось первым рейсом грузового авиалайнера A330-200 P2F по маршруту Ашхабад-Инчхон-Ашхабад. 13 мая был официально открыт первый пассажирский маршрут между Сианем, административным центром провинции Шэньси на северо-западе Китая, и Ашхабадом.

19 мая 2023 года стало известно, что «Туркменские авиалинии» будут выполнять полеты на открывшемся первом грузовом маршруте между Великобританией и Вьетнамом транзитом через Туркменистан. С 2 июня авиакомпания «Туркменистан» возобновила авиасообщение между Туркменистаном и Казахстаном – из Ашхабада в Алматы.

16 июня Агентство «Türkmenhowaýollary» объявило о начале внедрения электронного документооборота и закупках сопутствующего оборудования для его функционирования и поддержки.

16 июля авиакомпания «Туркменистан» приступила к выполнению грузоперевозок по двум новым направлениям – Милан (Италия) и Шэньчжэнь (Китайская Народная Республика). Авиарейсы осуществляются один раз в неделю грузовым самолетом Airbus A330-200 P2F.

14 августа 2023 года стало известно о планах ввести прямое авиасообщение между Туркменистаном и Камбоджей для укрепления туристических связей двух стран. Кроме того, в Туркменистане прорабатывают технические детали возобновления пассажирских авиаперевозок между Ашхабадом и Парижем. Также национальный авиаперевозчик Туркменистана анонсировал возобновление полетов в Абу-Даби с 17 ноября 2023 года.

«Туркменские авиалинии» всегда уделяли особое внимание подготовке молодых кадров собственными силами, и в середине сентября авиакомпания «Туркменистан» объявила о наборе на трехмесячное первоначальное обучение бортпроводников, которое будет включать в себя теоретические и практические занятия.

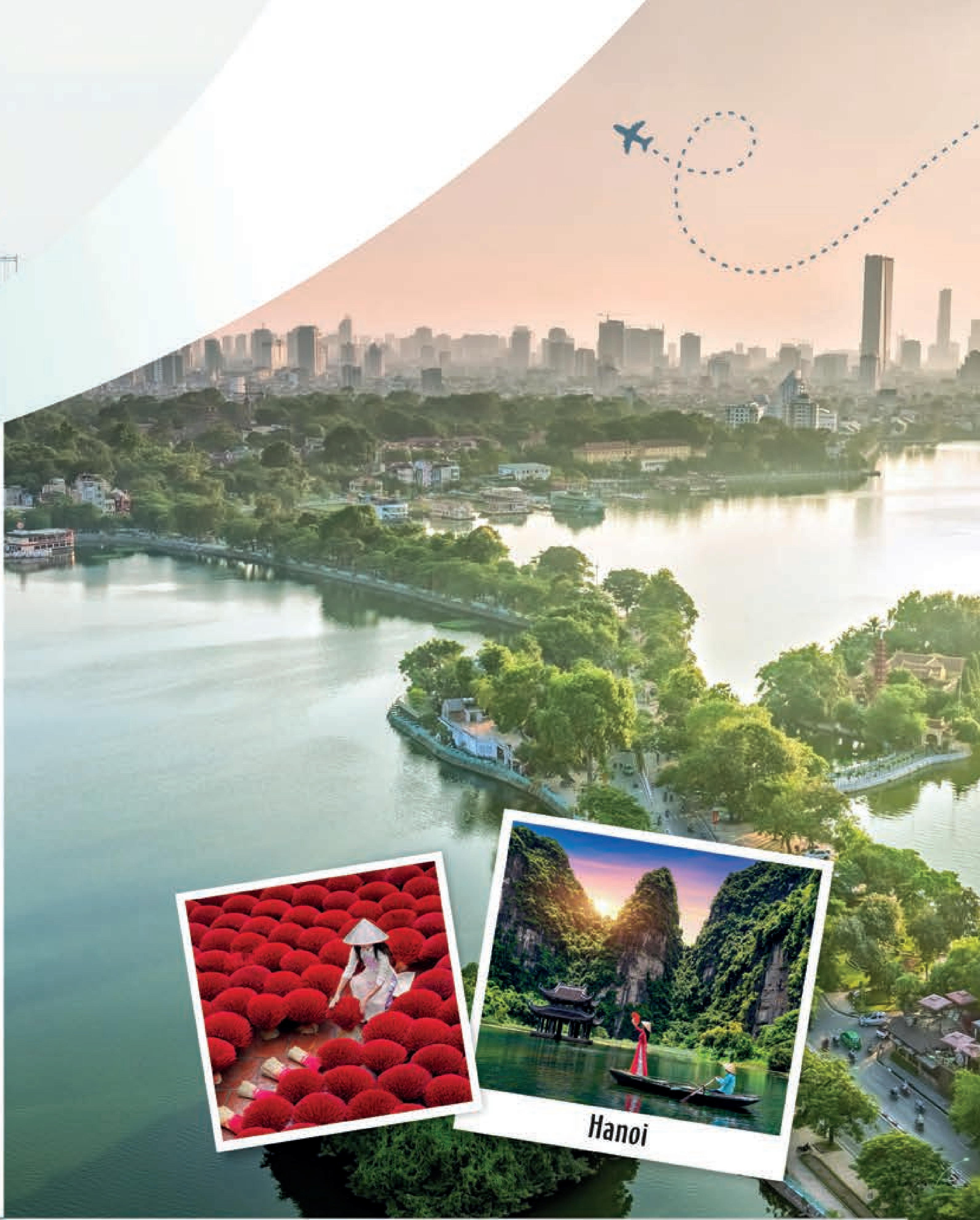
В декабре в Международный аэропорт Ашхабада прибыл современный авиалайнер, приобретенный у американской корпорации Boeing. Это самолет модификации 777-300ER (с увеличенной за счет установки дополнительных топливных баков дальностью полета до 12 тысяч км). Прибытие еще одного лайнера аналогичной модификации и четырех среднемагистральных пассажирских самолетов Boeing 737-8 MAX 8 (с дальностью полета до 6,570 км) ожидается в ближайшее время. О намерении закупить эти воздушные суда для расширения парка гражданской авиации было объявлено 10 июня на заседании правительства Туркменистана.

Подводя итог, отметим, что по состоянию на начало ноября этого года авиакомпания «Туркменистан» выполняет пассажирские рейсы в семь стран мира – Россию, Турцию, Китай, Великобританию, Германию, ОАЭ и Индию. Самолеты «Туркменских авиалиний» еженедельно летают 5 раз в Казань, 10 – в Стамбул (один из рейсов начнет действовать с 5 декабря), 2 – в Дели, 2 – в Дубай, 2 – в Пекин, 1 – во Франкфурт-на-Майне и 1 – в Лондон.

Согласно данным Транспортно-коммуникационного агентства при кабинете министров Туркменистана темп роста по оказанию услуг авиакомпанией «Туркменистан» за январь-сентябрь 2023 года составил 226,2%.

Destinations

Ashgabat – HANOI – Ashgabat



Hanoi

Halong Bay

is the symbol of Vietnam

Halong Bay is an incredibly picturesque place in the South China Sea bay and one of the most attractive natural attractions in Vietnam.

It is among the most beautiful bays in the world and has even been listed as one of the seven modern natural wonders of the world.

The legend says that the magnificent Halong Bay with its numerous islands dates back to ancient times. According to the legend, the gods sent the Vietnamese people a family of dragons to protect them from enemies. When the dragons spit gems, picturesque islands appeared in the sea and enemy ships crashed into them.

The wreckage of the ships turned into rocks of amazing shapes. When the battle was over, the dragons decided to stay in the bay, and so it was named Halong, which means "The place where the dragon came down to earth".

The Vietnamese themselves sometimes call this unique place "The Bay of Thousand Islands". In reality, there are about 2 thousand islands in Halong Bay, the total water area of which is about 1500 square kilometers. Most of them are uninhabited and underexplored, and many do not even have a name. Covered with dense vegetation, they create the illusion of forests growing right out of the water. There are also many islands with picturesque lakes formed in sinkholes.

The local cliffs are covered with numerous caves of various shapes and sizes, with impressive stalactites and stalagmites. Equipped with special lighting for

Halong aýlagy – Wýetnamyň özboluşly nyşany

Halong aýlagy Günorta Hytaý deňziniň örän owadan kenarýakasy hasaplanýar we Wýetnamyň özüne çekiji tebigy künjekleriniň biridir.

Ol tutuş ýer ýüzüniň iň gözel aýlaglaryna degişli bolup, hatda dünýäniň ykrar edilen ýedi sany häzirki zaman tebigy täsinliginiň sanawyna goşuldy.

Rowaýata görä, Halong aýlagy örän gadymy döwürlerde daş-töweregini gurşap alan köp sanly adalary bilen bilelikde döräpdir. Hekaýatda Taňrynyň Wýetnam halkyny keseki duşmanlardan goramak üçin asmandan aždarhany kömege iberenligi gürrüň berilýär. Şol aždarhanyň agzyndan jöwher reňkli gymmat bahaly daşlar daşyna syçranda, suwuň içinde ajaýyp adalar döräpdir. Duşman gämileri bolsa şolara urlup heläkçilige uçrapdyr.

Gämileriň döwlüp galan bölekleri ajaýyp kert gaýalara öwrülipdir. Söweş gutaransoň, aždarha bu aýlagda hemişelik galypdyr. Şonuň üçin hem bu ýere Halong diýilýär. Ol wýetnam dilinde «Aždarhanyň asmandan ýere inen ýeri» diýen manyny aňladýar.

Wýetnamlylaryň özleri käwagt bu täsin künjegi «Müň adanyň aýlagy» diýip atlandyrýarlar. Aslynda, umumy meýdany 1500 inedördül kilometr bolan Halongda 2 müň töweregi ada bar. Olaryň köpüsinde ilat ýaşamaýar, şonuň üçin hem olar henize çenli doly öwrenilmedik ýerlerdir. Köpüsiniň bolsa atlary hem ýok. Üsti gür we gyrymsy agaçlara bürelensoň, olara suwuň içinden daşyna ösüp çykan tokaýlardyr öýdýärsiň. Şeýle hem düzüminde hek, gips, daş duzy bolan çuň karst gowaklar ajaýyp köllere öwrülip gidipdir.

Bu ýerdäki kert gaýalar dürli görnüşli we dürli ululykdaky gowaklary emele getirýär. Olaryň içi täsin galdyryjy stalaktitler we stalagmitler bilen örtülendir. Syýahata, gezelenje gelýänler üçin ýörite ýagty çyralar bilen enjamlaşdyrylan gowaklara aýlansaň, olar tebigatyň hut özüniň ýer astynda döreden kaşaň köşklerini ýatladýar.

Halong aýlagyndaky üstüňe abanyp duran gaýalar we gowaklar millionlarça ýyllaryň dowamynda kenara gelip urulýan tolkunlaryň we ýelleriň zarbasyndan döräpdir. Gaýalaryň özboluşly geň-taň şekilleri olaryň atlarynyň emele gelmegine sebäp bolupdyr. Mysal üçin, suwdan 12 metr ýokary saýlanýan iki gaýa «Uruşýan horazlar» diýýärler. Olar hakykatdan hem biri-birine topulýan, ýelekleri hüžžerip duran iki sany guşa meňzeýär. «Öpüşýän gaýalar» bolsa aşyk-magşuklary ýatladýar. Dünýäniň adybelli kinokompaniýalary hem tebigatyň şeýle senetkärlik bilen döreden mekanynyň duşundan sowa geçip bilmeýär. Jeýms Bond hakyndaky kinofilmleriň birinde ekranda Halong aýlagynyň ajaýyp keşbini görmek bolýar.

Wýetnamlylaryň adaty gaýyklaryndaky gezelençler diňe bir Halong aýlagynyň gözelliklerini ýakyndan synlamaga mümkinçilik bermän, eýsem, içi hek, gips daşlary bilen örtülen gowaklaryň içinde wagtyňyzy gyzykly geçirmäge-de şert döredýär.

«Täsin gara gowak» – tebigatyň döreden gözelliginiň köp öwüşginli emeli ýşyklandyryşyň bir-birine sazlaşykly utgaşmagynyň netijesindäki lowurdaýan reňkleriň ummanydyr. Şemally, tüweleý-ýelli howada «Deprek gowagynda» depreklerin dükürdisini ýada salýan sesler eşidilýär. «Gudratlaryň gowagynda» bolsa XIX asyrda bu ýerlerde ylmy-barlaglary geçiren fransuz alymlarynyň diwarlarda galdyran ýadygärlik ýazgylaryny okap bilersiňiz.

Halong aýlagynda suwuň içinde gurlan «ýüzýän» balykçylyk obalaryna aýlanyp görmek hem örän gyzyklydyr. Wýetnam aýlagynyň ilaty köplenç gury ýerde-adalarda däl-de, suwuň üstünde bambuk agajyndan gurlan jaýlarda ýaşaýarlar.

Wýetnam aýlagynda şeýle suwda «ýüzýän» obalaryň göçüp-gonup ýörenine azyndan 300 ýyl geçipdir. Bu ilatly künjekleriň häzirki ýaşaýjylary indi balyk tutmak bilen meşgullanman, eýsem ýörite fermalarda satuw üçin köpeldilýän akulalary ösdürip ýetişdirýärler.

Halong aýlagy suwa çümmäge we kenarýaka gowaklary içgin öwrenmäge gyzyklanýanlaryň ünsüni özüne çekýär. Bu ýerde gäminiň üstünden daýwing- suwa çümmek amala aşyrylýar, ýöne şonda howpsuzlyk düzgünlerini berjaý etmek hökmandyr.

Halong aýlagynda has uzak wagtlap galmak isleýänler üçin dynç almaga iň amatly ýer – Cat Ba adasydyr. Çünki, bu adada tebigy goraghana ýerleşýär, mundan başga-da, onuň kenarýakasy suwa düşülýän ajaýyp mesgendir. ●

Бухта Халонг – символ Вьетнама

Бухта Халонг – невероятно живописное место в заливе Южно-Китайского моря и одна из наиболее привлекательных природных достопримечательностей Вьетнама.

Она входит в число самых красивых бухт мира и даже была включена в список семи современных природных чудес света.

Предание гласит, что изумительная бухта Халонг с многочисленными островами возникла еще в глубокой древности. Согласно легенде, для защиты от врагов боги ниспослали вьетнамскому народу семейство драконов. Когда драконы плевались самоцветами, в море возникали живописные острова, о которые разбивались вражеские корабли.

Обломки кораблей превращались в скалы удивительных форм. Когда битва завершилась, драконы решили остаться в бухте, и потому она была названа Халонг, что в переводе означает «Место, где дракон спустился на землю».

Сами вьетнамцы иногда называют это уникальное место «Бухтой тысячи островов». В действительности в бухте Халонг, общая акватория которой составляет порядка 1500 кв.км, насчитывается около 2 тысяч островов. Большая часть из них необитаема и мало исследована, а многие даже не имеют названия. Покрытые густой растительностью, они создают иллюзию лесов, растущих прямо из воды. Немало и островов с живописными озерами, образовавшимися в карстовых воронках.

Здешние скалы испещрены многочисленными пещерами самых разных форм и размеров, с впечатляющими сталактитами и сталагмитами. Оснащенные для экскурсионных прогулок специальной подсветкой, пещеры напоминают роскошные подземные дворцы, созданные самой природой.

Скалы, утесы и пещеры в бухте Халонг сформировались за миллионы лет под влиянием волн и эрозии ветра. Именно в этом причина уникальных очертаний скал, что не могло не отразиться в их названиях. К примеру, две 12-метровые скалы, возвышающиеся прямо из воды, называют «Дерущимися петухами» – они и впрямь похожи на профили двух взъерошенных птиц, а «Целующиеся скалы» действительно напоминают влюбленную парочку. Мимо столь живописных пейзажей не смогли пройти и ведущие мировые кинокомпании. Хорошо узнаваемые панорамы бухты Халонг можно увидеть в одном из фильмов о Джеймсе Бонде.

Увлекательные водные прогулки на традиционных вьетнамских лодках и корабликах позволят не только полюбоваться живописными видами бухты Халонг, но и посетить ее уникальные достопримечательности, включая различные известняковые пещеры.

excursions, the caves resemble luxurious underground palaces created by nature itself.

The rocks, cliffs and caves in Halong Bay have been formed over millions of years by waves and wind erosion. This is the reason for the unique shape of the cliffs, which is reflected in their names. For example, two 12-meter cliffs rising straight out of the water are called "Fighting Roosters" - they really look like the profiles of two ruffled birds, and "Kissing Rocks" really resemble a couple in love. The world's leading movie companies could not pass by such picturesque landscapes. The well-recognized panoramas of Halong Bay can be seen in one of the James Bond films.

Fascinating boat trips on traditional Vietnamese boats and small ships will allow you not only to admire the picturesque views of Halong Bay, but also to visit its unique sights, including various limestone caves.

"Cave of Amazement" impresses with its bright colors, in which natural beauty is harmoniously complemented by artificial multicolored lighting. The "Drum Cave" in windy weather surprises visitors with sounds reminding drumming, and in the "Grotto of Wonders" one can notice wall records left in the XIX-th century by French explorers of these places.

Traveling through Halong Bay, it is interesting to admire the floating fishing villages built on rafts. People living in this bay of Vietnam often live not on islands, but in bamboo huts that form entire settlements on the water.

These nomadic aquatic villages in this Vietnamese bay are at least 300 years old. The modern inhabitants of these villages are not so much engaged in fishing but are involved in breeding sharks, which are raised on floating farms especially for sale.

Halong Bay is most interesting for fans of diving and exploring the coastal caves. Diving here is carried out from a ship, so it is worth observing the safety rules for such diving.

For those wishing to stay longer in Halong Bay, the best place to stay is Catba Island, which has a nature reserve and some great beaches.

«Пещера удивления» впечатляет своими яркими красками, в которых природная красота гармонично дополняется искусственной разноцветной подсветкой. «Барабанная пещера» в ветреную погоду удивляет посетителей звуками, напоминающими барабанную дробь, а в «Гроте Чудес» можно заметить настенные записи, оставленные в XIX веке французскими исследователями этих мест.

Путешествуя по бухте Халонг, интересно полюбоваться и на плавучие рыбацкие деревни, сооруженные на плотах. Люди, обитающие в этой бухте Вьетнама, зачастую живут не на островах, а в домиках из бамбука, образующих на воде целые поселения.

Таким кочующим водным деревням в этой вьетнамской бухте не менее 300 лет. Современные жители этих поселений занимаются не столько рыбалкой, как разведением акул, которых выращивают на плавучих фермах специально для продажи.

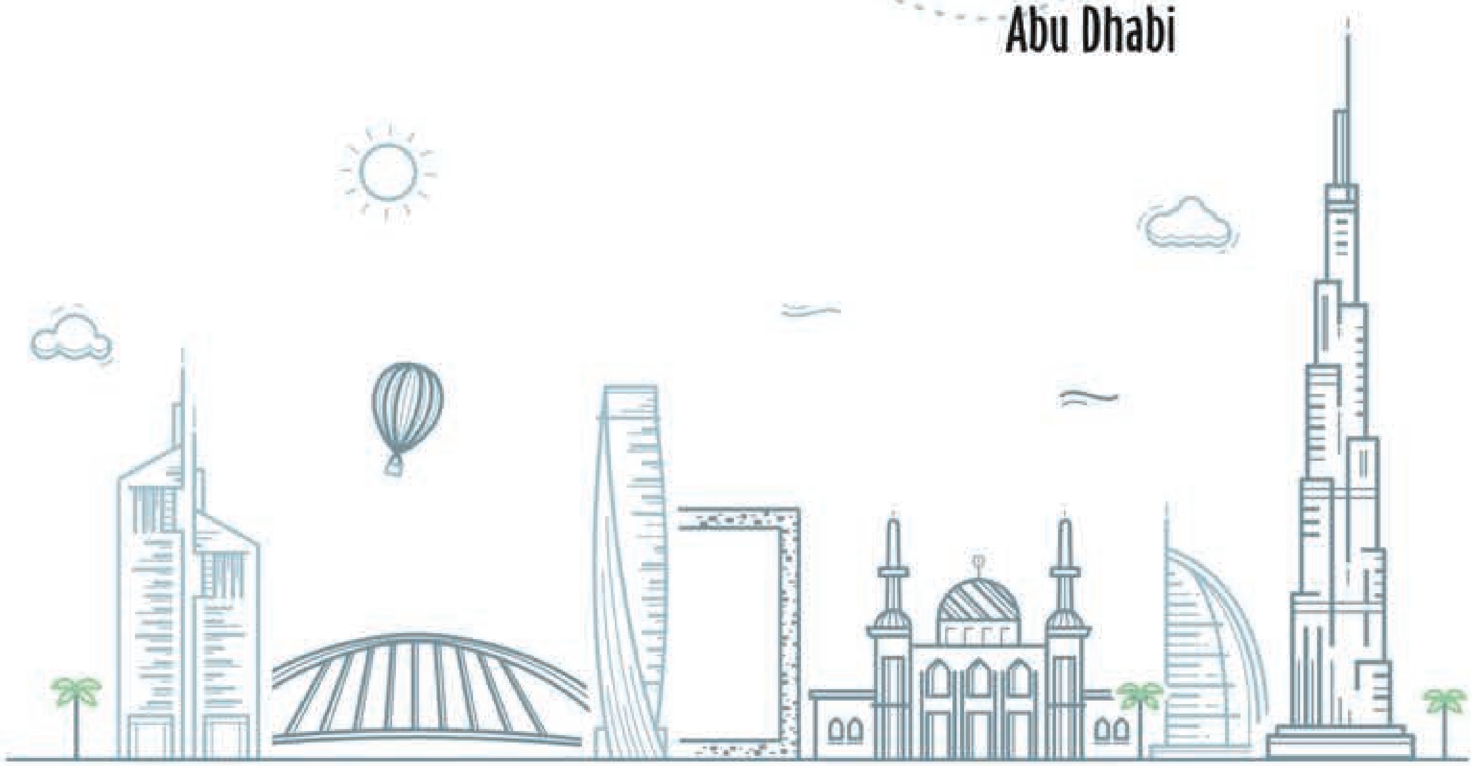
Наибольший интерес бухта Халонг представляет для ценителей подводных погружений и исследований прибрежных пещер. Дайвинг здесь осуществляется с борта судна, поэтому стоит соблюдать правила безопасности при таких погружениях.

Для желающих подольше задержаться в бухте Халонг лучшее место для отдыха – остров Катба, на территории которого расположен природный заповедник и есть несколько отличных пляжей.

Destinations

Ashgabat – **DUBAI** – Ashgabat

Abu Dhabi



Dubai Futuristic Wonder

E

Dubai Futuristic Wonder

Just recently there appeared a new object of interest in Dubai – Museum of the Future. It was opened on February 22, 2022 and almost immediately got the status of one of the most beautiful museums of the planet. The unique new complex gives an opportunity to lift the veil of time and look into the future in order to acquaint us with the grandiose perspectives of mankind development.

On February 22, 2022 in Dubai, with the support from Dubai Future Foundation, the ceremony of opening Museum of the Future, MOTF, took place. It is a new object of interest in the city which is devoted to the development of technologies during the forthcoming decades. This museum is one of the most complicated and ambitious works which have ever been made by the humans. The building is located on the main thoroughfare of the city – highway Sheikh Zayed Road.

The project aims at demonstrating the most innovative technological solutions focused on improvement of the mankind and strengthening the world economy. The structure developed by Dubai Future Foundation and local architectural studio Killa Design, presents a unique form with a central cavity of 30 thousand square metres. Museum of the Future is made with the help of robotic technologies and is covered with 1024 panels of steel and glass fiber. The structure's height is 77 metres. The building has 7 floors without a single footing and central pillars. It is really the wonder of modern engineering and it seems to be floating in the emptiness.

The Museum is lighted with 14000 metres of light lines powered from the solar energy with the capacity of 4000 megawatts. The architectural object is decorated from outside with the inscriptions in the Arabic language with the quotations of sheikh Mohammed bin Rashid Al-Maktum, the Dubai current ruler. The journal "National Geographic" included Museum of the Future into the list of 14 most beautiful displays of the world. According to the Project Chief Architect Sean Killa, the elliptical shape of the building embodies Dubai glimpse into the future. The people have long been dreaming about creating a machine capable of lifting the veil of time. At present thanks to Museum of the Future a trip into the new reality full of amazing technologies has become a reality. Several years ago these technologies seemed fairy tales of science-fiction writers.

There are a number of experimental exhibits reminding a spacecraft cabin. You can get access to some of them by going up in an elevator. From there you can start a futuristic trip among various departures of Museum of the Future connected with the evolution of artificial intellect, climate change, reconstruction of the environment, preservation of environment and genofond, mobility of city life, alternative sources of energy, advanced medicine and development of progressive kinds of transport. Museum visitors can directly interact with the future and then return back to the present in order to find proper solutions to the problems existing on the earth. Temporary thematic displays are changed every six months. According to Project initiators, Museum of the Future will constantly change and adapt to the current time as "life itself will make us update the display".

The museum permanent exhibition acquaints visitors with the changes which

are expected to happen in the world in the forthcoming 50 years. Prototypes of modern technology and digital exhibition about tropical forests in the Amazon area are located on the museum five floors. There is also a multifunctional hall for 1000 people in the building, as well as a lecture-hall for 300 hundred persons and an immersive theatre. Outstanding scientists from various countries hold educational courses and master classes in the museum. Research works which are able to prevent threats for the planet, improve standards of living with the help of robotic technologies, to advance space exploration and developments in the sphere of public health and bio-engineering, are held in the museum.

The space Future Heroes is intended for children aged from 3 to 10 years. Here museum young visitors can develop their abilities in the exciting playful manner. One can enjoy a picturesque view of the Dubai centre from a viewing platform which is set on the second floor in the "empty" ellipsis in the middle of Museum of the Future.

We do recommend to visit this amazing museum in Dubai to all those who are interested in new technologies and perspectives for the world future.

The ticket costs 145 dirhams. The entrance is free for children under three years of age and persons with disabilities. Tickets can be booked online on the museum official site: ***https://museumofthefuture.ae/en/book.***

Dubaýyň täze we täsin muzeýi

Ýaňy-ýakynda Dubaýda täze bir ünsüňi özüne çekýän bina peýda boldy. Geljegiň muzeýi 2022-nji ýylyň 22-nji fewralynda işe başlady we deslapdan Ýer ýüzündäki iň gözel muzeýleriň birine öwrüldi. Deňi-taýy bolmadyk bu ymaratlar toplumy wagtyň perdesini syryp, geljege göz aýlamaga mümkinçilik berýär. Onuň düýp maksady bolsa bizi adamzadyň ösüşiniň ajaýyp geljegi bilen tanyşdyrmakdan ybaratdyr.

2022-nji ýylyň 22-nji fewralynda Dubaýyň ertiri atly gaznanyň goldawynyň netijesinde öňümizdäki onýyllyklarda tehnologiýanyň batly ösüşlerine bagyşlanan şäheriň täze gözel künjegi – Geljegiň muzeýi (Museum of the Future, MOTF) dabaraly ýagdaýda açyldy. Bu muzeý adamyň eli we akyly bilen amal edilen iň çylşyrymly we iň täsin sungat eserleriň biridir. Bina şäheriň esasy gatnawly ýolunda – Şeýh Zaýed şaýolunda ýerleşýär.

Bu binagärlik taslamasy adamzadyň durmuşyny gowulandyrmaga we dünýä ykdysadyýetini berkitmäge gönükdirilen iň innowasion tehnologiki çözgütler bilen tanyşdyrýar. Dubaýyň ertiri gaznasy (Dubai Future Foundation) we ýerli Killa Desih binagärlik studiýasy tarapyndan taslanan ymaratyň umumy meýdany 30 müň inedördül metrdir. Geljegiň muzeýi robotlaşdyrylan tehnologiýalar arkaly guruldy, üsti 1024 sany polat we aýna süýümi bilen örtüldi. Gurluşyň beýikligi 77 metre deňdir. Ol binýady ýa-da direg sütüni bolmadyk 7 gatlydyr. Şonuň üçin hem bu desga, hakykatdanam, häzirki zaman inženerçilik taslamasynyň gudraty diýmek dogrudyr. Muzeý asmanda ýüzüp barýan ýaly geň-taň täsir galdyrýar.

Muzeýi 4000 megawat gün energiýasy arkaly 14000 metrlik ýagtylyk ulgamlary ýşyklandyrýar. Desganyň daş tarapy Dubaýyň häzirki häkimi Şeýh Muhammet bin Reşid Al Maktumyň jümlelerini öz içine alýan arap dilindäki ýazgylar bilen bezelipdir. National Geographic žurnaly Geljegiň muzeýini dünýäniň iň owadan 14 sergisiniň sanawyna goşdy. Taslamanyň baş binagäri Şona Killanyň pikiriçe, bina elliptik, ýagny, merkezi nokadyň daşynda aýlanýan tegelegiň geometriki şekildir. Bu Dubaýyň geljege ümzük atýan maksadyny suratlandyrýar. Adamzat ömürboýy wagtyň perdesini ýokary göterip bilýän täsin maşyn döretmegiň arzuwynda ýaşapdyr.

Indi Geljegiň muzeýini aýlanyp gören her bir adam täze hem-de täsin tehnologiýalaryň dünýäsini synlap bilýär. Mundan sähelçe wagt ozal hem muňa diňe fantastiki ýazyjylaryň toslap tapan ham-hyýaly hökmünde seredilýärdi.

Muzeýiň içinde birnäçe eksperimental eksponatlar bar, olary diňe kosmos gämisiniň kabinasyna meňzeýän liftiň içinde synlap bolýar. Bu ýerden Geljegiň muzeýiniň ähli beýleki bölümleriniň arasyndaky simwoliki syýahat başlanýar. Şol bölümlere emeli intellektiň ewolýusiýasy, howanyň üýtgemegi, daşky gurşawy dikeltmek, ekologiýany we genofondy goramak, şäher durmuşynyň barha çaltlaşýan hereketi, alternatiw energiýa çeşmeleri, ösen lukmançylyk we ulag serişdelerini ösdürmek ýaly zallar degişlidir. Muzeýe gelýänler geljege nazar aýlap, soňra ýene-de şu günümize, hakyky durmuşymyza gaýdyp gelýärler. Şonda olar özleri üçin Zemindäki emele gelen ähli kynçylyklaryň dogry çözgüdini tapmak babatda birnäçe gerekli maglumatlary alýarlar. Bu muzeýde guralýan wagtlaýyn mowzuklaýyn sergiler her alty aýdan bir gezek üýtgedilýär. Umuman aýdanyňda, taslamanyň başyny başlanlaryň pikirine görä, Geljegiň muzeýi hemişe döwür bilen aýakdaş ýörär we yzygiderli üýtgäp durar. Çünki, «durmuşyň özi sergini täzelemäge bizi mejbur eder».

Muzeýiň hemişelik sergisi bu ýere gelýän myhmanlary ýakyn 50 ýylda dünýäde bolup geçjek üýtgeşmeler bilen tanyşdyrýar. Bäş gatda häzirki zaman tehnologiýalarynyň nusgalary we Amazonka derýasynyň tokaýlarynyň zolagyna degişli sanly ulgamyň sergisi ýerleşýär. Şeýle hem binada 1000 adamlyk köpugurly zal we 300 okuwçy ýerleşer ýaly sapak zaly, müşderileriň özleriniň gatnaşmagyndaky sahnalar oýnalýan teatr bar. Muzeýde dürli ýurtlardan gelýän görnükli alymlar amaly we taglymy okuwlary geçýärler, dünýä möçberindäki ylmy-barlaglary, tejribeleri geçirýärler. Şol döwrebap gözlegler häzirki zamanyň çylşyrymly meseleleriniň we howplarynyň öňüni almagyň, robotlaryň kömegi arkaly adamlaryň ýaşaýyş derejesini ýokarlandyrmagyň, kosmos giňişliginde we saglygy goraýyşda, başga-da köp ugurlarda öňe gidişligiň ýoluny açmaga gönükdirilýär.

«Geljegiň gahrymanlary» (Future Heroes) meýdançasy 3 ýaşdan 10 ýaşa çenli çagalar üçin niýetlenendir. Bu ýerde muzeýiň ýaşajyk myhmanlary gyzykly oýunlaryň üsti bilen öz ukyplaryny has-da ösdürerler. Ikinji gatda Geljegiň muzeýiniň ortarasyndaky elliptiki «boşlukda» gözegçilik meýdançasy bolup, ol Dubaýyň merkeziniň haýran galdyryjy gözel keşbini synlamaga mümkinçilik berýär.

Täze tehnologiýalar, şeýle hem dünýäniň geljekki ösüşleri bilen gyzyklanýan her bir adama Dubaýdaky ajaýyp täze muzeýe baryp görmegi maslahat berýäris.

Muzeýe girmek üçin 145 dirhem tölemeli. Üç ýaşa çenli çagalar we maýyplar tölegden boşadylýar. Muzeýiň resmi web sahypasynda biletleri öňünden satyn alyp bilersiňiz: ***https://museumofthefuture.ae/en/book.***

Футуристическое чудо Дубая

Совсем недавно в Дубае появилась новая достопримечательность — Музей будущего. Он открылся 22 февраля 2022 года и почти мгновенно получил статус одного из самых красивых музеев планеты. Уникальный новый комплекс дает возможность приподнять завесу времени и заглянуть в будущее, чтобы познакомить нас с грандиозными перспективами развития человечества.

22 февраля 2022 года в Дубае, при поддержке фонда Dubai Future Foundation, состоялось открытие Музея будущего (Museum of the Future, MOTF) – новой удивительной достопримечательности города, посвященной развитию технологий в течение следующих десятилетий. Этот музей – одна из самых сложных и амбициозных работ, когда-либо проделанных человеком. Здание расположено на главной магистрали города – шоссе Sheikh Zayed Road.

Проект призван продемонстрировать самые инновационные технологические решения, направленные на улучшение человечества и укрепление мировой экономики. Разработанная Dubai Future Foundation и местной архитектурной студией Killa Design конструкция представляет собой уникальную форму с центральной полостью и занимает площадь в 30 тысяч квадратных метров. Музей Будущего создан с помощью роботизированных технологий и покрыт 1024 панелями из стали и стекловолокна. Высота сооружения – 77 метров. Здание состоит из 7 этажей без фундамента и опорных столбов, это действительно чудо современной инженерной мысли, и кажется, что оно парит в пустоте.

Музей освещается 14000 метров световых линий, питающихся от солнечной энергии мощностью в 4000 мегаватт. Снаружи архитектурное сооружение украшено надписями на арабском языке, содержащими цитаты шейха Мохаммеда бин Рашида Аль-Мактума, нынешнего правителя Дубая. Журнал National Geographic включил Музей Будущего в список из 14 самых красивых экспозиций мира. По словам главного архитектора проекта Шона Киллы, эллиптическая форма здания олицетворяет взгляд Дубая в будущее. Люди издавна мечтали о том, чтобы создать машину, способную приподнять завесу времени. Теперь, благодаря Музею Будущего, путешествие в новую реальность, где мир наполнен удивительными технологиями, которые еще несколько десятилетий назад казались лишь выдумками писателей-фантастов, стало возможным.

Внутри музея есть ряд экспериментальных экспонатов, доступ к которым можно получить, поднявшись на лифте, напоминающем кабину космического корабля. Отсюда начинается футуристическое путешествие между различными отделами Музея Будущего, связанными с эволюцией искусственного интеллекта, изменением климата, реконструкцией окружающей среды, сохранением экологии и генофонда, мобильностью городской жизни, альтернативными источниками энергии, передовой медициной, развитием прогрессивных видов транспорта. Посетители музея смогут напрямую взаимодействовать с будущим, а затем вернуться в настоящее, чтобы найти правильные решения существующих на Земле проблем. Временные тематические экспозиции меняются каждые шесть месяцев. Вообще, по словам инициаторов проекта, Музей Будущего будет постоянно изменяться и адаптироваться к сегодняшнему времени, «поскольку сама жизнь будет заставлять нас обновлять экспозицию».

Постоянная экспозиция музея знакомит посетителей с теми изменениями, которые произойдут в мире в ближайшие 50 лет. На пяти этажах размещены прототипы современной техники и цифровая выставка на тему тропических лесов Амазонки. Есть в здании и многофункциональный зал на 1000 человек, а также лекторий на 300 слушателей и иммерсивный театр. На базе музея проводятся образовательные курсы и мастер-классы выдающихся ученых разных стран, исследования, способные предотвратить угрозы планетарного масштаба, улучшить уровень жизни с помощью робототехники, продвинуть вперед освоение космоса и разработки в сферах здравоохранения, биоинженерии и многого другого.

Пространство Future Heroes рассчитано на детей от 3 до 10 лет. Здесь юные гости музея могут развивать свои способности в увлекательной игровой форме. На втором этаже – в «пустом» эллипсе в середине Музея Будущего – обустроена смотровая площадка, с которой открывается потрясающий вид на центр Дубая.

Посетить новый удивительный музей в Дубае рекомендуется всем, кто интересуется новыми технологиями, а также открывающимися перспективами для мира в будущем.

Стоимость входного билета – 145 дирхамов. Для детей до трех лет и лиц с ограниченными возможностями – вход свободный. Билеты можно забронировать онлайн на официальном сайте музея: ***https://museumofthefuture.ae/en/book.***

Destinations

Ashgabat – **LONDON** – Ashgabat

Searching for the Magic: Winter Wonderland – The Best Christmas Fair in London

The closer comes New Year, the stronger we wish to believe in the Fairy-tale. Where should we bend steps in order to delve into the atmosphere of wonders and magic? Of course, to the festive fairs. Hurry up and buy tickets for the flight of the airline company «Turkmenistan» from Ashkhabad to London because the season of Christmas fairs will soon start. And we have identified the most attractive fair.

Hyde Park Winter Wonderland

November 17,2023 – January1,2024

London never does anything halfway, and its huge «Winter Wonderland», spread out all over Hyde Park, is a vivid example of this. It's a big deal around here: from an open skating-rink – the biggest in the United Kingdom – to the giant Ferris wheel and circus shows. The park is filled with bright lights, and one hundred booths offer various kinds of temptations, such as Christmas presents, festive foods and drinks.

MAGICAL ICE KINGDOM

Travel all over the world of Norse mythology made of 500 tons of ice and snow. Meet with a Viking Ice Village, fantastic creatures and Norse Gods 5 metres high each. Wrap yourselves up warm – it is very cold here (-10°C).

ZIPPOS CHRISTMAS CIRCUS

Amazing acrobatics, spectacular aerial performances, dancers, jugglers and clowns– all winter magic is collected here. Christmas show lasts 45 minutes; tickets have to be booked in advance.

THE GIANT WHEEL

You will get a view of «Winter Wonderland» and festively decorated London for one spin of The Giant Wheel at the height of 70 metres. Simply sit back, relax and enjoy watching the festivities unfold right below you.

CIRQUE BERCERK: TORNADO

A rushing whirlwind of thrills, mastership and adrenaline stunts, which will certainly amaze and entertain you. Daredevil circus performers will perform a new 45-minute show with crazy circus performances gathered from all over the world.

SANTALAND

The best entertainment for young children is to visit Santa Claus's House, take a magical sleigh ride with reindeer and see dwarfs dungeon, where they are preparing Christmas presents. The magic land opens at 10:00 a.m. and receives guests till 18:00 p.m.

CHRISTMAS MAKETS

Relax from fun and stroll over the New Year Fairs. Get a view of traditional Christmas decorations and souvenirs and try culinary delicacies of the English cuisine, have a snack of Bavarian sausages with Danish beer and warm yourselves with hot gluhwein.

«Winter Wonderland» is open daily from 10:00a.m. till 22:00p.m. (excluding Christmas); the last visitor may enter at 21:30p.m.

Wrap yourselves up warm: warm caps, gloves and scarfs, especially if you want to visit Bar Ice, Magic Ice Kingdom or to go skating.

The cost of entrance tickets to the park starts from £5, but from 10:00a.m. till 12:00 the entrance will be free. You can stay at the fair till closing time at 22:00p.m.

The airline company «Turkmenistan» advises to use Application «Turkmenistan Airlines» in order to plan your trip to the Christmas fairy-tale. You can download it in App Store, as well as in Google Play. ●

Täsinligiň gözleginde: Winter Wonderland – Londonyň iň gowy Täze ýyl bazary

Täze ýyl ýakynlaşdygyça, şonça-da geň-täsinlige garaşýarsyň, hatda, ertekilere-de ynanasyň gelýär. Eýse, ajaýyplygy we jadylaýjy täsinligi nirden gözläp tapmaly? Elbetde, baýramçylyk söwda merkezlerinden hem-de bazarlardan. Onda «Türkmenistan» awiakompaniýasynyň Aşgabatdan Londona gatnaýan uçarlara bilet satyn almaga howlugyň, sebäbi ol ýerde Täze ýyl söwda bazarlarynyň açylyş möwsümi başlanýar. Biz Size olaryň aýratyn özüneçekijilerini teklip edýäris.

Gaýd seýilgähindäki «Gyş täsinlikleriniň ýurdy»

Ol 2023-nji ýylyň 17-nji noýabryndan 2024-nji ýylyň 1-nji ýanwaryna çenli Siziň hyzmatyňyzda bolar

Londonda hiç haçan, hiç bir iş ýarpy-ýalta edilmeýär. Gaýd seýilgähinde açylýan äpet uly meýdany tutýan «Gyş täsinlikleriniň ýurdy» munuň aýdyň mysalydyr. Bu ýerdäki, Angliýadaky iň uly üsti açyk buzda typylýan meýdançadan aýlanýan belent synlaýyş Ferris çarhyna we sirk tomaşalaryna çenli ähli zatlar giň gerimde we giň möçberde guralýar. Seýilgäh reňkli yşyklardan ýaňa uzakdan lowurdap görünýär. Ýüz sany söwda dükanlary myhmanlara we alyjylara her dürli Täze ýyl sowgatlaryny, baýramçylyk nazy-nygmatlaryny we şerbetli içgileri hödürleýär.

BUZ PATYŞALYGY

500 tonna buzdan we gardan gurlan Skandinawiýa rowaýatlarynyň dünýäsine syýahat ediň. Wikingleriň buz obasyny, döwleri we aždarhalary, her biriniň boýy 5 metre ýetýän Skandinaw buzlaryny synlaň. Galyň, ýyly geýinmegi unutmaň, bu ýerde howa -10 °C-a çenli sowukdyr.

ZIPPOS SIRKI

Çeýe akrobatikaçy türgenler, howada haýran galdyryjy çykyşlary ýerine ýetirýän tansçylar, gözbagçylar we masgarabazlar - gyş jadygöýleriniň hemmesi şu ýerde jemlenýär. Bu baýramçylyk tomaşalary 45 minut dowam edýär, biletleri öňünden sargyt ediň.

SYNLAÝYŞ FERRIS ÇARHY

70 metr belentlige galýan çarhyň bir gezekki aýlawynda Siz «Gyş täsinlikleriniň ýurduny» hem-de baýramçylyk lybasyna bezelen London şäherini ýokardan synlarsyňyz. Aýlanýan kürsülerde jaýlaşykly we amatly ýerleşiň-de, eliňiziň aýasynda ýaly görünýän Roždestwo şowhun-şagalaňlaryna tomaşa ediň.

BERSERK SIRKI

Berserk sirki Size tolgundyryjy we ýürek gopduryjy duýgulary başdan geçirmegi, çalasyn hokgabazlaryň haýran galdyryjy hereketlerini kepillendirýär. Dünýäniň dürli künjeklerinden ýygnanan gaýduwsyz, batyr we çakgan sirkçileriň taýýarlaýan 45 minutlyk täze çykyşlaryna tomaşa edenler ony uzak wagtlap ýatdan çykarmaýarlar.

SANTA KLAUSYŇ MESGENI

Santa Klausyň öýüne baryp görmek, sugunlaryň çekip äkidýän gar arabasynda typmak we Täze ýyl sowgatlaryny taýýarlaýan kinniwanja adamlaryň işleýän ýerzemininiň içinde bolmak çagalaryň iň gowy güýmenjesidir. Bu gyzykly ýer her gün sagat 10:00-da açylýar we agşam 18:00-a çenli myhmanlary kabul edýär.

TÄZE ÝYL BAZARLARY

Şatlykly dynç alyň we Täze ýyl bazarlaryna aýlanyp görüň. Adaty baýramçylyk bezeglerini we ýadygärlik sowgatlaryny satyn alyň. Elbetde, iňlis aşpezleriniň bişirýän datly naharlarynyň lezzetiniň deňinden sowa geçmäň!

«Gyş täsinlikleriniň ýurdunyň » gapysy Siziň üçin her gün irden 10:00-dan agşam 22:00-a çenli açykdyr (Diňe Roždestwo güni işlemeýär). Gijä galan iň soňky myhmanlar bu täsinlikler mekanyna agşam 21:30-da girip bilerler.

Galyň we ýyly eşikleri geýiň, ellikleriňizi ýanyňyzdan goýmaň, şarflaryňyzy boýnuňyza oraň! Esasanam, Bar Ice, Jadyly Buz Patyşalygyna gezelenç edeniňizde ýa-da buzda typýan wagtyňyzda ýyly geýinmek has peýdaly bolar.

Seýilgähe girmegiň tölegi 5 funtdan başlanýar, ýöne myhmanlaryň az wagtynda (10: 00-dan 12: 00-a çenli) hiç kimden töleg alynmaýar. Bazar tä ýapylýança ýagny, 22: 00-a çenli bu ýerde galyp bilersiňiz.

Täze ýylyň täsin mekanyna syýahat etmegi öňünden meýilleşdirmek üçin Türkmenistan awiakompaniýasy «Turkmenistan Airlines» saýtyndan peýdalanmagy maslahat berýär. Ony App Storeden we Google Playden göçürip alyp bilersiňiz.

TÜRKMENPOÇTA
Tiz we ynamdar!
ÇAPAR MOBIL GOŞUNDYSY

ÇAPARÇYLYK (SALGYDAN-SALGA) HYZMATY
TÖLEGLERIŇ GÖRNÜŞLERI:
TELEKOM-INTERNET
AŞTU-INTERNET
AŞTU-TELEFON
AŞTU-IPTV
PÝGG JERIMESINI TOLEMEK
ALTYN ASYR (TM CELL)
KABEL TV
KOMMUNAL TÖLEGLERI
744000, Aşgabat ş., Mäti Kösäýew köçesi, jaý 16
+(993 12) 92-14-95 turkmenpost@online.tm
www.turkmenpost.gov.tm
Get it on Google play
Available on the App Store

В поисках волшебства: Winter Wonderland – лучшая рождественская ярмарка Лондона

Чем ближе Новый год, тем сильнее хочется поверить в сказку. Куда отправиться, чтоб погрузиться в атмосферу чудес и волшебства? Конечно же, на праздничные ярмарки. Поторопитесь купить билеты на рейс авиакомпании «Туркменистан» из Ашхабада в Лондон, ведь сезон рождественских ярмарок вот-вот начнется. А мы определили самую привлекательную из них.

«Зимняя страна чудес» в Гайд-парке

17 ноября 2023 года – 1 января 2024 года

Лондон никогда ничего не делает наполовину, и его огромная «Зимняя страна чудес», раскинувшаяся по всему Гайд-парку, является ярким тому примером. Здесь все с размахом: от открытого ледового катка – самого большого в Великобритании – до гигантского колеса обозрения и цирковых шоу. Парк наполнен яркими огнями, а сто киосков предлагают всевозможные соблазны в виде рождественских подарков, праздничной еды и напитков.

ЛЕДОВОЕ КОРОЛЕВСТВО

Путешествуйте по мирам скандинавской мифологии, возведенным из 500 тонн льда и снега. Встречайте ледяную деревню викингов, фантастических существ и скандинавских богов по 5 м в высоту. Укутайтесь потеплее – здесь очень холодно (-10°C).

ЦИРК ZIPPOS

Потрясающая акробатика, захватывающие воздушные представления, танцоры, жонглеры и клоуны – вся зимняя магия собрана здесь. Рождественское шоу длится 45 минут, билеты нужно бронировать заранее.

КОЛЕСО ОБОЗРЕНИЯ

За один виток на 70-метровой высоте вы рассмотрите и «Зимнюю страну чудес», и празднично украшенный Лондон.

Просто устройтесь поудобнее и наблюдайте за праздником, разворачивающимся прямо под вами.

ЦИРК БЕРСЕРК

Стремительный вихрь острых ощущений, мастерство и адреналиновые трюки, которые гарантированно удивят и развлекут вас. Сорвиголовы-циркачи представят новое 45-минутное шоу с совершенно безумными цирковыми номерами, собранными со всего света.

ЗЕМЛЯ САНТЫ

Самое лучшее развлечение для малышей – посетить дом Санта-Клауса, покататься на волшебных санях с оленями и увидеть подземелье гномов, где они готовят рождественские подарки. Открывается волшебная страна в 10:00 и принимает гостей до 18:00.

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ЯРМАРКИ

Передохните от веселья и прогуляйтесь по новогодним ярмаркам. Рассмотрите традиционные рождественские украшения и сувениры, и, естественно, попробуйте кулинарные изыски английской кухни, перекусите баварскими сосисками с датским пивом и согрейтесь горячим глинтвейном.

«Зимняя страна чудес» открыта ежедневно с 10:00 до 22:00 (за исключением Рождества), а последний посетитель сможет войти в 21:30.

Оденьтесь потеплее: теплые шапки, перчатки и шарфы, особенно если вы собираетесь посетить Bar Ice, Волшебное ледяное королевство или покататься на коньках, будут нелишними.

Стоимость входных билетов в парк начинается от 5 £, но в непопулярное для посещения время (с 10:00 до 12:00) вход будет бесплатным. Оставаться на ярмарке можно до самого закрытия в 22:00.

Чтобы заранее запланировать путешествие в рождественскую сказку, авиакомпания «Туркменистан» советуют воспользоваться приложением «Turkmenistan Airlines». Скачать его можно как в App Store, так и на Google Play.

nobilia® ВСТРАИВАЕМАЯ КУХОННАЯ МЕБЕЛЬ ИЗ ГЕРМАНИИ

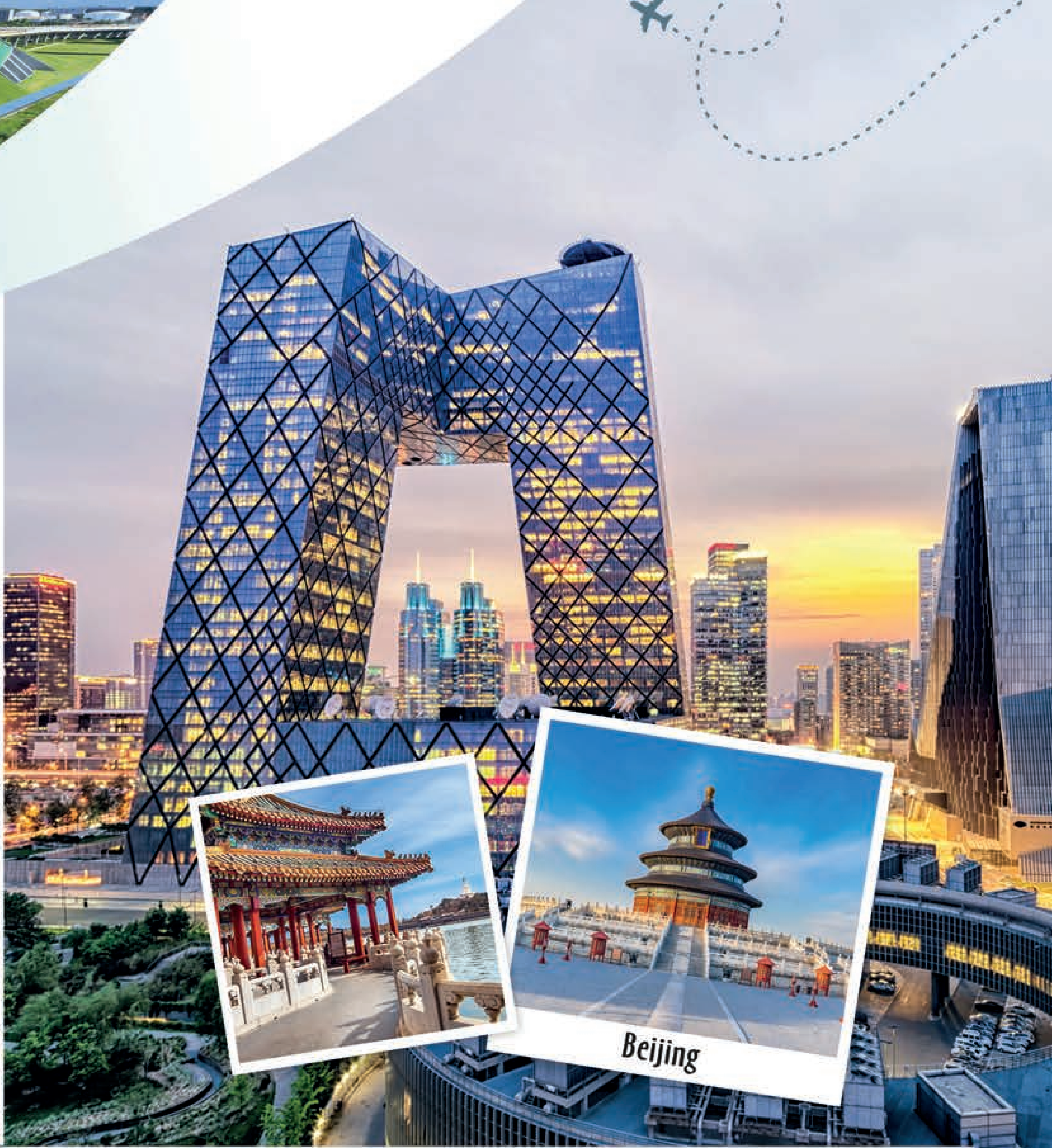
ARWANA
MEBEL

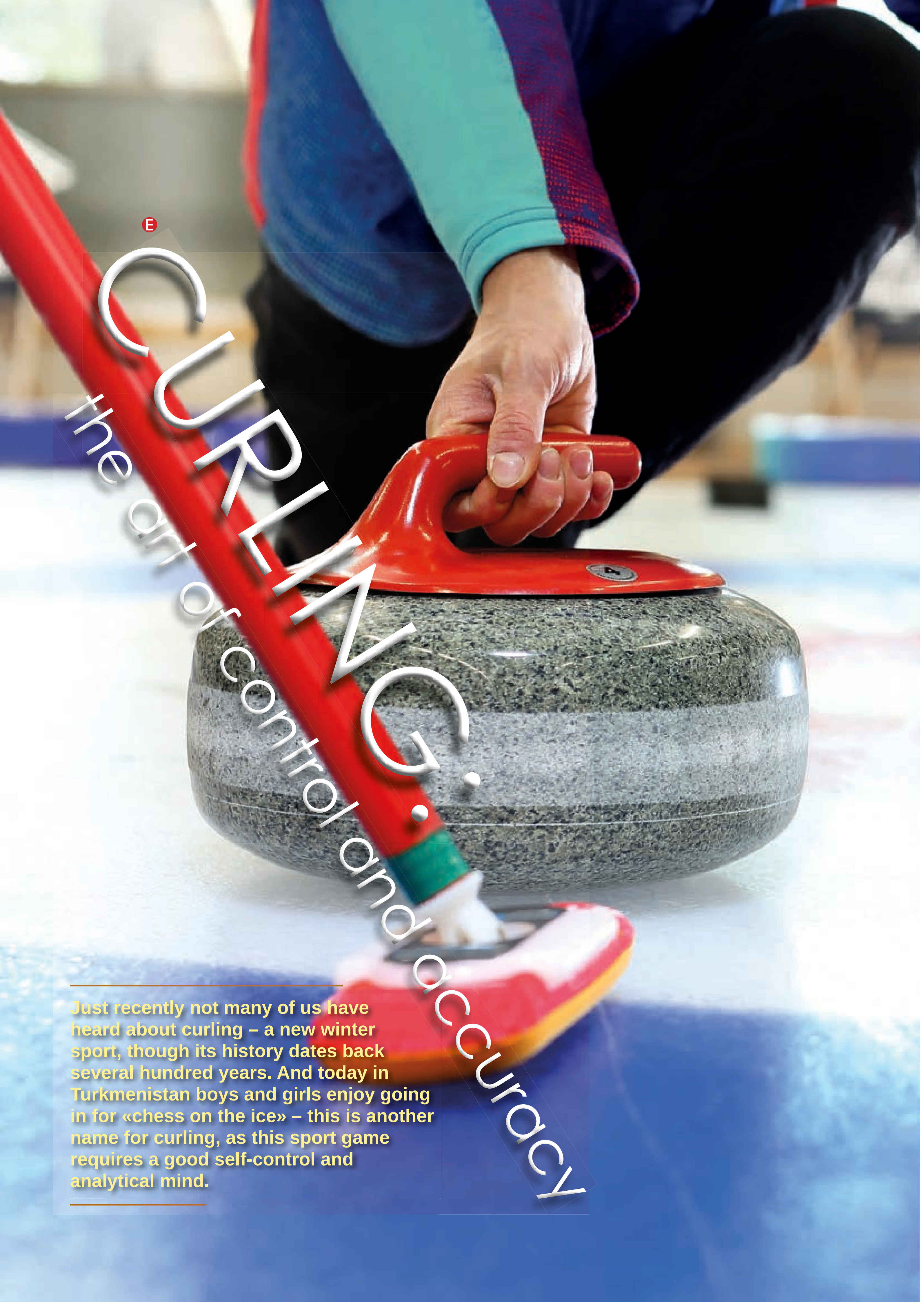
arwana_mebel
+993 12 464110
+993 12 464120

str.Parahat 1, 1958 (Andaliba), Ashgabat

Destinations

Ashgabat – BEIJING – Ashgabat





E

CURLING: the art of control and accuracy

Just recently not many of us have heard about curling – a new winter sport, though its history dates back several hundred years. And today in Turkmenistan boys and girls enjoy going in for «chess on the ice» – this is another name for curling, as this sport game requires a good self-control and analytical mind.

Curling is an Olympic team sport in which players must in turn set special stones going on the ice to the target («houses»), trying to push rival's stones out. The history of curling roots down to Scotland. It is there, on the bottom of the dried-up lake in Danblein, that an apparatus for the game was found with the date of the year of 1511.

To learn more about curling and the history of its emerging in hot southern Turkmenistan, I went to the Ashkhabad Winter Sports Place where I got acquainted with the first and only coach in curling in the country - 24-year old Sakina Gulamaliyeva. The Federation of Curling in Turkmenistan exists since 2020. As Sakina, who has experience in the international competition in figure-skating and short track, confessed, she got immediately interested in the «exotic» winter sport and she decided that she would become a coach in curling.

In May 2023 in Ashkhabad an Open Cup of the Federation of Curling in Turkmenistan, in which sportsmen aged 13-16 from the capital of the country, took part. It is planned to hold qualifying competitions in winter. Based on their results, the youth national team of Turkmenistan will be formed for participation in the World championship among the junior in curling in Finland. The forthcoming world competition will be the first experience for Turkmen curling athletes on the world arena.

Besides that, the Turkmenistan Federation of Curling is the member of the International Curling Federation (WCF), hopes to receive a quota for participating in the forthcoming Winter Olympic Games in the year of 2026 in Italy.

Interest in curling is growing in our country every year. The optimal age for young boys and girls who wish to go in for this kind of sport is 12-13 years. Curling has a lot of pluses: it develops coordination of movements, improves attention concentration and intellect. This is the game which, as in chess, teaches politeness, tactfulness in relations with the rivals. In this game, unlike in ice hockey, you will never see rude behavior on the ice.

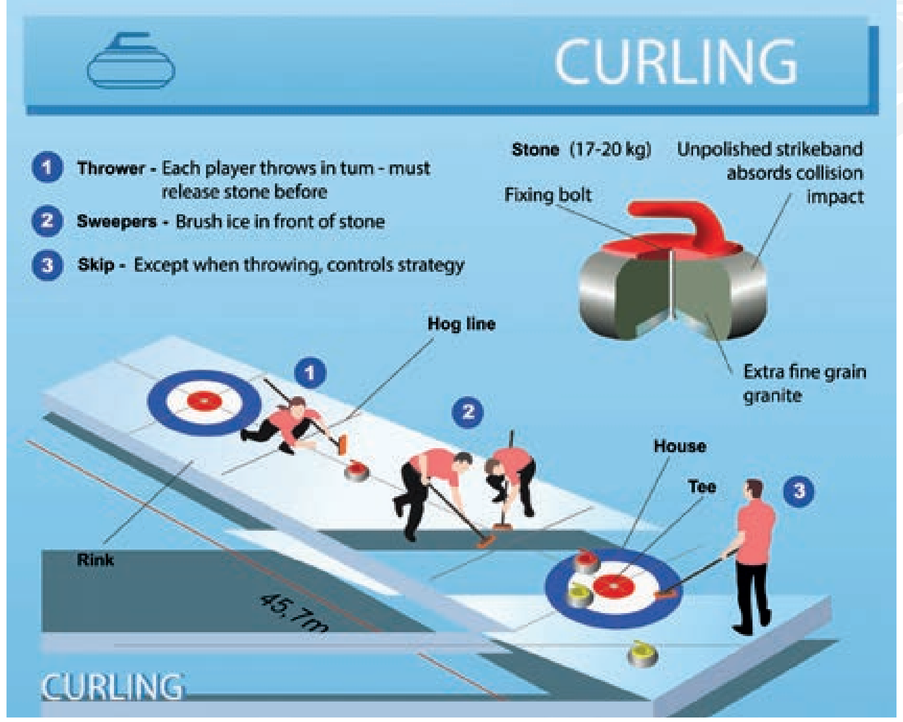
The length of the curling rink is 45 metres. There is a painted circle under the ice - «house» at each end of the curling rink. First, the team players throw all the stones into one side, then into the other side. The players hold brushes with long handles in their hands. They use these brushes for sweeping the ice before the moving stone. Every team includes the following players: a skip - the team captain who specifies the game strategy, who points out the place with the brush where the stone should arrive, who gives direction to the stone and guides all movements of the players; and a vice-skip –a vice-captain of the team who guides all movements of the players when the skip throws the stone; and the first and the second players.

The game lasts 2-2.5 hours and consists of ten periods which are called «ends». After the game all scores of all ends are summed up and the winner of the game is identified by the bigger sum. If the number of scores is equal, an extra –end is assigned, the winner of which becomes the triumphant of the game.

Despite the seeming easiness of this kind of sport, to play curling one must be physically developed, as the main item of the game – stone –weighs about 20 kg.

But the main thing in which fans of this winter sport are sure of, is the guarantee of a lot of positive emotions and good mood despite the fact whether you take part in the game as a curling player or a spectator.

Maxim Papanov



Kýorling: gözegçilik we takyklyk sungaty

Ýaňy-ýakynlarda-da biz kýorling hakda hiç zady bilmeýärdik. Ýogsam, sportuň gyşky görnüşleriniň biri bolan bu bäsleşigiň taryhy ýüzlerçe ýyllar bäri dowam edip gelýär. Oňa başgaça «buzdaky küşt oýny» hem diýilýär. Häzirki wagtda Türkmenistanda ýaş oglanlar we gyzlar «buzda küşt oýnamakdan» lezzet alýarlar, sebäbi olaryň uly höwes bildirýän bäsleşigi türgenlerden çydamlylygy, başarnygy, seljermegi we çuňňur oýlanmagy talap edýär.

Kýorling olimpiýa oýunlarynyň bir görnüşidir. Oýna gatnaşýanlar gezekli-gezegine ýörite daşlary buzuň üstünde «öý» diýlip atlandyrylýan nyşana çenäp zyňýarlar. Şol bir wagtda-da garşydaşyň daşlaryny batly urup bir gyra itip çykarmaga çalyşýarlar. Kýorlingiň taryhy Şotlandiýada başlanýar. Danblaýndaky suwy guran kölüň düýbünde bu oýnuň nyşana atylýan daşy tapyldy, onuň ýüzünde bu enjamyň 1511-nji ýylda ýasalandygy görkezilipdir.

Tomus yssysynyň örän uzaga çekýän ýurdy– Türkmenistanda buzuň üstünde oýnalýan kýorlingiň peýda bolmagynyň we giň ýaýramagynyň taryhy barada has giňişleýin maglumat almak üçin Aşgabadyň sportuň gyşky görnüşleriniň köşgüne bardym. Ol ýerde kýorling boýunça ýurtdaky ilkinji we häzire çenli ýeke-täk tälimçi, ýigrimi dört ýaşly Sakina Gulamalyýewa bilen söhbetdeş boldum. Türkmenistanyň Kýorling federasiýasy 2020-nji ýylda döredildi. Buzuň üstünde figuralaýyn maşklary ýerine ýetirmekde we gysga aralyga typmakda halkara derejesinde üstünlikli çykyş edýän Sakinanyň aýdyşy ýaly, bu sportuň täsinligi onuň ünsüni çekipdir. Şeýlelikde, bu ugurda ýaşlaryň tälimçisi bolmagyň kararyna gelipdir.

2023-nji ýylyň maý aýynda Aşgabatda Türkmenistanyň Kýorling federasiýasynyň kubogyny almak ugrunda ýaryş geçirildi. Oňa ýurdumyzyň paýtagtyna wekilçilik edýän 13 ýaşdan 16 ýaşa çenli aralykdaky türgenler gatnaşdylar. Gyş paslynda sportuň bu görnüşi boýunça saýlama bäsleşikleri geçirmek meýilleşdirilýär. Şolaryň netijesinde Finlýandiýada ýetginjekleriň arasynda kýorling boýunça göz öňünde tutulýan dünýä çempionatyna gatnaşmak üçin Türkmenistanyň milli ýaşlar ýygyndy toparynyň düzümi kesgitlener. Ýeri gelende aýtsak, öňümizdäki dünýä çempionaty türkmen türgenleriniň halkara derejesindäki ilkinji uly çykyşlary bolar.

Mundan başga-da, Türkmenistanyň Kýorling federasiýasy Bütindünýä Kýorling federasiýasynyň (WCF) agzasy bolmak bilen, 2026-njy ýylda Italiýada geçiriljek gyşky Olimpiýa oýunlaryna gatnaşmagyň mümkinçiligini almaga umyt edýär.

Ýurdumyzda «buzdaky küşt oýnuna» gyzyklanýanlaryň sany ýylsaýyn artýar. Bu sport bilen meşgullanmaga başlamagyň iň amatly wagty 12-13 ýaşynda oglanlara we gyzlara degişlidir. Onuň köp artykmaçlyklary bar: ilkinji nobatda, ähli hereketleriňi bir maksada gönükdirmek endigini ösdürýär, ýoldaşlaryň bilen arkalaşmagy, birek-biregi goldamagy kämilleşdirýär. Bu oýunda hem, edil küştdäki ýaly, logiki oýlanmagy: dogry göçümleri, tilsimleri we emelleri öňünden hasaplamagy, berk ýatda saklamagy, tertipli hem-de yzygiderli hereketlenmegi talap edýär. Şeýle hem kýorling garşydaşyňa mylakatly we sowukganly garamagy terbiýeleýär. Şaýbaly hokkeýden tapawutlylykda, bu oýunda hiç mahal buzuň üstünde gödeklige, dawa-jedele gabat gelmersiňiz.

Kýorling meýdançasynyň uzynlygy 45 metre deňdir. Onuň her tarapynyň ahyrynda buzuň aşagynda sportuň dilinde «öý» diýlip atlandyrylýan tegelek şekil suratlandyrylýar. Toparyň oýunçylary ilkibada ähli daşlary bir tarapa, soňra-da, beýleki tarapa zyňýarlar. Oýunçylar zyňylýan daşyň öňündäki buzy sürtmek üçin ellerindäki uzyn tutawaçly çotgalary ulanýarlar. Her bir toparyň düzümine şu aşakdaky oýunçylar girýär: skip - oýnuň strategiýasyny kesgitleýän ýolbaşçy, ol daşyň gelmeli ýerini çotga bilen görkezýär, hemişe daşy ugrukdyrýar we toparyň wekilleriniň ähli hereketlerine gözegçilik edýär; wise-skip - ýolbaşçy daşy zyňan wagtynda oňa oýunçylaryň hereketlerine ýolbaşçylyk etmek hukugy berilýär, bu ikisinden başga-da: birinji we ikinji oýunçylar bellenýär.

Oýun iki ýa-da iki ýarym sagat dowam edýär we «enda» diýilýän on sany tapgyra bölünýär. Oýundan soňra ähli tapgyrlaryň utuklary jemlenýär hem-de iň köp utuk gazanan topar oýnuň ýeňijisi hökmünde yglan edilýär. Eger-de, birden utuklar deň mukdarda bolsa, onda goşmaça tapgyr bellenilýär. Şonda ýeňen topar tutuş oýnuň ýeňijisi hasaplanýar.

Bu sporty daşyndan synlanyňda, aňsat ýaly görünýändigine garamazdan, kýorling oýnamak üçin ýeterlik derejede fiziki taýdan sagdynlyk, başarjaňlyk hökmandyr. Çünki, oýnuň esasy enjamy 20 kg töweregi agyrlykdaky daşlardan ybaratdyr.

Ýöne, sportuň bu gyşky görnüşiniň janköýerleriniň hemmesini birleşdirýän bir esasy sebäp bar. Bu sebäp oýunçy ýa-da tomaşaçy hökmünde gatnaşýandygyňa garamazdan, iki ýarym sagadyň dowamynda ençeme tolgundyryjy duýgulary we ýatdan çykmajak pursatlary başdan geçirmek bilen baglanyşyklydyr.

Maksim Papanow

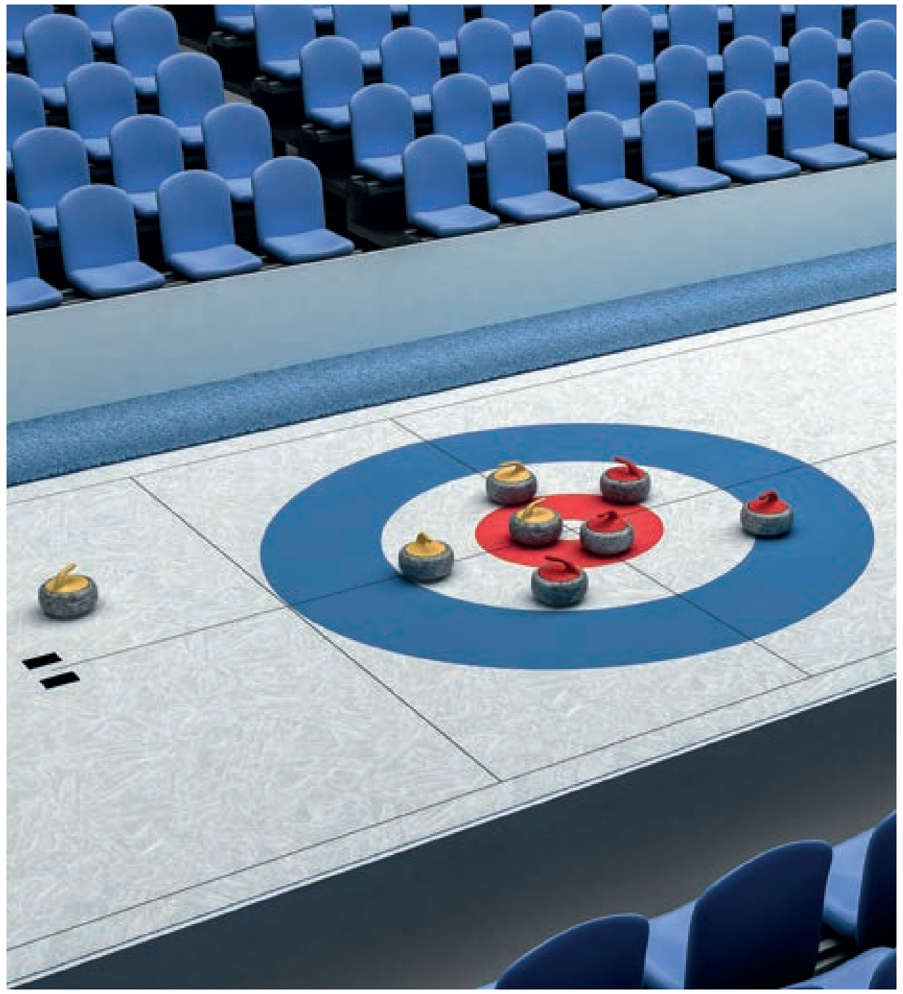
Кёрлинг: искусство контроля и точности

Еще совсем недавно мало кто из нас слышал про кёрлинг – новый зимний вид спорта, хотя его история насчитывает не одну сотню лет. Ну а сегодня в Туркменистане мальчишки и девчонки с удовольствием занимаются «шахматами на льду» – так еще называют кёрлинг, ведь эта спортивная игра требует хорошей выдержки и аналитического склада ума.

Кёрлинг – олимпийский командный вид спорта, в котором игроки должны поочередно запускать по льду специальные камни в сторону мишени («дома»), стараясь при этом вытолкнуть камни соперника. История кёрлинга берет свое начало в Шотландии, именно там, на дне высохшего озера в Данблейне был найден снаряд для игры, на котором была указана дата его изготовления – 1511 год.

Чтобы больше узнать о кёрлинге и об истории его появления в жарком южном Туркменистане, я отправился в ашхабадский Дворец зимних видов спорта, где познакомился с первым и пока единственным тренером в стране по кёрлингу – 24-летней Сакиной Гуламалыевой. Федерация кёрлинга Туркменистана существует с 2020 года. Как призналась Сакина, имеющая за плечами успешный опыт выступления на международном уровне в фигурном катании и шорт-треке, «экзотический» зимний вид спорта сразу заинтересовал ее, и девушка решила, что станет тренером по кёрлингу.

В мае 2023 года в Ашхабаде прошел Открытый кубок Федерации кёрлинга Туркменистана, участие в котором приняли спортсмены от 13 до 16 лет, представляющие столицу страны. Зимой планируется провести отборочные соревнования, по результатам которых ✈



будет сформирован состав молодежной сборной команды Туркменистана для участия в Чемпионате мира среди юниоров по кёрлингу в Финляндии. К слову сказать, предстоящее мировое первенство будет первым опытом выступления туркменских кёрлингистов на международной арене.

Кроме того, в Федерации кёрлинга Туркменистана, являющейся членом Всемирной федерации кёрлинга (WCF), надеются получить квоту на участие в предстоящих Зимних Олимпийских играх 2026 года в Италии.

Интерес к кёрлингу растет в нашей стране с каждым годом. Оптимальный возраст для мальчишек и девчонок, желающих начать заниматься этим видом спорта – 12-13 лет. Плюсов у кёрлинга много: он развивает координацию движений, улучшает концентрацию внимания, интеллект. Это игра, где, как в шахматах, нужно мыслить логически: просчитывать ходы, комбинации, запоминать их, строить алгоритмы. Кроме того, кёрлинг учит вежливости и тактичности в отношении соперника. В этой игре, в отличие от того же хоккея с шайбой, никогда не увидишь грубости на льду.

Длина площадки для кёрлинга 45 метров. На каждом ее конце есть нарисованный подо льдом круг – «дом». Сначала игроки команды бросают все камни в одну сторону, а потом – в другую. У игроков в руках щетки с длинной ручкой – их используют для натирания льда перед движущимся камнем. В состав каждой команды входят: скип – капитан команды, определяющий стратегию игры, указывающий щеткой место, на которое должен прибыть камень, дающий направление камню и управляющий всеми действиями партнеров; вице-скип – вице-капитан команды, на которого переходит право управления действиями партнеров, когда бросает скип; первый и второй игроки.

Игра длится 2-2,5 часа и состоит из десяти периодов, которые называются «эндами». После игры складываются очки всех эндов, и по большей сумме определяется победитель встречи. Если же очков получается равное количество, назначается дополнительный экстра-энд, победитель которого становится триумфатором всего матча.

Несмотря на кажущуюся легкость этого вида спорта, для игры в кёрлинг нужно быть достаточно развитым физически, так как основной игровой инвентарь – камень – весит около 20 кг.

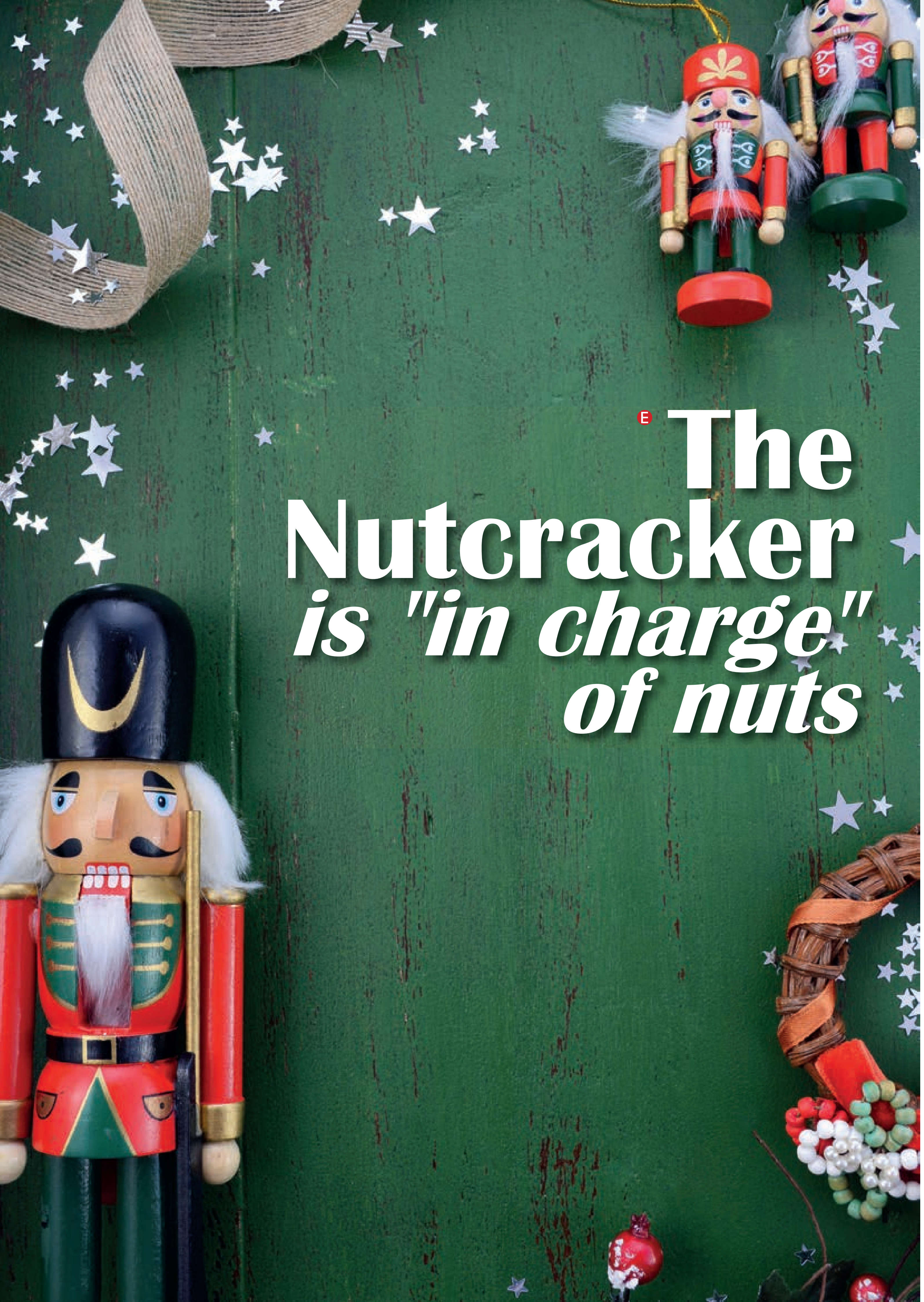
Но главное, в чем уверены все любители этого зимнего вида спорта, это то, что большое количество положительных эмоций и хорошее настроение вам гарантированы независимо от того, принимаете ли вы участие в качестве игрока в кёрлинг или являетесь зрителем.

Максим Папанов

ТЦ “БЕРКАРАР”, г.Ашхабад
магазин SWISSBEST, тел. 468143
Официальный дистрибьютор в Туркменистане с 2002 года
TISSOTWATCHES.COM

Destinations

Ashgabat – FRANKFURT AM MAIN – Ashgabat



E

The Nutcracker *is "in charge" of nuts*

One of the most popular Christmas gifts in Germany is wooden nutcrackers. The descendants of the famous master Wilhelm Friedrich Füchtner are still making these decorative figurines. Here are some interesting facts about the nutcrackers:

- A general public favorite, it was once a wooden toy used to amuse the children of miners.
- The German municipality of Neuhausen is home for the world's oldest nutcracker museum, with a collection of about 6,000 exhibits from around the world.
- The smallest exhibit is barely a centimeter long; the largest is three times the height of a human and weighs almost a ton.
- The nut-cracking doll was invented by miners in the ore mountains of Germany in the 7-th century, when a decline in silver mining left them unemployed and they turned to making wooden crafts.
- The figure made in 1870 by the carver Wilhelm Friedrich Füchtner is considered to be the standard of the nutracker.
- At first, the nutcrackers were caricatures of the gendarmes and the king.
- The first tale about the Nutcracker was written by Ernst Theodor Amadeus Hoffmann in 1816 and published under the title «The Nutcracker and the Mouse King».
- Traditional nutcrackers were most often made of hard wood, mostly boxwood, and less often made of metal or porcelain.
- Nutcrackers have always been primarily a souvenir; they are hardly ever used for their intended purpose of cracking nuts. ●

“Hoz döwülýän gysaç” – iň gowy Täze ýyl sowgady

Germaniýada giňden ýaýran Täze ýyl sowgatlarynyň biri hoz döwülýän agaç gysaçlardyr. Meşhur oýnawaç ussasy Wilgelm Fridrihiň nesilleri bu bezegli sowgat heýkeljiklerini ýasamak däbini häli-häzirem dowam edip gelýärler.

Ine, şol gysaçlar barada käbir gyzykly maglumatlar:

• Häzirki wagtda köpleriň iň eý görýän sowgatlary bir wagtlar agaçdan ýasalýan oýnawaç hökmünde nemes şahtaçylarynyň çagalarynyň uly güýmenjesi bolupdyr.

• Germaniýanyň Neuhauzen şäherinde şeýle oýnawaçlaryň dünýädäki iň gadymy muzeýi bar. Bu ýerde ýer ýüzüniň ähli künjeklerinden şeýle gysaçlaryň 6 müňe golaý kolleksiýasy jemlenipdir.

• Olaryň iň kiçisiniň ölçegi zordan bir santimetre ýetýär. Iň ulusynyň uzynlygy bolsa adamyň boýundanam üç esse artyk, agramy bir tonna golaýdyr.

• Germaniýanyň magdanlara baý daglyk etraplarynda ýaşaýan şahtaçylar VII asyrda kümüşiň gazylyp alynmagynyň azalmagy sebäpli, işsiz galýarlar. Şonda olar agaçdan ýonup, her hili oýnawaçlary ýasap başlaýarlar. Hozlaryň gabygyny döwmek üçin ilkinji gezek gurjak görnüşli gysaçlar şol döwürlerde peýda bolýar.

• 1870-nji ýylda neçjar Wilgelm Fridrih Füçtner tarapyndan ýasalan görnüşi şindizlerem gysaçlaryň ajaýyp nusgasy hasaplanýar.

• Ilki-ilkiler gysaçlar žandarmlaryň we patyşalaryň gülkünç şekillerine meňzeş ekeni.

• Gysaç hakdaky ilkinji erteki 1816-njy ýylda Ernst Teodor Amadeý Gofmanyň ýiti zehininden döredi. Ol «Gysaçjyk we syçanlaryň şasy» diýlip atlandyryldy.

• Adaty gysaçlary köplenç berk, gaty agaçlardan, esasan hem şemşat agajyndan ýa-da metallardan hem-de farfordan ýasapdyrlar.

• Gysaçlar hemişe ýadygärlik sowgatlary hökmünde giň ýaýrandyr. Ýöne, hiç haçan başdaky niýetlenen maksady, ýagny hoz döwmek üçin asla ulanylmaýar diýen ýalydyr. ●

Щелкунчик – «главный» по орехам

Одни из самых популярных подарков на рождество в Германии – деревянные щелкунчики. Изготовлением этих декоративных фигурок до сих пор занимаются потомки знаменитого мастера Вильгельма Фридриха Фюхтнера. Вот некоторые интересные факты о щелкунчиках:

• Всеобщий любимец публики когда-то был деревянной игрушкой, которой развлекались дети шахтеров.

• В немецком муниципалитете Нойхаузен находится самый старый в мире музей щелкунчиков, в его коллекции около 6 тысяч экземпляров из разных стран мира.

• Самый маленький экспонат едва достигает сантиметра в длину, самый большой – в три раза выше человеческого роста и весит почти тонну.

• Куклу для колки орехов придумали шахтеры в рудных горах Германии в VII веке, когда из-за снижения добычи серебра они остались без работы и занялись изготовлением деревянных поделок.

• Эталоном щелкунчика считается фигурка, сделанная в 1870 году резчиком Вильгельмом Фридрихом Фюхтнером.

• Поначалу щелкунчики были карикатурами на жандармов и короля.

• Первая сказка о Щелкунчике вышла из-под пера Эрнста Теодора Амадея Гофмана в 1816 году под названием «Щелкунчик и Мышиный король».

• Традиционных щелкунчиков чаще всего делали из твердой древесины, в основном из самшита, реже – из металла или фарфора.

• Щелкунчики всегда были прежде всего сувениром, по прямому назначению – для колки орехов – их почти не используют. ●

Destinations

Ashgabat – MILAN – Ashgabat

If you had an occasion to visit Italy on the eve of the Catholic Christmas, you could definitely see this beautiful and drool-inducing pastry which looked like an Easter cake. Dessert in richly decorated boxes is placed in special areas in the supermarkets and pastry shops, as panettone is an obligatory participant of every festive dinner together with other Christmas sweet things.

E

Panettone – Christmas Fairy-Tale from Italy

It is considered that panettone - a sweet pie in the shape of a dome, well spread in Italy, was first made in Milan in the XV-th century. There are three legend telling why this dessert is called panettone and where it has come from.

According to the first legend, the young man Ugetto, who was in love with Adaldjisu, a baker's daughter, made the first panettone. His parents were against the wedding. Ugetto became the baker's assistant and decided to change the bread recipe and to make it tastier by adding butter, sugar, eggs and candied fruit. The new recipe proved to be so successful, that people of the whole village were standing in line to buy this delicious pastry. And then, as in a fairy-tale, young people got married and lived long and happily.

There is another legend about a courtier head cook who was assigned to make a luxurious Christmas dinner for noblemen, but the dessert left in the oven, was burnt. A very young kitchen boy, seeing the cook's despair, suggested making sweet pastry from the leftovers: flour, butter, eggs, twist of lemon peel and raisins. When the cook served the pie, everybody was filled with admiration and wanted to know the name of this gourmet pie. The cook answered: «L'è 'l pan del Toni» («This is Tony's bread»).

The third legend tells about young poor nuns who did not know what to make for Christmas. One of them suggested adding sugar, eggs, butter and candied fruit into the dough for making bread. Then she made a cut in the form of a cross which in the process of baking formed an eye-catching configuration. Such «cross» is still typical for traditional panettone.

However, if we leave fairy-tales for children and apply to history, we may find out that ancient Romans baked sweet rolls made of eggs, butter, candied fruit and sweetened them with honey. In the XV-th century bakeries in Milan were forbidden to make white bread all days except Christmas, when both aristocrats and poor people could eat pastry made of white wheat flour enriched with butter, sugar and raisins. The pastry was called «pane de' sciori» or «pan de ton». It is known that already in the IX-th century the family got together on Christmas day round the fireplace waiting when the head of the family would break sweet «big bread» and offer a piece to everybody as a sign of Eucharist. A raisin in the bread symbolized gold coins and was a wish of good luck and wealth.

Ingredients of traditional panettone have been specified by the Milan Committee of Confectioners: they are flour, raisins, cocoa butter, butter, sugar, fresh eggs or pasteurized egg yolks, candied orange or lemon peels, yeast, water, full-cream pasteurized milk or skim milk powder and salt. It is also allowed to add honey, grist, vanilla and other natural flavourings. You will never find ale yeast, starch, vegetable fat (other than cocoa butter), wheying, soya, food colours, conservatives and GMO in the genuine panettone.

There is an interesting detail: ready-made panettones are put on the long metal spokes and are turned upside down. The pastry «is resting» like this up to six hours. It is considered that the pie should be eaten a day after being cooked. Italians also believe that panettone eaten on April 3, the day of San-Byadjo holiday, will save from a sore throat and a cold. There is even a saying in Milan «San Bias el benediss La gola e el nas», which means «Saint Blaise is blessing throat and nose».

Is it really difficult to make panettone yourself? Let's try. You will need 180 gr of butter, 400 gr of wheat flour, 7 gr of yeast powder, 150 gr of sugar, a pinch of vanilla, 189 ml of milk, eight egg yolks, two tablespoons of honey, 100 gr of raisins, 100 gr of candied fruit, 50 ml of cognac and 1 lemon.

COOKING METHOD:

Sift flour into the deep bowl, add sugar and vanilla, yeast powder ad mix them with a wire whisk. Beat egg-yolks with liquid honey and warm milk in another bowl. When the mass becomes smooth, pour it into dry components and mix thoroughly. Gradually add soft butter into the dough, then twist of lemon peel and mix again. Cover the dough with a towel and leave it in the warm place minimum for 4-6 hours for the dough to rise.

Cover raisins and candied fruit with cognac and boiling water. When the dough has risen, drain the liquid. Add candied fruit into the dough and mix. Fill half of the inserts with the dough and leave them for another 30-60 minutes. After that put panettones Into the oven with 180 degrees for 25-30 minutes. As soon as the top of the dough is becoming brown, cover it with foil so that the pies could be baked thoroughly.

Take ready-made panettones out of the oven, leave them to cool, cover with icing and serve.

Panetton – Italiýanyň Täze ýyl ertekisi

Eger-de Siz katolikleriň Roždestwo baýramynyň öňüsyrasyndaky Italiýany gören bolsaňyz, onda, panettonyň nähili lezzetlidiginden habarlysyňyz. Ol Pasha tortyna meňzeş süýji külçedir. Bezegli gutulardaky bu Täze ýyl sowgadyna supermarketlerde we konditer dükanlarynda aýratyn orun berilýär. Sebäbi, panetton beýleki süýji-kökeleriň hatarynda her bir baýramçylyk saçagynyň bezegidir.

Gümmez görnüşindäki we bütin Italiýada giňden ýaýran süýji tort–panetton ilkinji gezek XV asyrda Milan şäherinde peýda bolupdyr diýlip hasaplanýar. Bu şirin nygmata näme üçin panetton diýip at berilýändigi we nireden, nädip gelip

çykandygy barada aýdylýan üç sany rowaýat bar.

Ilkinji rowaýata görä, Ughetto atly ýaş ýigit panettony ilkinji taýýarlapdyr. Ol tamdyrçynyň gyzy Adaljise aşyk bolupdyr. Ýigidiň ene-atasy olaryň toý tutmaklaryna garşy çykypdyr. Ughetto gyzyň kakasynyň ýanyna kömekçisi bolup işe girýär we taýýarlanylýan nanlarynyň tagamyny üýtgetmegiň kararyna gelýär. Ýaş kömekçi hamyra ýag, gant, ýumurtga we süýji miweleri goşýar. Onuň töwekgelçilikli synanyşygy şeýle bir şowuna düşýär weli, süýji çörekleri satyn almak üçin tutuş oba tamdyryň başynda nobata düzülýär. Şondan soňra, ähli ertekileriň soňunyň şatlyk bilen tamamlanyşy ýaly, ýaşlar durmuş gurup, bagtly ýaşaýarlar.

Ikinji rowaýat bolsa, patyşanyň köşgüniň baş aşpeziniň başyndan geçiren wakasy bilen baglanyşyklydyr. Hökümdar öz aşpezine atly-abraýly adamlar üçin lezzetli bir Täze ýyl tagamlaryny taýýarlamagy buýurýar. Ýöne, tötänleýin tamdyra ýapylan külçeler ýatdan çykarylýar we olar ýanyp gara köýük bolýar. Baş aşpeziň kömekçisi ýaşajyk Toni halypasynyň umytdan düşendigini görüp, onuň halyna gynanýar. Ol galan zatlardan: undan, ýagdan, ýumurtgadan, limonyň dürli görnüşde guradylan gabygyndan we kişmişden petir külçe bişirmegi teklip edýär. Patyşynyň öňünde biabraý bolmazlyk üçin jan çeken baş aşpez bu şirin nygmatlary saçagyň başyna getirende, hemmeler onuň tagamyny dadyp, haýran galýarlar we öň iýip görmedik külçesiniň adyny bilmek isleýärler. Aşpez olara: "L'è pan pan Toni"– "Bu Toniniň külçesi" diýip jogap berýär.

Üçünji rowaýatda Roždestwo baýramyna nähili süýji nygmatlary bişirmelidigini bilmeýän garyp dindar gyzlar hakda gyzykly hekaýat gürrüň berilýär. Olaryň biri adaty nanyň hamyryna gant, ýumurtga, ýag we miweleriň kakadylan kişdelerini goşmagy maslahat berýär. Soňra, çörek bişip, gyzaryp ugranda, onuň ýüzünde haç şekilli çukurjyklary, joýajyklary çekýär. Olar çörek bişdigisaýy özboluşly güberçekli nagyşlary emele getirýär. Şeýle «haç şekilli» güberçek nagyş heniz-henizlerem adaty panettonlaryň her birine mahsusdyr.

Ýöne, bu rowaýatlary çagalar üçin goýup, taryhy maglumatlara ýüz tutalyň. Şonda, gadymy rimlileriň hem ýumurtga, ýag, konditer miwelerinden kökedir külçeleri bişirip, olaryň üstüne ary balyny guýup has-da süýjüdendiklerine göz ýetireris. XV asyrda Italiýanyň Milan şäheriniň tamdyrçylaryna Roždestwo – Isa pygamberiň doglan gününden beýleki günlerde ak undan çörek bişirmek gadagan edilipdir. Diňe şol baýramçylyk günlerinde aristokratlara we garyp raýatlara ýag, gant we kişmiş goşulan ak undan tagamly çörek bişirmäge rugsat berlipdir. Oňa pane de 'sciori ýa-da pan de ton (pandettone) diýilýän ekeni. Eýýäm IX asyrdan başlap, Roždestwoda her bir öýde maşgala ojagynyň başyna ýygnanmak däbe girizilipdir. Öý eýesi– maşgalabaşy gant şerbetine ezilen «uly çöregi» eline alypdyr-da, böleklere bölüşdirip, agzybirligiň we jebisligiň nyşany hökmünde oturanlaryň hemmesine paýlapdyr. Çörege goşulan kişmiş altyn teňňeleri hem-de maşgalanyň rowaçlygyny alamatlandyrypdyr.

Häzir adaty panettonyň düzümini Milan şäheriniň konditerçileriniň Geňeşi kesgitleýär. Onuň düzüminde un, kişmiş, kakao ýagy, gant, täze ýumurtga ýa-da diňe ýumurtganyň sarysy, sarymsak we limon gabygy, tebigy hamyrmaýa, suw, tutuş pasterizasiýa edilen ýa-da süýtli poroşok, duz bar. Mundan başga-da, ary balyny, ösümlikleriň irimçik dänelerini, wanili we beýleki tebigy tagamlary ulanýarlar. Hakyky panettonda Siz hiç haçan piwo önümçiliginiň hamyrmaýasyny, krahmaly, ösümlik ýaglaryny (kakao ýagyndan başga), uýadylan süýdi, soýany, boýaglary, konserwantlary we GMO-lary tapyp bilmersiňiz.

Gyzykly bir delil: taýýar panettona uzyn demir çişleri sançýarlar we ýüz tarapyny aşaklygyna - tersine öwürýärler. Bu ýagdaýda ony bişirmek alty sagada çenli «dynç ✈ alýar». Torty bişirilenden bir gün soňra iýmek has lezzetli diýlip hasaplanylýar. Şeýle hem italiýalylar 3-nji fewralda, ýagny, San Biagio baýramçylygynda iýilen panettonyň bokurdak agyrysyndan we sowuklamalardan goraýandygyna berk ynanýarlar. Hatda Milanda "San Bias el benediss La gola e el nas", "Keramatly Bleýz bokurdaga we buruna ak pata berýär" diýen bir söz hem aýdylýar. ●

BIŞIRILIŞI:

Uny, gandy we wanili, hamyry şakäsiniň içine salyň-da, mazaly garyň. Başga bir käsede bolsa, towuk ýumurtgasynyň sarysyny ergin ary baly we ýyly süýt bilen garyň. Olar birmeňzeş ergine öwrülende, üstüne uny, gandy we wanili guýuň we gowy çaýkaň. Hamyryň içine ýuwaş-ýuwaşdan ergin ýag goşuň, soňra limon atyň we gaýtadan garyň. Hamyryň üstüni ýapyň we onuň alyşmagy hem-de çişip galmagy üçin azyndan 4-6 sagat ýyly ýerde goýuň.

Kişmişi we süýji miweleri konýak, gaýnan suw bilen eziň. Hamyr alansoň, suwuny süzüň-de, ezilen miweleri hamyryň içine goşuň. Çörek bişirilýän gaplaryň ýarysyna çenli hamyrdan dolduryp, ýene-de 30-60 minutlap saklaň. Ondan soň panettony pejiň içine salyň-da, 25-30 minutlap 180 gradusa çenli gyzdyryň. Hamyryň ýüzüne goňur öwüşgin çaýylyp başlansoň, onuň içi hem deňeçer bişer ýaly üstüne folga ýapyň.

Taýýar panettony peçden çykaryň, sowadyň we üstüne goýy gant şerbetini guýuň-da, saçaga äberiň.

Eýsem, özüň üçin panetton taýýarlamak hakykatdanam kynmy? Muny anyklamaga synanyşalyň. Çörek bişirmek üçin size 180 g ýag, 400 g bugdaý uny, 7 g gury hamyrmaýa, 150 g gant, bir çümmük wanil, 180 ml süýt, sekiz ýumurtga sarysy, iki nahar çemçesi ary baly, 100 g kişmiş we şonça mukdarda miweleriň kişdeleri, 50 ml konýak we bir limon gerek bolar.

Панеттоне – рождественская сказка из Италии

Если вам доводилось бывать в Италии в канун католического Рождества, то, скорее всего, вы видели эту красивую и аппетитную выпечку, похожую на пасхальный кулич. Десерту в богато украшенных коробках отводятся отдельные площади в супермаркетах и кондитерских, ведь панеттоне – обязательный участник каждого праздничного стола наряду с другими рождественскими сладостями.

Считается, что панеттоне – сладкий пирог в форме купола и широко распространенный по всей Италии, родился в Милане в XV веке. Существуют три легенды, рассказывающие, почему десерт называется панеттоне и откуда он вообще появился.

Согласно первой легенде, создателем панеттоне был молодой человек по имени Угетто, влюбленный в Адальджису, дочь пекаря. Его родители выступили против свадьбы. Угетто становится помощником пекаря и решает изменить рецептуру хлеба, чтобы сделать его более вкусным, добавив масло, сахар, яйца и цукаты. Новый рецепт оказался настолько успешным, что вся деревня выстраивалась к дверям пекарни, чтобы купить эту невероятно вкусную выпечку. А дальше, как и положено в сказках, молодые люди поженились и жили долго и счастливо.

Есть и легенда о придворном шеф-поваре, которому было поручено приготовить роскошный рождественский обед для знатных персон, но десерт, забытый в духовке, сгорел. А маленький поваренок Тони, видя отчаяние повара, предложил сделать сладкую выпечку из того, что осталось: мука, масло, яйца, лимонная цедра и изюм. Когда же повар подал пирог на стол, все пришли в восторг и захотели узнать название деликатеса. На что повар ответил: «L'è 'l pan del Toni» («Это хлеб Тони»).

Третья легенда рассказывает о молодых бедных монахинях, не знавших, что приготовить на Рождество. Одна из них предложила добавить сахар, яйца, масло и цукаты в тесто для выпечки хлеба. Затем она сделала крестообразный надрез сверху, который в процессе выпекания образовал эффектные рельефы. Такой «крест» до сих пор является типичным для традиционных панеттоне.

Однако, если оставить сказки детям и обратиться к истории, можно выяснить, что еще древние римляне выпекали сдобные булочки из яиц, масла, засахаренных фруктов и подслащивали их медом. В XV веке пекарням Милана запрещали производство белого хлеба во все дни, кроме Рождества, когда и аристократы и беднота могли есть ✈

выпечку из белой пшеничной муки, сдобренную маслом, сахаром и изюмом. Ее называли pane de' sciori или pan de ton (пан-де-тон). Известно, что уже в IX веке на Рождество собирались вокруг очага в ожидании, когда глава семьи надломит сладкий «большой хлеб» и раздаст всем присутствующим в знак причастия. Изюм в хлебе символизировал золотые монеты и служил пожеланием удачи и богатства.

Ингредиенты традиционного панеттоне определены Комитетом кондитеров Милана: это мука, изюм, масло какао, сливочное масло, сахар, свежие яйца или пастеризованные яичные желтки, апельсиновые и лимонные цукаты, натуральные дрожжи, вода, цельное пастеризованное или сухое обезжиренное молоко и соль. Кроме того, разрешены мед, солод, ваниль и другие натуральные ароматизаторы. В настоящем панеттоне вы никогда не встретите пивных дрожжей, крахмала, растительных жиров (за исключением какао-масла), молочной сыворотки, сои, красителей, консервантов и ГМО.

Интересная деталь: готовые панеттоне надеваются на длинные металлические спицы и переворачиваются вверх дном. В таком состоянии выпечка «отдыхает» до шести часов. Считается, что пирог лучше всего кушать через день после приготовления. А еще итальянцы верят, что панеттоне, съеденный 3 февраля, в день праздника Сан-Бьяджо, убережет от боли в горле и простуды. В Милане даже есть поговорка «San Bias el benediss La gola e el nas», что значит «Святой Власий благословляет горло и нос». ●

А так ли сложно приготовить панеттоне самим? Попробуем разобраться. Для выпечки десерта понадобится 180 гр сливочного масла, 400 гр пшеничной муки, 7 гр сухих дрожжей, 150 гр сахара, щепотка ванили, 180 мл молока, восемь яичных желтков, две столовые ложки меда, 100 гр изюма и столько же цукатов, 50 мл коньяка и один лимон.

СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ:

В глубокую чашку просеиваем муку, сахар и ваниль, сухие дрожжи, перемешиваем их венчиком. В другой чашке взбиваем куриные желтки с жидким медом и теплым молоком. Когда масса станет однородной, вливаем ее в сухие компоненты и тщательно перемешиваем. Постепенно добавляем к тесту мягкое сливочное масло, потом лимонную цедру и еще раз перемешиваем. Накрываем тесто и оставляем его в тепле минимум на 4-6 часов, чтобы оно увеличилось в несколько раз.

Изюм и цукаты заливаем коньяком и кипятком. Когда тесто подойдет, жидкость сливаем. Отправляем сухофрукты в тесто и перемешиваем. Наполняем формы для выпекания на половину, оставляем их еще на 30-60 минут. После этого помещаем панеттоне в разогретую до 180 градусов духовку на 25-30 минут. Как только сверху тесто начнет приобретать коричневый оттенок, накрываем его фольгой, чтобы пироги успели пропечься внутри.

Готовые панеттоне достаем из духовки, даем им остыть, покрываем глазурью и подаем к столу.

Destinations

Ashgabat – ISTANBUL – Ashgabat

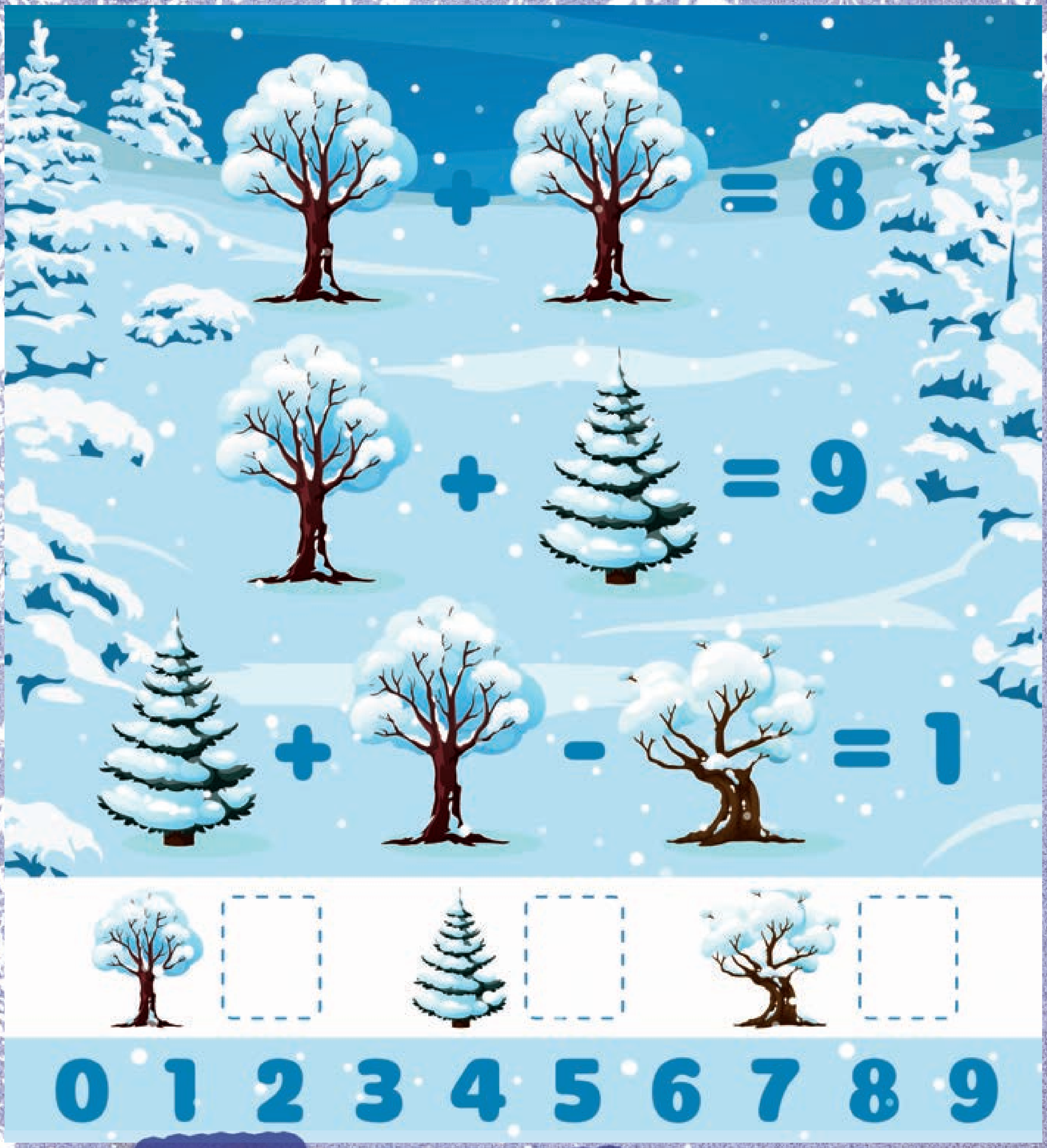
НАЙДИ 10 ОТЛИЧИЙ

New Year is coming soon

ОТЫЩИ в заснеженном городе ВСЁ, что изображено справа и ОБВЕДИ кружочками

Раскрась картинки

Скоро Новый год



КАКИЕ ЦИФРЫ СПРЯТАЛИСЬ ЗА КАЖДЫМ ДЕРЕВОМ?

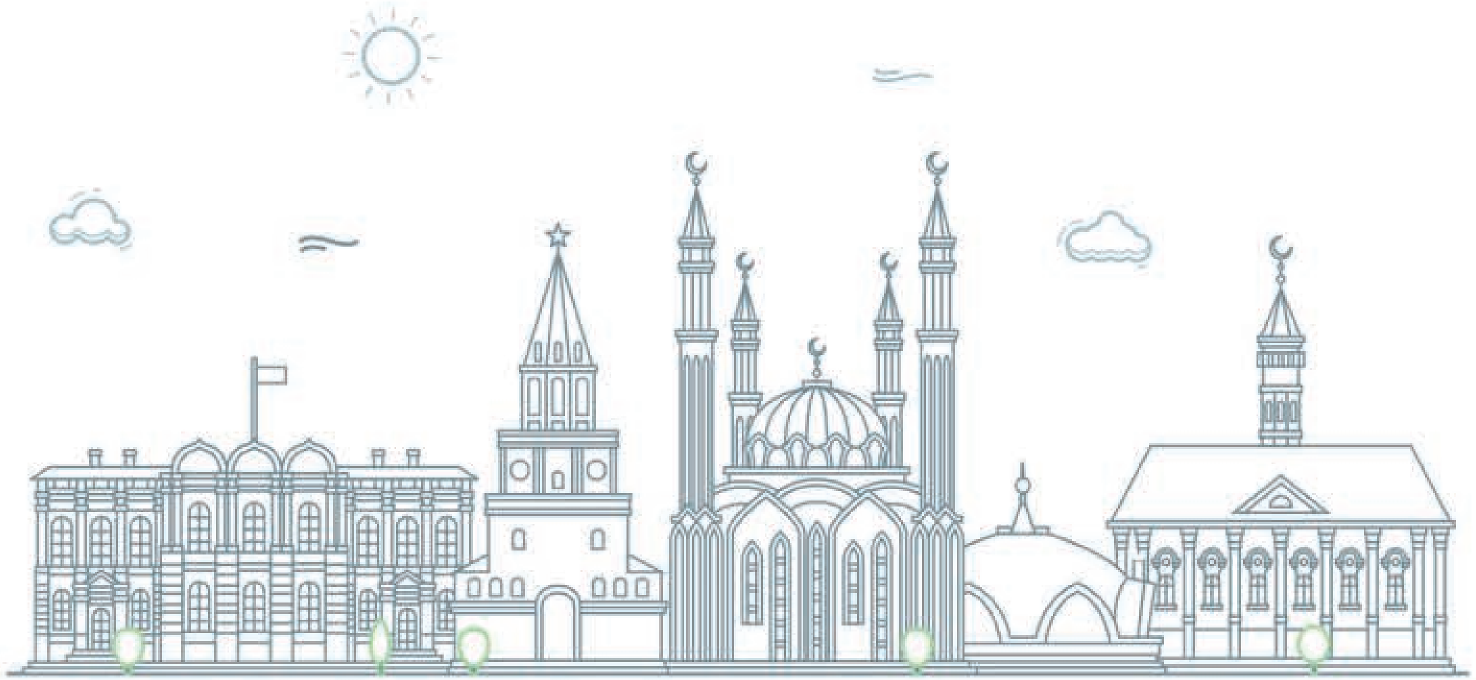
ВПИШИ ЦИФРЫ В КВАДРАТИКИ

НАЙДИ ДВУХ ОДИНАКОВЫХ ДЕДОВ МОРОЗОВ

НАЙДИ ВЫХОД ИЗ НОВОГОДНЕГО ЛАБИРИНТА

Destinations

Ashgabat – KAZAN – Ashgabat



TURKMENISTAN AIRLINES

www.turkmenistanairlines.tm

RUSSIAN FEDERATION

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ КАЗАНЬ (KZN)
KAZAN INTERNATIONAL AIRPORT (KZN)

Destinations

Ashgabat – **BANGKOK** – Ashgabat

TURKMENISTAN AIRLINES

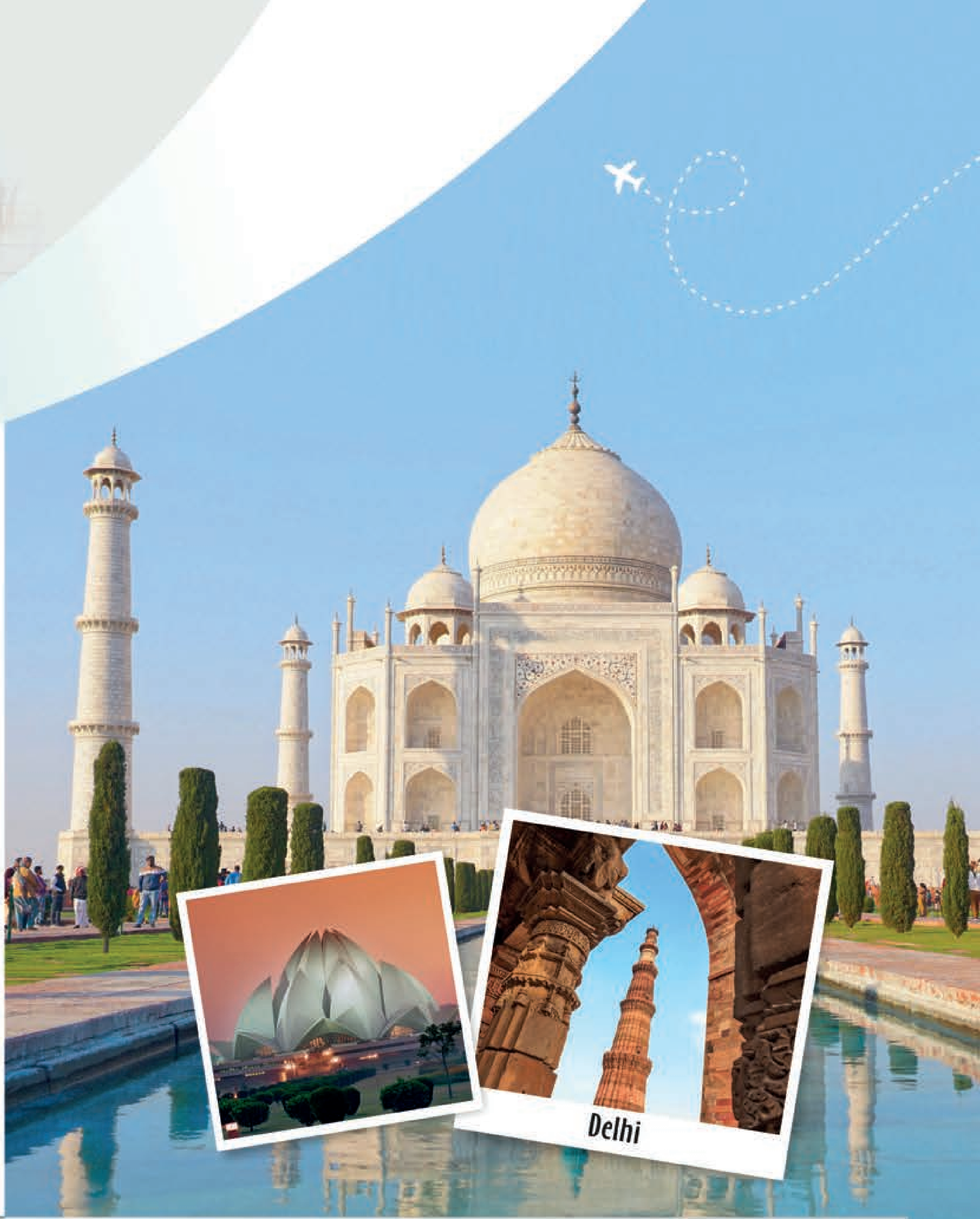
www.turkmenistanairlines.tm

THAILAND

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ БАНГКОКА «СУВАРНАБХУМИ» (BKK)
THE SUVARNABHUMI INTERNATIONAL AIRPORT (BKK)

Destinations

Ashgabat – **DELHI** – Ashgabat



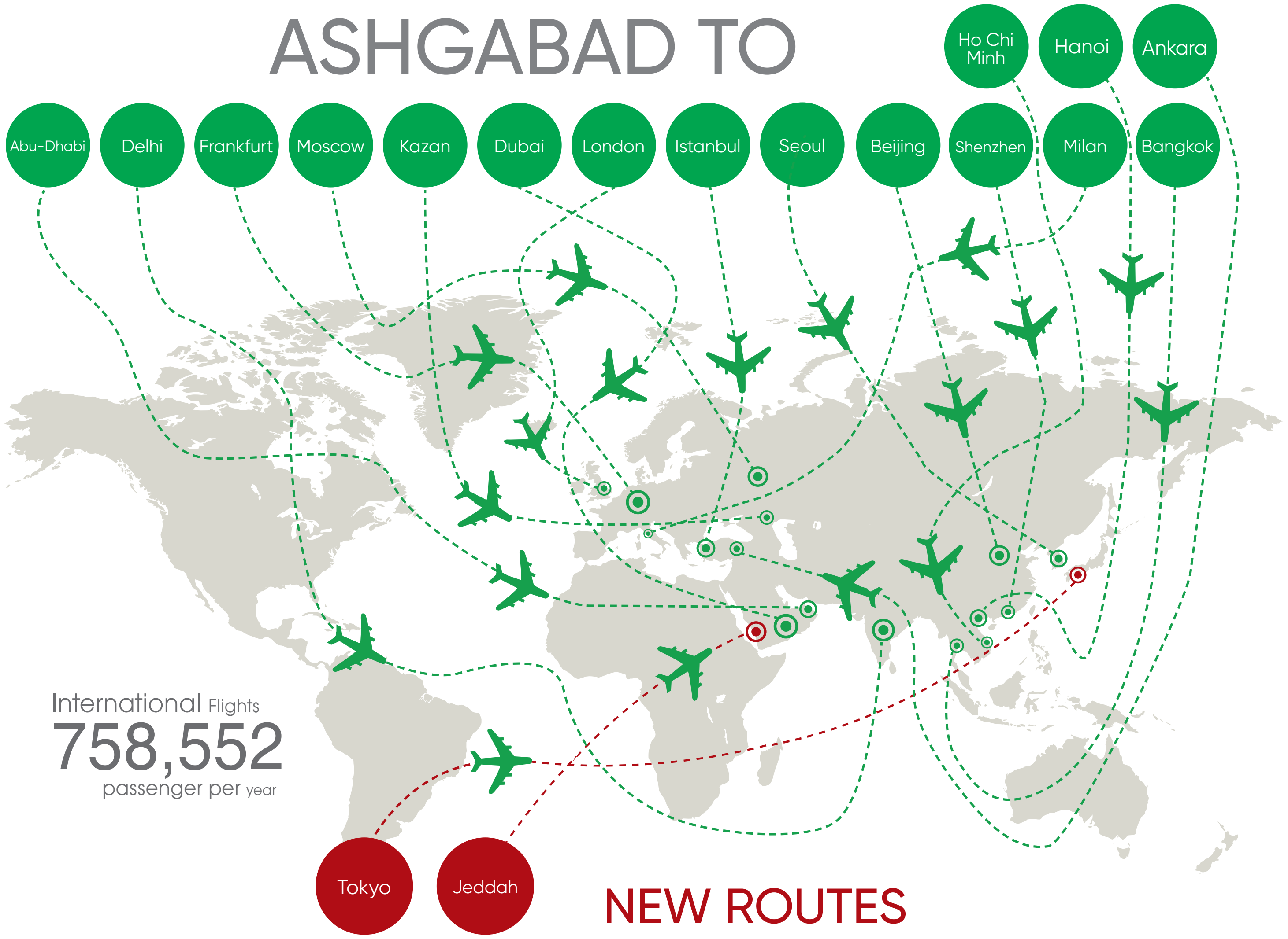
КАК КУПИТЬ АВИАБИЛЕТЫ ОНЛАЙН САМОСТОЯТЕЛЬНО

Подробное руководство по приложению turkmenistanairlines.tm

- Заполняем первое поле «Откуда / Nireden». Заполняем второе поле «Куда / Nirä», это ваш пункт назначения. В данной строке нужно указать конкретный город и аэропорт.
- Нужно указать фамилию, имя на латинице как в паспорте, дата рождения, номер паспорта, срок действия паспорта, ваше гражданство, телефон и электронная почта. Будьте внимательны при указании имени и фамилии на латинице. На указанную вами электронную почту придут электронные билеты, поэтому указывайте электронную почту, которой вы реально пользуетесь.
- Выбираем любой удобный вам способ оплаты, например, банковской картой, пишем тип своей карты, номер карты, срок действия, имя держателя латиницей так, как оно указано на лицевой стороне карты, код CVC и нажимаем «Оплатить».
- После того, как вы оплатили билеты, они приходят на электронную почту, указанную при заполнении данных.

FAST
QUALITY
AVAILABILITY
CARGO
17 700,00 tons
cargo per year
Beijing
Istanbul
Frankfurt
Dubai
Abu-Dhabi
Moscow
Milan
Seoul
Hanoi
Ho Chi Minh
Shenzhen
24/7
Service
+993 12 23-33-98
+993 12 23-45-92
TURKMENISTAN
AIRLINES
Зарегистрируйся и отслеживай
местонахождение своего груза
www.turkmenistanairlines.tm
cargospec@turkmenistanairlines.tm

ASHGABAD TO



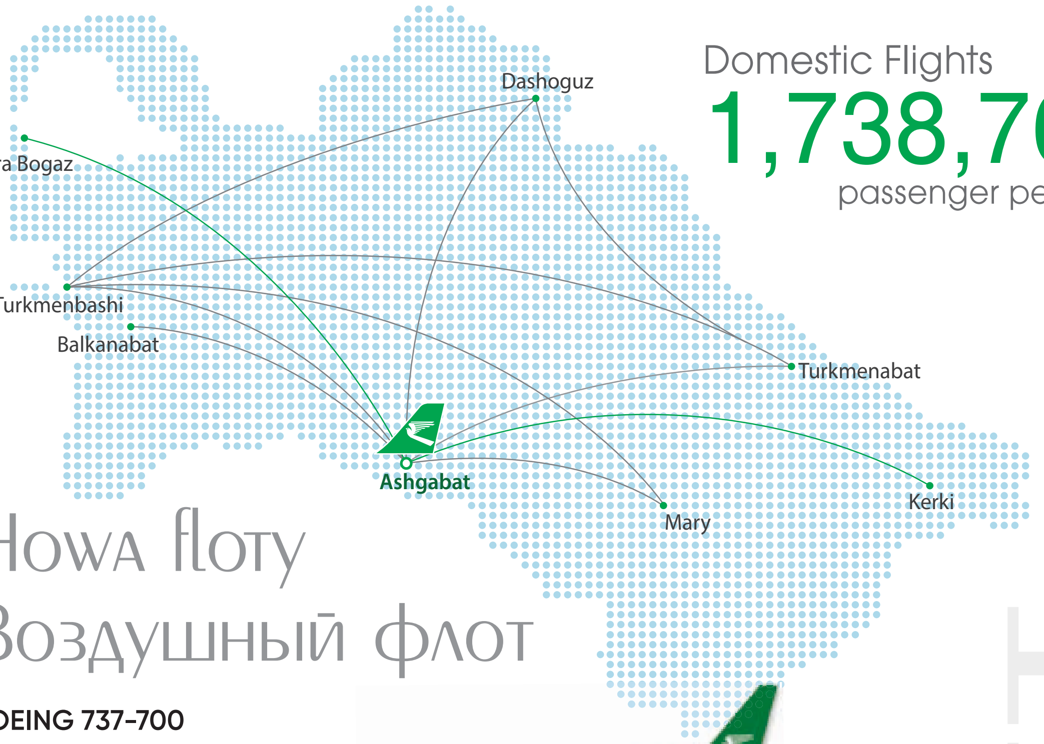
International Flights
758,552
passenger per year

NEW ROUTES

Time To Travel

LOOK FOR THE ADVENTURE

Departures | Arrivals | CHECK - IN



Domestic Flights
1,738,764
passenger per year

Howa floty
Воздушный флот

THE FLEET

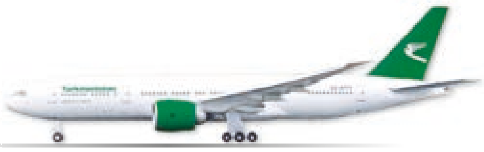
BOEING 737-700

- Total of seats: 128
- Cruising Speed: 850 km/h
- Maximum range: 6 040 km

BOEING 737-800

- Total of seats: 160
- Cruising Speed: 900 km/h
- Maximum range: 5 370 km

BOEING 777-200LR

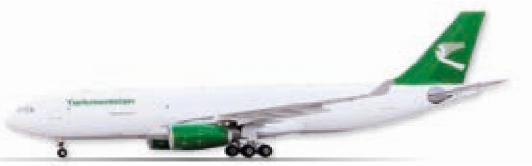


- Total of seats: 291
- Cruising Speed: 920 km/h
- Maximum range: 11 065 km

BOEING 777-300ER

- Total of seats: 368
- Cruising Speed: 905 km/h
- Maximum range: 11 390 km

AIRBUS A330-200P2F



- Cargo: 60 tons
- Cruising Speed: 980 km/h
- Maximum range: 7 400 km

IL-76

- Cargo: 45 tons
- Cruising Speed: 750 km/h
- Maximum range: 6 100 km

БИЗНЕС-КЛАСС:

МАКСИМУМ КОМФОРТА И УДОВОЛЬСТВИЯ

ПРИОРИТЕТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В АЭРОПОРТУ

Отдельные стойки регистрации

Отдельная зона контроля безопасности и паспортного контроля

Обслуживание в бизнес-зале международного аэропорта Ашхабад

Посадка в самолет после окончания посадки пассажиров эконом-класса

Высадка из самолета в первую очередь

Прохождение паспортного контроля на отдельных стойках в зоне прилета международных рейсов международного аэропорта Ашхабад или в единой зоне, но приоритетно — без очереди.

Приоритетная выдача багажа при наличии технических возможностей в аэропорту

ОСОБЫЙ СЕРВИС В ПОЛЕТЕ И ОТДЕЛЬНЫЙ САЛОН

Салон бизнесс-класа, расположеный в передней части самолета

Гардероб и отдельная туалетная комната в передней части самолета, предназначенные только для пассажиров бизнесс-класса

Широкие и удобные кресла с регулятором положения спинка кресла

Пледы и подушки в индивидуальной упаковке для сна и отдыха

Свежая деловая и развлекательная пресса а также бортовой журнал "Lachyn-Turkmenistan inflight"

Специальное меню и прохладительные напитки

ПОВЫШЕННАЯ НОРМА ПРОВОЗА БАГАЖА

Как правило норма провоза багажа составляет 30кг, но может отличаться в зависимости от направления

Дополнительно в салоне самолета предусмотрена перевозка одного места ручной клади массой до 5кг

PRIORITY SERVICE AT THE AIRPORT

Dedicated check-in counters

Dedicated security check and immigration control area

Passengers are provided services in business lounges at Ashgabat International airport

Boarding after economy class passengers

First to leave the plane upon landing

Proceeding passport control at stand-alone desks in international arrivals area or in one area with economy class, but with front-of-the-line priority

Priority luggage delivery, subject to the technical capacity of the airport

SPECIAL SERVICE DURING THE FLIGHT AND A SEPARATE CABIN

Business class cabin located in the front part of the aircraft immediately behind the cockpit

A wardrobe and a separate lavatory

Wide and comfortable armchairs, with controls to recline the seatback, plus footrests and adjustable headrests (in sometypes of planes)

Blankets and pillows in individual packages for sleep and rest

A special menu and bar with soft drinks

Latest business and entertainment reading, as well as the inflight magazine

EXTRA LUGGAGE ALLOWANCE

As a rule the luggage allowance is 30 kg, but may differ depending on the destination

One items of hand baggage are permitted in the cabin, weighing up to 5 kg

IŞEWÜRLIK ÝOLAGÇY HYZMATLARY BEÝLEKILERDEN ILERI TUTULÝAR

Ýolagçylar aýratyn bölümde hasaba alynýar

Aýratyn howpsuzlyk we pasport gözegçilik zolagy göz öňünde tutulýar

Bu ýolagçylara Aşgabadyň Halkara howa menziliniň işewürlik zalynda hyzmat edilýär.

Beýleki toparlardan soň uçara goýberilýär

Uçardan ilki düşürilýär

Halkara gatnawlaryň Aşgabadyň Halkara howa menziline gelýän zolagynda aýratyn pasport gözegçiligi ýa-da bir zolakdan geçiläýende-de olara nobatsyz hyzmat edilýär

Howa menzilinde tehniki mümkinçilikleriň işleýän wagtynda goşlar we ýükler ilki berilýär

UÇUŞDA AÝRATYN HYZMAT WE ÖZBAŞDAK SALON

Işewür ýolagçylar üçin niýetlenen salon uçaryň öň tarapynda ýerleşýär

Uçaryň öň tarapyndaky bölekde diňe işewür ýolagçylar üçin egin-eşik garderoby we aýratyn hajathana göz öňünde tutulýar

Ýolagçylaryň islegine görä üýtgedilýän giň we amatly oturgyçlar

Uklamak ýa-da dynç almak üçin her kime aýratynlykda niýetlenýän selofan gaplardaky ýorgan we ýassyklar

Işewürlik we gyzykly neşirleriň iň soňky sanlary, şeýle hem uçarda "Lachyn-Turkmenistan inflight" atly žurnal teklip edilýär

Ýörite tagamlar we sowadylan içgiler hödürlenýär

GOŞLARYŇ WE ÝÜKLERIŇ ÇÄGINIŇ ARTDYRYLMAGY

Düzgün boýunça goşlaryň agramy 30 kilogram, ýöne gatnawyň ugruna görä, olaryň möçberi üýtgedilip bilner

Uçaryň salonynda bir ýerde agramy 5 kilograma çenli el goşlaryny ýanyň bilen almaga rugsat berilýär

www.turkmenistanairlines.tm

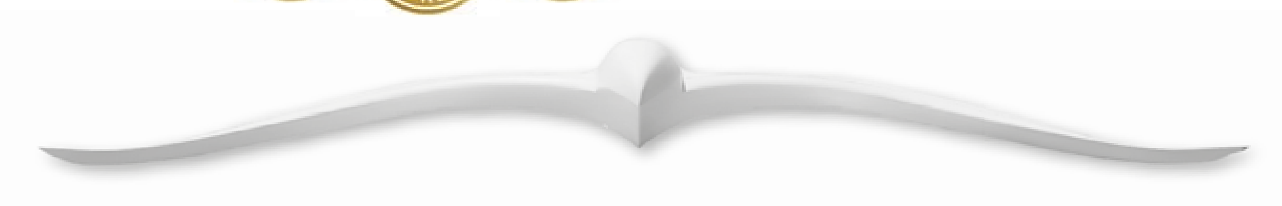
info@turkmenistanairlines.tm

Google play

App Store

ASHGABAT INTERNATIONAL AIRPORT

We are always glad to welcome you in Ashgabat International Airport

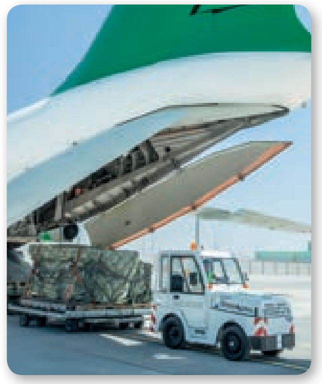


Information agent of the Postal and Cargo Transportation Service
+99312 23-33-98 / 23-45-92

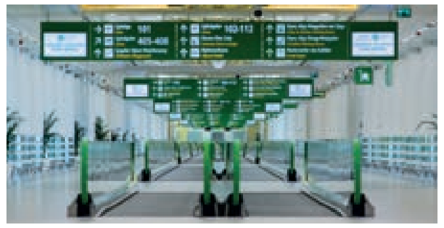
Operation Control and Coordination Center
+99365 72-44-46 / 72-19-68

OUR PARTNERS

Turkish Airlines
S7 Siberian Airlines
Belavia
Fly Dubai
Cargolux
China Southern Airlines



BUSINESS LOUNGE • HOTEL • CHECK-IN COUNTER — RUNWAYS • CARGO TERMINAL • GROUND SERVICE



AIRPORT — *Works 24/7; Capacity 1 600 passengers per hour; Runway - 3 800m;*

APRON — *Parking places - 35*

CARGO — *Works 24/7; Cargo turnover - 200 000 tons per year*

ICAO — *Design criteria - ICAO 4F; All weather condition - ICAO CAT II-III*

www.ashgabatairport.gov.tm

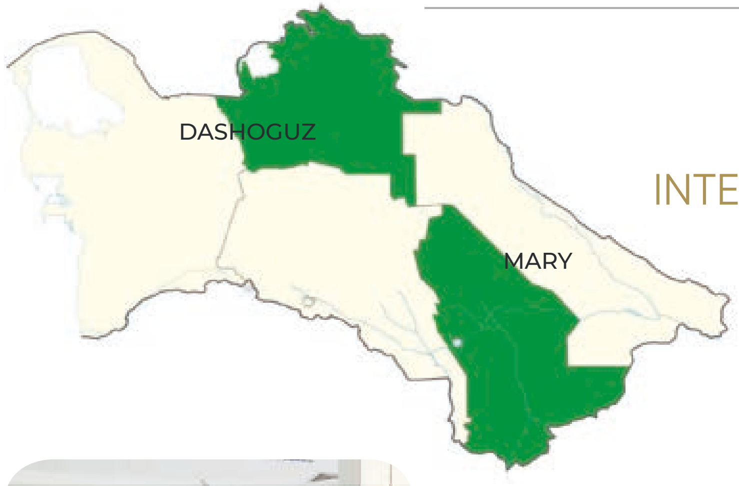
DASHOGUZ INTERNATIONAL AIRPORT

400 passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 3 800 m

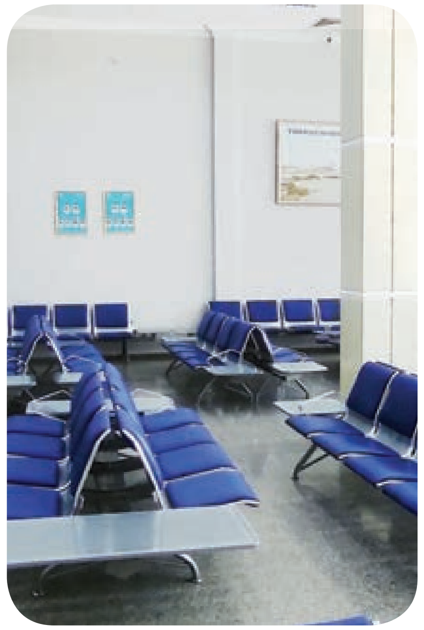
Apron
Parking places - 10

ICAO
Design criteria - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT1



MARY INTERNATIONAL AIRPORT

300 passenger per hour



Airport
work 24/7
Runway - 3 800 m

Apron
Parking places - 13

ICAO
Design critereia - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT1

KERKI
INTERNATIONAL AIRPORT

100
passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 2 700 m

Apron
Parking places -
2 Aircraft parking and
4 Helicopter parking

ICAO
Design criteria - ICAO 4D

TURKMENABAT
INTERNATIONAL AIRPORT

500
passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 3 800 m

Apron
Parking places
8 Aircraft parking and
4 Helicopter parking

ICAO
Design critereia - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT II

TURKMENBASHI
INTERNATIONAL AIRPORT

AIRPORT
work 24/7
Runway - 3 500 m

ICAO
Design criteria - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT1

CARGO
work 24/7
Cargo turnover - 20 000
tons per year

APRON
Total area - 745 000
Parking places - 14

500
passenger per hour

LET'S GO TRAVEL

info@turkmenistanairlines.tm
turkmenistanairlines.tm

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И АГЕНТОВ ЗА РУБЕЖОМ

1119331 Street. Vernadsky Avenues St. of 29, Trade and office center "Leto" floor 18 office No.1811
Tel/Fax +495 276-27-59
Mobile: +7 968 759 23 17
E-mail: russia@tua.aero
tuarussia@gmail.com

RUSSIAN FEDERATION, MOSCOW

Niederurseler Landstraße 12,
Frankfurt Am Main 60439
TEL: +4969 272-20-605
FAX: +4969 272-27-776
E-mail: germany@tua.aero

GERMANY, FRANKFURT AM MAIN

2201100 street Storožowskaýa 6,
ofis 576
Tel:+375 17 399 64 05,
Fax: +375 17 399 64 06
Mobile: +375 44 731 47 77
E-mail: belarus@tua.aero

REPUBLIC OF BELARUS, MINSK

Unit 15, Tollgate Shopping Center,
Brewery Street, Smethwick,
West Midlands, B67 7RA, UK
Tel: +44208 577 2211
Fax:+44208 577-99-00.
E-mail: uk@tua.aero

GREAT BRITAIN, LONDON

050008, st. Abaya 99/17
Şahabudinowa
Fax/Tel: +77272 93 57 15
Mobile: +7 777 526 70 79
E-mail: kazakhstan@tua.aero
t5almaty@gmail.com

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN, ALMATY

Room 1506, building Block-C Van tong
Centre No.6 Chaowai Street,
Chaoyang District, Beijing, China
Tel: +8610 590 71 970, 590 71 627
Fax: +8610 590 73 228
E-mail: china@tua.aero

CHINA, BEIJING

Istanbul Havalimani Tayakad□n Mah.
Terminal Cad. Havalimani Terminal
binasi No: 1/840318
Arnavutköy 34283 / Istanbul
Tel: +90212 465-01-60
Mobile: +90532 273 68 47/4658630
E-mail: turkey@tua.aero

TURKEY, ISTANBUL

Khalidya Street Musabah.K.Al Mazrouei
building, BLDG NO:C-116 FLAT:202,
P.O.BOX: 46350: 46350 Abu-Dhabi
Tel: +971(0)26327100
Fax: +971(2)26344486
E-mail: uae@tua.aero
cargot5auh@gmail.com

UAE, ABU-DHABI

2 Soi Romklao 38, 3rd Floor Harpers
Freight Building, Romklao Rd.,
Klongsampravej, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand
Tel: +662 635 06 03/05
Fax: +662 635 06 06
E-mail: thailand@tua.aero

THAILAND, BANGKOK

N1. B.M.C. House 107, Middle Circle
Connaught Place New DELHI
TEL: +91 112 372-10-85, 372-10-87
Mobile: +91 981 103-86-48
Email: india@tua.aero
t5.airlines.india@gmail.com

INDIA, DELHI

Google play · App Store

+993 12 39-17-78
+993 12 39-17-47

www.turkmenistanairlines.tm
info@turkmenistanairlines.tm